

Palabra Hispánica

revista de hispanistas JOURNAL OF HISPANIC

Año 1 Vol. 1 No. 1 Segunda época
ISSN 1134-7449

POESÍA

- La poesía española presentada por
Miloslav Ulicny

Miguel-Héctor Fernández-Carrión

- Stín ráje, tisic let spanelské poezie.
Sombra del paraíso. Mil años de la
poesía castellana

Miloslav Ulicny, Chequia

- Poesía española traducida por Ta-
tiana Riazántseva

G.I. Artemchuk, Ucrania

- Испанская поэзия (Ispanskaya
poeziya) (Poesía española)

Tatiana Riazántseva, Ucrania

LITERATURA

- Larra, Espronceda y la literatura es-
pañola, según Robert Marrast

Rafael Soto Vergés, España

- Larra y Espronceda, testigos de su
tiempo. Dos escritores en comunión
de pensamiento

Robert Marrast, Francia

HISTORIA

المستكشف ، الفاتح لأمريكا والمطران في
إسبانيا

Manar Elhalwany, Egipto

- Teoría e historia de la biografía:
diego de maldonado (de una a tres
personas). Explorador, conquista-
dor de América (Perú, México, Cuba,
Chile y Estados Unidos) y arzobispo
en España

Miguel-Héctor Fernández-Carrión



Héctor fCarrión

Palabra Hispánica

revista de hispanistas
JOURNAL OF HISPANIC

Año 1 Vol. 1 No. 1 Segunda época
ISSN 1134-7449

Journal of Hispanic

4

CONSEJO EDITORIAL

PRESIDENTE

Juan Romero Esteo

DIRECTOR

Miguel-Héctor Fernández-Carrión

Director del Centro Internacional de Investigación, Estudios y
Creación Artística y Literaria

COLABORADORA REDACCIÓN

Manar Elhalwany

Cubierta “Rostro” grabado, Héctor fCarrión

ÍNDICE

EDITORIAL

1 <i>Palabra Hispánica</i>	7	5
----------------------------	---	---

POESÍA

La poesía española presentada por Miloslav Ulicny Miguel-Héctor Fernández-Carrión, <i>España</i>	9
---	---

POESÍA

Stín ráje, tistic let spanelské poezie. Sombra del pa- raíso. Mil años de la poesía castellana Miloslav Ulicny, <i>Chequia</i>	11
--	----

POESÍA

Poesía española traducida por Tatiana Riazántseva G.I. Artemchuk, Kiev, <i>Ucrania</i>	13
---	----

POSÍA

Испанская поэзия (Ispanskaya poeziya) (Poesía española) Tatiana Riazántseva, <i>Kiev, Ucrania</i>	14
---	----

LITERATURA

Larra, Espronceda y la literatura española, según Ro- bert Marrast Rafael Soto Vergés, <i>España</i>	23
--	----

LITERATURA

Larra y Espronceda, testigos de su tiempo. Dos es- critores en comunión de pensamiento Robert Marrast, <i>Francia</i>	24
---	----

المستكشف ، الفاتح لأمريكا والمطران في إسبانيا Manar Elhalwany, <i>Egipto</i>	33
---	----

Teoría e historia de la biografía: diego de maldonado (de una a tres personas). Explorador, conquistador de América (Perú, México, Cuba, Chile y Estados Unidos) y arzobispo en España Miguel-Héctor Fernández-Carrión, <i>México, España</i>	57
--	----

La ***Palabra Hispánica/Journal of Hispanic*** es editada por el Centro Internacional de Investigación, Estudios y Creación Artística y Literaria, con sede académica en la Universidad Complutense de Madrid, en colaboración con el Centro Internacional de Investigación de Estudios Comparados de América Latina, México

Los manuscritos propuestos para su publicación en esta Revista deberán ser inéditos o contar con cambios sustanciales y no haber sido sometidos a consideración a otras revistas al mismo tiempo.

Los manuscritos son analizados para su selección por dos lectores anónimos (pares ciegos) y a su aceptación los derechos de reproducción se transfieren a la Revista.

Revista de ámbito científico y cultural, no comercial. Revista elaborada en beneficio de la humanidad

PRODUCCIÓN Equipo editorial

TRADUCCIÓN David Pérez Guerra

APOYO EDICIÓN TÉCNICA Ana Belén Orozco González

DISEÑO, MAQUETACIÓN, CUBIERTA H&fCarrión

Editorial 1 Palabra Hispánica

La revista Palabra Hispánica fue creada por Rafael Soto Vergés y Miguel-Héctor Fernández-Carrión en el marco del Centro de Estudios Poéticos Hispánicos de España en colaboración con la Hispanic Poetic Studies Center de Estados Unidos, con sede académica en la University of North Carolina at Greensboro, USA, Como dijera Soto Vergés en la “Presentación” de la misma, en su primer número publicado en 1994:

Palabra hispánica desea ser ventana abierta al universo hispánico del pensamiento literario y crítico. Sus páginas quisieran acoger, dentro del necesario rigor conceptual, informaciones, creaciones y estudios concernientes a la literatura y poesía de lengua hispana [realizada especialmente por hispanistas]

Con la presente publicación se inicia la segunda época de *Palabra Hispánica* que mantiene el mismo propósito inicial de acoger estudios realizados por hispanistas y traducciones a cualquier idioma del mundo de escritos elaborados inicialmente en español. En lo posible se publica en dos idiomas: en español y en la lengua en el que ha sido traducido la creación literaria, poética o ensayo, o en su defecto se edita en el idioma nativo del hispanista y su respectiva traducción al español de España o de América Latina.

En el número uno de la segunda época de Palabra Hispánica se incluye como primer trabajo una breve introducción a “La poesía española presentada por Miloslav Ulicny”, seguida-mente la reproducción del texto correspondiente al prólogo de la antología titulada, en checo y español: *Stín ráje, tisic let spanselské. Sombra del paraíso. Mil años de la poesía castellana*. Posteriormente, se reproduce una breve presentación sobre la “Poesía española traducida al ruso por Tatiana Rizántseva” elaborada por G.I. Artemchuk, acompañada de una breve selección de poesía española, constituida por Francisco de Quevedo, Federico García Lorca y coplas populares españolas, todo ello bajo el título de “Испанская поэзия (Ispanskaya poeziya)”.

Asimismo, se presenta un breve escrito sobre “Larra, Espronceda y la literatura española, según Robert Marrast” de Rafael Soto Vergés, acompañado de la crítica literaria elaborada por el hispanista francés Robert Marrast sobre “Larra y Espronceda, testigos de su tiempo. Dos escritos en comunión de pensamiento”

Posteriormente, se reproduce la traducción al árabe efectuada por Manar Elhalwany, con el título de

المستكشف ، الفاتح لأمريكا والمطران في إسبانيا

Sobre el escrito de Miguel-Héctor Fernández Carrión intitulado
“Teoría e historia de la biografía: Diego de Maldonado (de una
a tres personas). Explorador, conquistador de América (Perú,
México, Cuba, Chile y Estados Unidos) y arzobispo en España”
Fernández-Carrión

POESÍA

La poesía española presentada por Miloslav Ulicny

Miguel-Héctor Fernández-Carrión, *España*

9

Bajo el título de *Stín ráje, tisic let spanelské poezie*, Miloslav Ulicny presenta una selección de poetas españoles que abraza desde el romancero hasta la poesía actual, y que ha sido editada por Práce, en Praga, en 1992. Ulicny ha sabido corresponder al pensamiento de María Zambrano (*Pensa-miento y poesía en la vida española*), de que

la necesidad ineludible de saber que tiene todo hobre y todo pueblo sobre las cosas que más el importan, se ha satisfecho en España en forma diríamos *sacramentales* con la novela y su género máximo, la poesía. Novela y poesía funcionan, sin duda, como formas de conocimiento en las que se encuentra el pensamiento disuelto, disperso, extendido; por las que corre el saber sobre los temas esenciales y últimos sin revestirse de autoridad alguna, sin dogmatizarse, tan libre que puede parecer extraviado (Zambrano, 1987).

Pero el libro de Ulicny es concreto, y por ello está constituido por un amplio estudio introductorio, sólidamente fundamentado, y por una antología, ordenada cronológicamente. Lo que más sorprende de Ulicny es su profundo conocimiento de la literatura española, favorecido por la circunstancia de ser un ciudadano de la antigua Europa del este donde la cultura gozaba de un generalizado reconocimiento; favorecido asimismo por sus estudios en la prestigiosa Universidad Karlova, y ampliados en la Universidad de la Habana y en la afamada UNAM de México. Ulicny es poeta, habiendo publicado cinco libros de sus poesías. Ha desarrollado un amplio e importante trabajo de traducción, publicando diversos artículos en revistas y periódicos y distintos estudios críticos y antológicos sobre la literatura moderna y contemporánea española y latinoamericana, como, por ejemplo *Sombra del paraíso, Mil años de poesía castellana* (*Stín ráje, tisic let spanelské poezie*). Es indudable que este libro, a pesar de la amplitud de la poesía estudiada, podría, quizás, parecer incompleto, pues, como señala José M. Blecua en su *Floresta de lírica española*: “Todos los libros tienen su fortuna, pero son pocos los que nacen bajo un hado tan adverso como las Antologías(...) porque todo lector se siente antólogo y tiene sus amores” (1989).

Bibliografía

Blecua, José Manuel (1989) *Floresta de lírica española*, Madrid, Gredos.

Zambrano, María (1987) *Pensamiento y poesía en la vida española*, Madrid, Endymion.

POESÍA

Stín ráje, tisic let spanelské poezie. Sombra del paraíso. Mil años de la poesía castellana

Miloslav Ulicny, *Chequia*

11

Cualquier antología está destinada –por su esencia, dada su extensión limitada y en vista del momento de la selección de hechos, datos y autores- a sustituir el conocimiento de un fenómeno en su totalidad. Sin embargo, las antologías constituyen, al mismo tiempo, una ventaja indudable para el lector: le ahorrar mucho tiempo que el antólogo ha de sacrificar al estudio de un notable número de autores, juzgando y escogiendo sus obras en una escala reducida pero también suficientemente amplia y tomando en consideración circunstancias tanto literarias como culturales e históricas. Lo mismo, más o menos, ha pasado al antólogo de esta selección de la poesía castellana del milenio finalizado.

El primer ensayo checo de componer una antología de poesía castellana de un lapso de tiempo relativamente largo (A. Pikhart, *Starospanelsky zpevník*. Edición J. Otto, Praga, 1908) presentó “tan sólo muestras de autores de los siglos XV-XVII. La segunda selección, a cargo de O. Franková y J. Fischer (*Poesie hrdinu a svetcu*, Edición L. Mazác, Praga, 1943) ya se proponía metas más altas, logrando dar a conocer al público checo, aunque a veces muy parcialmente, la poesía castellana a partir de la segunda mitad del siglo XII hasta los años treinta del siglo XX. Los antólogos contaban entonces con un espacio de 136 páginas para presentar, en un prólogo interesante, las sustanciales etapas del desarrollo de la poesía española escrita en castellano.

Es una lástima que esta tercera antología checa haya de contarse de un mero esbozo de un prólogo y que, desgraciadamente, nos veamos obligados a reducir el número de versos, que hemos ido traduciendo a lo largo de los últimos cinco lustros, a unos cuatro mil. Sin embargo, no dejamos de esperar que los que sí son verdaderos amantes y conocedores de la poesía mundial podrán leer, un día, traducciones checas de las mejores obras poéticas de *todas* las grandes épocas de la poesía castellana, recogidas en volúmenes especializados que les ofrecerán la belleza y la variedad, hasta el momento tan sólo +sospechadas, de la lírica española surgida en la Edad Media,

durante el Renacimiento, con flores tanto vivas como artificiales del barroco, con el fervor del romanticismo, bajo la sombra de los jardines lejanos del modernismo; obras cuajadas gracias a la labor infatigable de la vanguardia con su generación del año 1927 (la llamada “de García Lorca”), lo mismo que poesías de varias generaciones que se han ido siguiendo después de la guerra civil y, con un acento especial, en los últimos dos o tres decenios(...).

En Madrid, muchos autores escriben versos; por ejemplo, Ángel Guinda, Rafael Soto Vergés, y otros más. Se puede afirmar que, prácticamente, cada decenio de la poesía castellana de postguerra merecería componer una antología aparte para que los checos conozcamos más a fondo sus riquezas.

En España, es una tradición introducir a jóvenes poetas en el contexto literario por medio de antologías: tales son las de J.M. Castellet, editadas en 1960 y 1970; E. Martín Pardo, en 1967; C.G. Morales y R.M. Pereda, en 1979; M.P. Palomero, en 1987 y MH Fernández-Carrión (H. Carrión), en 1990. No se nos deben olvidar las dos selecciones de J. Batlló (1968 y 1974) y la de A. Prieto (1971). En estas selecciones, algunos autores aparecen varias veces, otros figuran una sola vez. No es de extrañar, pues, que tampoco un antólogo checo sea capaz de abarcar en su selección a todos los autores que merzcan su atención; además, en esta antología, dedicada primordialmente a valores literarios ya verificados por la historia, para los jóvenes, los nuevos y los “novísimos”, junto con las generaciones de cuarentones y ciencuentones, no queda más espacio que unos 700 versos.

Es natural que nuestra selección respete también el supuesto punto de vista de lectores y poetas checos; nos atrevemos a opinar algo acerca de sus gustos y preferencias, aunque en detalles pueda parecer pura especulación. Esperamos, al mismo tiempo, que para ellos –los lectores y poetas checos– sea interesante hacer una comparación de temas y formas de autores castellanos arfumentos y estilos de sus coetáneos checos. Está claro, por otra parte, que el componer una antología checa verdaderamente representativa de la poesía castellana moderna, del último medio siglo, constituye todavía una tarea por cumplir o, como quien dice, es una música del futuro.

POESÍA

Poesía española traducida por Tatiana Riazántseva

G.I. Artemchuk, Rector del Instituto Superior Pedagógico de Idiomas Extranjeros de Kiev, *Ucrania*

13

El Consejo de Dirección del Instituto Superior Pedagógico de Idiomas Extranjeros de Kiev recomienda las presentes traducciones de la poesía de Francisco Quevedo, García Lorca y coplas populares españolas, hechas por Tatiana Riazántseva.

Tatiana Riazántseva, diplomada por la Facultad de Español del Instituto Superior Pedagógico de Idiomas Extranjeros de Kiev. Ha elegido para sus tesis de diploma el tema *Peculiaridades de la traducción al ruso de los sonetos de Francisco de Quevedo*. Tiene versos publicados en revistas y periódicos de Moscú y Kiev. Siendo ésta la primera presentación de sus traducciones fuera de Ucrania, en 1990.

Las versiones rusas de la mayoría de estas poesías nunca han sido publicadas.

POSÍA

Испанская поэзия (Ispanskaya poeziya) (Poesía española)

Tatiana Riazántseva, *Kiev, Ucrania*

14

Solicitud de un pensamiento enamorado y ausente

Francisco de Quevedo y Villegas, *España*

¿Qué buscas, porfiado pensamiento,
ministro sin piedad de mi locura,
invisible martirio, sombra oscura,
fatal persecución del sufrimiento?

Si del largo camino está sediento,
mi vista bebe, su corriente apura;
si te promete albricias la hermosura,
de Lisi por mi fin, vuelve contento.

Yo muero, Lisi, preso y desterrado;
pero si fue mi muerte la partida,
de puro muerto, estoy de mi olvidado.

Aquí para morir me falta vida,
allá para vivir sobró cuidado,
fantasma soy en penas detenida.

ФРАНСИКО ДЕ КЕВЕДО

"ОБРАЩЕНИЕ К РАЗУМУ, ВЛЮБЛЁННОМУ И ОТСУТСТВУЮЩЕМУ"

15

Чего ты ищешь, разум мой упорный,
Ты, что безумье судишь столь жестоко.
Невидимая мука, сумрак чёрный,
Страдания, ниспосланные роком?

Коль странствовать охвачен ты стремленьем,
В моих глазах дорога пролегает.
Блаженство ль прелесть Лиси обещает
Иль гибель, всё прими с благоговеньем.

Я изгнан. Умираю в заточеньи.
Меня разлука наша убивает,
Но хуже смерти для меня – забвенье.

Здесь, чтоб погибнуть – жизни не хватает,
Там, чтобы жить – избыток тревожлений:
Я – призрак, что в печалах обитает.

Los pelegrintos

Federico García Lorca, *España*

16

Hacia Roma caminan
dos pelegrintos,
a que los case el Papa,
porque son primos.

Sombrerito de hule
lleva el mozuelo,
y la pelegrina
de terciopelo.

Al pasar por el puente
de la Victoria,
tropezó la madrina,
cayó la novia.

Han llegado a Palacio,
suben arriba,
y en la sala del Papa
los desaminan.

Le ha preguntado el Papa
cómo se llaman.
El le dice que Pedro
y ella que Ana.

Le ha preguntado el Papa
que qué edad tienen.
Ella dice que quince
y él diez y siete.

Le ha preguntado el Papa
de dónde eran.
ella dice de Cabra
y él de Antequera.

Le ha preguntado el Papa
que si han pecado.
El le dice que un beso
que le había dado.

Y la pelegrinta,
que es vergonzosa,
se le ha puesto la cara
como una rosa.

17

Y ha respondido el Papa
desde su cuarto:
¡Quién fuera pelegrino
para otro tanto!

Las campanas de Roma
ya repicaron
porque los pelegrinos
ya se casaron.

ФЕДЕРИКО ГАРСИА ЛОРКА "ЮНЫЕ ПИЛИГРИМЫ"

18

К воротам Вечного Рима
Пришли пилигримов двое,
Чтоб повенчал их папа,
Ведь были они роднёю.

Шалчонка из ткани грубой
Парню чуб прикрывала,
А девичьи косы были
Под бархатным покрывалом.

Пройдя через мост Победы,
Дошли до ровного места.
Тут крёстная оступилась,
Упала наземь невеста...

Войдя во дворец прекрасный,
По лестницам подымались.
Достигнув чертогов папы,
Смутились и растерялись.

Спросил их отец святейший:
"Как же зовут вас, дети?"
Сказала девушка: "Ана".
"Педро", - парень ответил.

Спросил их отец святейший:
"Сколько же лет вам, дети?"
"Пятнадцать", - она сказала.
"Семнадцать мне", - он ответил.

Спросил их отец святейший:
"Откуда вы родом, дети?"
"Из Кабры", - она сказала.
"Из Антекеры", - ответил.

Спросил их отец святейший:
"В чём же грешны вы, дети?"
"В единственном поцелуе", -
Паломник ему ответил.

И девушка бы сказала,
Будь она чуть смелее.
Да застыдилась и стала
Алой розы алее.

Отец наш святейший папа
Странникам так ответил:
"Будь я на вашем месте,
И я б целовался, дети!"

Наутро в городе Риме
Колокола звонили.
Вчерашние пилигримы
Уже повенчаны были.

Coplas populares españolas

Anónimo

20

No pienses de que te quiero
porque te miro a la cara,
que muchos van a la feria
a ver, y no compran nada.

Como sabes que te quiero,
te ríes de mi cariño
y me tomas y me dejas
como a juguete de niño.

Toma allá mi corazón;
si lo quieres matar, puedes;
pero como tú estás dentro,
también si lo matas, mueres.

Niña de los veinte novios
y conmigo veinte y uno,
si todos son como yo,
te quedarás sin ninguno.

Я лицом твоим люблюсь,
Но не думай, что влюбился.
Так на ярмарке бывает:
Не купил, но приценился.

Знаешь же, что люблю я,
Любовью моей играешь:
Меня, как дитя-игрушку,
Берёшь и опять бросаешь.

На́ моё сердце – бери,
Убей его, если хочешь,
Раз уж ты там, внутри,
Сама себя и прикончишь.

Ухажёр я двадцать первый,
Без меня их было двадцать.
Если все со мною схожи,
Ей в девицах оставаться.



Grabado 1, Héctor fCarrión

LITERATURA

Larra, Espronceda y la literatura española, según Robert Marrast

Rafael Soto Vergés, *España*

23

El hispanista francés Robert Marrast es el autor de las traducciones de varias obras de teatro de Rafael Alberti, como *El adelfio* y *El trébol florido*, estrenadas ambas en Francia; también el artífice de la publicación de textos inéditos suyos, *Rafael Alberti en México*, 1935, *La pájara pinta*, y *Lope de Vega y la poesía contemporánea*. Robert Marrast es autor, también, del libro *Aspectos del teatro de Rafael Alberti*. Realizó, así mismo, la traducción de su obra de memorias *La arboleda perdida*. Ha efectuado ediciones críticas de sus libros *Marinero en tierra*, *La amante*, *El alba del alhelí*; ha traducido sus obras *Sermones y moradas*, *Yo era un tonto...*, y *Elegía cívica*. Ha preparado la edición de sus *Prosas encontradas* y ha escrito varios artículos sobre su vida y obra. Pero Robert Marrast, miembro de diversos comités de hispanistas, como el *Boletín Hispánica* de Burdeos, acumula numerosos estudios acerca de la Literatura clásica y la Literatura contemporánea española. Sus trabajos científicos tuvieron como ámbito no sólo nuestro Siglo de Oro (recuérdese sus enciclopédicas ediciones como *Teatro español del siglo de oro*), sino, también, los siglos XIX y XX. Miguel Hernández, Antonio Machado, Federico García Lorca y Luis Cernuda tuvieron, así mismo su dedicación más fervorosa. Se reproduce en cambio unos fragmentos de su exhaustiva obra *José de Espronceda y su tiempo*.

LITERATURA

24

Larra y Espronceda, testigos de su tiempo. Dos escritores en comunión de pensamiento

Robert Marrast, *Francia*

De la época en que publica sus *Canciones* y los artículos políticos destinados a *El español*, Espronceda no ha dejado ningún texto en el que expusiera sus ideas literarias y su concepción del papel del escritor. Ahora bien, para comprender toda la importancia y el alcance de sus obras compuestas a finales de 1835 y comienzos de 1835, no basta con poner de relieve sus perfiles de originalidad e innovación que le valieron al poeta una rápida celebridad; cabe situarlas dentro del movimiento general de las ideas y en relación con las demás formas de expresión literaria de la misma época. Los escritos de Larra permiten efectuar dicho cotejo, ya que ningún otro contemporáneo de Espronceda presenta mayores afinidades con éste.

La comunicación de pensamiento entre ambos no es fortuita; está fundada en un aprecio mutuo y una amistad que, según demuestran varios testimonios, re remontan a muy antiguo. Los dos autores, que se habían conocido siendo adolescentes, reanudaron, tras el retorno del poeta a Madrid, estos primeros lazos de amistad. En varios artículos publicados en julio de 1834, Larra defendió a Espronceda, que había sido desterrado de Madrid al igual que García de Villalta a raíz del asunto de La Isabelina; en su crónica sobre *Ni el tío ni el sobrino*, no se enseñó con los autores, que habían sufrido empero un merecido fracaso, y destacó su talento; por último, en su reseña sobre el folleto de Espronceda *El ministerio Mendi-zábal*, ridió homenaje al autor en unos términos que no dejan duda alguna sobre su sinceridad. La amistad de los dos escritores queda confirmada en unas líneas de una carta de Larra al editor Delgado, escrita desde París, con fecha del 20 de agosto de 1835. Larra se queja de no tener noticias de Vega y de Girmaldi, y añade luego, refiriéndose a Espronceda:

Dígale usted que estoy muy agradecido a la exactitud con que en los primeros días de mi ausencia cumplió mis encargos de guardar secreto. Posteriormente he sabido, por una casualidad, su porte caballeresco. Nunca me admiro, porque le conozco; pero sí deseo ocasiones aquí o en cualquier parte de probarle cuánto le estimo,

más: lo quiero y respeto sus brillantes calidades, superiores aun, si cabe, a su talento¹.

Era pues a Espronceda a quien Larra había confiado el motivo secret de su marcha de Madrid, a finales de marzo o comienzos de abril de 1835, y podemos ver en qué expresivos términos hablaba de su amigo, en un escrito privado. Indudablemente, y a pesar de la profunda diferencia de carácter que los separaba, existía entre ambos muchos más que una mutua simpatía.

Aunque cuando son distintos sus respectivos medios de expresión, los puntos de vista que manifiestan en sus escritos coinciden muy a menudo en 1835-1836. En el cuarto número de *El artista*, el conde de Campo Alange había publicado un artículo muy favorable sobre la traducción, por García de Villalta, del *Dernier jour d'un condamné* de Hugo; pero se dedicaba sobre todo a alabar sus cualidades literarias². Larra, en *El reo de muerte* publicado poco después, y en el que aparece una alusión a la poesía de Espronceda que lleva el mismo título, no se conforma en apidarse de las crueles experiencias impuestas al condenado, sino que plantea el problema de la pena de muerte y de su aplicación en término de moral social, sin concesiones al humanitarismo o a una vaga filantropía. Dicho artículo contiene reflexiones idénticas a las que suscita la canción del poeta. Larra señala que la ejecución pública ha perdido todo carácter de ejemplaridad en la medida de que ha pasado a ser un espectáculo habitual. Se rebela contra el hecho de que los curiosos exijan del condenado que dé muestras de valor, sin lo cual se consideran frustrados; protesta contra el rutinario ceremonial que rodea el acto, contra la hipócrita distinción establecida entre la forma de suprimir al noble y al plebeyo; y por último, contra el hecho de que la sociedad sólo sepa poner remedio al mal con otro mal: la muerte de un hombre. Todo esto le digusta más aún cuando los condenados que demuestran mayor serenidad en la hora de la muerte son aquellos que mueren por sus ideas políticas o que no tiene la menor creencia religiosa. En cuanto al criminal que ha sucumbido siempre a sus instintos, que ha matado y robado maquinalmente, muere también maquinalmente, ya que está cerrado a

¹ BAE, t. CXXX, 278a.

² Campo Alange, *El último día de un reo de muerte*, por Víctor Hugo, *El artista*, 1(4), 25 enero de 1935, 40-43.

cualquier remordimiento y desconoce el arrepentimiento; el que tiembla es el hombre que permaneció sordo a la voz del deber o de la religión, pero que al haber recibido alguna educación, se ve poseído por una duda que le aterroriza. Si así es, ¿por qué la pena de muerte? Estas y las ejecuciones constituyen usos obligados, vestigios de leyes que, aun siendo caudcas, se mantienen en vigor por la fuerza de la costumbre: “he aquí la clave de lo mucho que cuesta hacer libre por las leyes a un pueblo esclavo por sus costumbres”, escribe Larra. Vemos con ello la enorme diferencia que separa su obra del escritor de costumbres de la de un Mesonero; mientras éste describe con complacencia e indulgencia, aquél describe con intención de reformar, combatiendo el mal de raíz. Desde la misma óptica, “Fígaro” demuestra algo más tarde que el duelo en defensa del honor no es más que un asesinato, si no legal, cuando menos justificado por una costumbre obsoleta³. A finales de 1835 y principios de 1836 aparecen, en *El español* y la *Revista española* principalmente, varios artículos originales o traducidos que tratan el tema del régimen penitenciario y de la pena de muerte, pero siempre desde el mismo punto de vista general y humanitario, o con tendencia a proponer soluciones utópicas. Larra no se atiene a vagas consideraciones cuando toma de nuevo parte en el debate. En *Los barateros, o el desafío y la pena de muerte*⁴, parte de un hecho real: el asesinato de un determinado por uno de sus compañeros de la celda en una cárcel de Madrid. Se subleva contra la diferencia establecida por la sociedad entre el noble y el hombre del pueblo en materia de duelo; si sale vencedor del combate, el primero no se le molesta, mientras que el segundo es considerado un asesino. Larra advierte que la cárcel no hace sino “estancar al acusado” y no le proporciona protección alguna frente a los oficiales de prisiones o a los demás detenidos. Lo que hace falta, escribe, no es que la sociedad se venga del criminal condenándole, sino que se proteja contra los crímenes, que emplee todos los medios para evitar que éstos se cometan. No se trata de diezmar, sino de mejorar el mundo de los hombres; y cuando no es así, la aplicación de una pena supone recurrir al ejercicio del

³ “El duelo”, revista *Mensajero*, 27 abril de 1835; BAE, t. CXXVIII, 79-82. Larra ya había abordado este tema en *El pobrecito hablador* y en una sátira inédita, publicada por A. Rumeau (*Larra poète...m* BH, III, 1951, 118-119).

⁴ *El español*, 19 abril de 1836; BAE, 204-207.

derecho del más fuerte, derecho contrario al respeto de la dignidad humana y de la justicia digna de tal nombre.

Al inicio de *Un reo de muerte*, Larra explica cómo y por qué fue deslizándose paulatinamente de la crítica teatral a la crítica social. Especifica su propósito de tal forma que induce a diferenciar sus intenciones de las de los costumbristas que se limitan a observar y describir; declara además que no dejará guiar por la costumbre que “casi siempre nos hace mirar como naturales cosas que en su sentir no debieran parecémoslo tanto”. Casi un año más tarde, vuelve a tratar el tema en *De la sátira y de los sátiros*⁵. La dificultad de este género está en que no hay que atenerse a las apariencias, sino “desentrañar las causas y los resortes más recónditos del corazón humano”, “comprender perfectamente el espíritu del siglo”, fundarse en la verdad y buscar la utilidad. En fin, escribe:

Somos sátiros porque queremos criticar abusos, porque quisiéramos contribuir con nuestras débiles fuerzas a la perfección posible de la sociedad a que tenemos la honra de pertenecer.

En este momento, la obra de Espronceda está al servicio de la misma causa, repone al mismo imperativo.

La misión del escritor según Larra

La esperanza expresada por *Fígaro* en enero de 1836 dejó paso en diciembre al más amargo desencanto, agravado además por una crisis sentimental que desgarró profundamente a Larra. En su artículo *Literatura*, el segundo publicado en *El español*, deseaba ver a España ocupando un rango “suyo, conquistado, nacional” en la literatura europea. En un momento en el que progreso rompía las trabas a la libertad en todos los campos, Larra creía firmemente que las letras de su país seguirían el curso de la evolución general, ahora que un nuevo jefe de gabinete –Mendizábal– tomaba en sus manos los destinos de España y parecía querer encaminarla por fin por la senda del liberalismo:

La literatura ha de resentirse de esta prodigiosa revolución, de este inmenso progreso. En política el hombre no ve más que *intereses y derechos*, es decir, *verdades*. En literatura no puede

⁵ *El español*, 2 marzo de 1836; BAE, 161-165,

buscar por consiguiente sino *verdades*... Espremos que dentro de poco podamos echar los cimientos de una literatura *nueva*, expresión de la sociedad *nueva* que componemos, toda la *verdad*, como de *verdad* es nuestra sociedad, sin más reglas que esa *verdad* misma, sin mas maestro que la naturaleza, joven, en fin, como la España que constituímos. Libertad en literatura, como en las artes, como en la industria, como en el comercio, como en la conciencia.

Ante un libro las preguntas a plantearnos deben ser las siguientes: “¿Nos enseñas algo? ¿Nos eres la expresión del progreso humano? ¿Ns eres útil?” Larra se niega a tomar partido en las querellas de escuelas, ya que en este plano dogmático la discusión resulta estéril al no ser ninguna de ellas absolutamente buena ni absolutamente mala. No se trata de oponer a Horacio y Boileau con Lope y Schakespeare, sino de dar cabida en la biblioteca a todos los grandes escritores, sean cuales fueren su origen, sus tendencias o su nacionalidad. Larra reclama “una literatura hija de la experiencia y de la historia y faro, por lo tanto, del provenir; estudiosa, analizadora, filosófica, profunda, pensálo todo, diciéndolo todo en prosa, en verso”. Según él esta literatura no debe estar reservada a una minoría, sino que debe estar

al alcance de la multitud ignorante aún; apostólica y de propaganda; enseñando *verdades* a aquellos a quienes interesa saberlas; mostrando al hombre no como *debe ser*, sino como *es*, para conocerle; litatura, en fin, expresión de la ciencia de la época, del progreso intelectual del siglo⁶.

Sin pronunciar nunca la palabra “Figaro” asigna al artista una misión, la de interesar e ilustrar a los lectores hablándoles sobre los problemas que se les plantean a los hombres de su tiempo. Ochoa, en su artículo sobre las *Poesías* de Juan Bautista Alonso, había hablado de la “misión generosa y santa” del poeta, pero la definía en términos grandilocuentes y vagos como una especie de entusiasmo patriótico y guerrero sin prexiss su papel concreto ni su puesta en práctica. Esta palabra, “misión”, no tardará en hacer fortuna, pero su contenido se verá vaciado del verdadero sentido que implícitamente le otorgaba Larra. Ante la tumba de aquél, Zorrilla exclamaba:

⁶ Art. cit., supra, nota 74. La cursiva de las citas que preceden son del mismo Larra.

Que el poeta en su misión
sobre la tierra que habita
es una planta maldita
con furtos de bendición⁷.

En sus poesías posteriores retornó esta definición bajo diversas formas: personaje maldito, aislado en una osicedad que no le comprende, a causa de lo cual sufre, el poeta es un ser hipersensible investido de un apostolado que consiste en repartir belleza y armonía entre los hombres a pesar de la hostilidad y la ignominia de la que es objeto⁸. Peers lleva razón cuando considera esta actitud, en el caso de Zorrilla, de pura afectación. La opone con razón a la sinceridad de un Vigny, y señala que otros versificadores menos capacitados ofrecían un blanco fácil a la ironía de los clasicistas cuando seguían los pasos del autor de los *Cantos del trovador*⁹. Eso es lo que les reprocha y niega Lista en un artículo de 1839. Partiendo del principio según el cual el único objetivo de la poesía es el de agradar, y su única finalidad la de hacer amar la virtud y aborrecer el vicio, se niega a identificar el don poético y la inspiración con una misión cualquiera; según él, los únicos investidos de ella son los profetas y los autores inspirados de los himnos y los cántidos de la sagrada escritura. Considerarse un enviado de Dios por escribir composiciones poéticas sería blasfemo y sacrílego si no fuese soberanamente ridículo. Y condena firmemente a quienes, en nombre de su "misión"

Abusan de este arte/la poesía/ para hacer descripciones inmundas o para nclucar máximas inmorales y perniciosas... No puede haber belleza en una composición contraria a las buenas costumbres, porque la deformidad moral es la mayor de todas, y basta a destruir todos los rasgos del cuadro mejor acabado¹⁰ (Lista, 1844).

⁷ "A la memoria desgraciada del joven literato D. Mariano José de Lara", *Obras poéticas*, de D. José Zorrilla..., París, 1893, t. I, I.

⁸ Véase las cutas de Zorrilla escogidas por Peers, HMRE, t. II, 434-436.

⁹ Ibid. 433-437.

¹⁰ *De la supuesta misión de los poetas. Ensayos literarios y críticos*, Sevilla, 1844, t. I, 165-167. Este artículo, publicado en la *Gaceta de Madrid* el 28 de marzo de 1839, procedía de *El tiempo* de Cádiz, en donde tuvo que aparecer un poco antes. Aunque es postrior a la época que nos ocupa, refleja las convicciones de Lista que se habían mantenido inmytables desde 1834.

Lista sólo ve en el poeta a un artista, a un servidor de la “Belleza”, pero también del orden establecido. Larra tiene una concepción distinta de la función del poeta y del escritor en general: como misión —no podemos usar otro término— en la sociedad, le asigna la de guía; dicha concepción coincide con la de Lamartine, de 1830 en adelante, así como Hugo, Mickiewicz, Manzoni, Vigny y muchos otros defienden e ilustran, cada cual con sus matices peculiares. Y ya no es posible atenerse a un dogmatismo del justo medi, como Lista, para ser un escritor sensible a todos los aspectos del mundo contemporáneo y el intérprete de un ideal de emancipación de la humanidad. Desde esta óptica, las nociones de interesante, característico y útil sustituyen a las de belleza ideal y buen gusto. Al conformismo literario, religioso, político y social, se opinen la libre expresión y el libre examen de las ideas com bases de una literatura que, rechazando toda controversia formalista, pueda responder sin exclusiones a las necesidades y problemas de los hombres del mundo contemporáneo. A comienzos de julio de 1836, Larra dedica un artículo al “cuento romántico en verso” de J.F. Díaz, en “Blanca...”¹¹. Si bien reconoce que Madrid cuenta con algunos poetas —“los hay medianos, hay algunos hasta soportables”—, niega este título a los poetastros que, inspirándose en acontecimientos recientes, sólo componen obras de circunstancias en las que reaparecen constantemente los mismos tópicos trillados y las mismas rimas. Aunque a veces se dé el caso de que algún “hugonote, o sectario de Hugo” se dedique a tales ejercicios, los nuevos poetas se sienten atraídos sobre todo por el “cuento romántico [que] viene a ser la armadura blanca del poeta novel, hablando el lenguaje de la Edad Media”. Desaparece la ironía cuando Larra elogia a Espronceda:

¹¹ “Blanca, cuento romántico en verso...”, *El español*, 3 de julio de 1836. El catálogo de las obras de Larra publicado por I. Sánchez Estevan (*Mariano José de Larra (Figaro), ensayo biográfico redactado en presencia de numerosos antecedentes desconocidos y acompañado de un catálogo completo de sus obras*, Madrid, Hernando, 1934, apéndice) contiene la referencia de otros seis artículos del autor de “Macías” (pero no de aquel que nos ocupa) firmados “L” y publicados en *El español* los días 11, 16, 18, 19, 20 de junio y 7 de julio de 1836, cuya paternidad no es dudosa F. Courtney Tarr (*More light on Larra*, HR, IV, 1836) atribuye a “Blanca...” a “Figaro”. Esta hipótesis nos parece correcta, y se justifica por el tono y el contenido del artículo.

Marcha sin duda a la cabeza de nuestra moderna poesía romántica el joven D. José de Espronceda, de quien por nuestro periódico conocen ya nuestros suscriptores algunos fragmentos: entre los aficionados corren con general y justísima admiración las cacones de “El pirata, El mendigo, El redo de muerte” y otras que honrarían la energía y la armonía. La música poética y el entusiasmo le constituyen eminente poeta, y ponémoslo pues a la cabeza sin miedo de hallar contradicción por una calidad más esencial en este siglo, en que se busca algo más que cantar en los versos. El Sr. De Espronceda tiene una tendencia filosófica y política que da suma importancia a sus composiciones. No hacemos mención de su conocimiento en la lengua y otras circunstancias de esa especie que oímos a veces encarecer como un mérito, porque no concebimos que un poeta merezca más elogios por conocer su lengua, que merecería un carpintero por tener escoplo. La lengua es el instrumento, y lo menos que puede hacer en Castilla un literato es saber castellano.

Si bien cabe tener en cuenta que algunas de estas líneas pudieron serle dictadas por la amistad, no obstante, se desprende de ellas que lo que en otro momento hizo que Espronceda fuese considerado por algunos como un “poseur”, aparece aquí como lo que confiere mayor valor a sus poesías. La distinguida elegancia de Rivas y la verbosidad de Zorrilla pudieron dar el pego, unidas a su diledidad tantas veces proclamada a las tradiciones, que resultaba de lo más tranquilizador. Pero la novedad de los temas y la profundidad de las cuatro *Canciones* de Espronceda le convierten indiscutiblemente, en ese momento, en el primer poeta romántico de España según lo entendía el testigo más lúcido de su tiempo, y también en el único cuya poesía fuese por entonces –según la bella expresión de Gabriel Celaya- “un arma cargada de futuro”.



Xilografía 1, Héctor fCarrión

HISTORIA

33

المستكشف ، الفاتح لأمريكا والمطران في إسبانيا
Manar Elhalwany, Instituto Superior de Lenguas y Traducción,
El Cairo, Egipto

المستكشف ، الفاتح لأمريكا والمطران في إسبانيا

د. ميغيل هيكتور فيرنانديز كاربون
أكاديمية العلوم لأمريكا اللاتينية وأوروبا ، المكسيك -مدريد

المقدمة

قبل الانتهاء من سيرة ديفغو مالدونادو ، الذي كان يعيش بين إسبانيا وأمريكا (بيرو والمكسيك وكوبا وتشيلي والولايات المتحدة) خلال القرن السادس عشر ، تم تقديم دراسة موجزة عن نظرية وتاريخ السيرة الذاتية ، مما يؤسس إلى التمييز بين الرواية ومقال السيرة الذاتية (يتألف بين السير الذاتية الخيالية والمقالة حتى الانتهاء من المبهجة التاريخية) ، مقارنةً بتاريخ السيرة الذاتية أو السيرة الذاتية التاريخية ، الخيار الأخير هو الخيار الذي سيتم تطويره في الوقت الحاضر للنص من وجهة نظر المؤرخ. وبالمثل ، يتم تضمين تصنيف النماذج الخاصة بإعداد السير الذاتية ، والذي يبرز ، في ه ذا السياق ، للكتابة الحالية ، والتي - كما يسميها فرنانديز كاربون - "السيرة الاستقصائية".

في تحليل شخصية ديفغو مالدونادو ، في القرن السادس عشر ، تم العثور على ثلاثة أشخاص مختلفين بنفس الاسم واللقب ، لأنه من المستحيل أن يكون شخص واحد في عدة أماكن جغرافية في نفس الوقت. المدعويين الأولين: مالدونادو من سالامانكا¹² الغازي لبيرو وتشيلي ومالدونادو المكتشف من ميسو وأمريكا الشمالية ، قد يكونان نفس الشخص¹³ ، منذ أن بدأ وجوده في أمريكا ، والدليل على ذلك ، في عام 1530 بأوامر من فرانسيسكو بيزارو في غزو البيرو ، ولكن بعد بداية الحرب الأهلية الأولى في البيرو ، هرب من وظيفة نائب الملك المذكور وانتقل إلى إسبانيا الجديدة ، لذلك في عام 1540 لم يكون من الغريب أنه كان تحت سلطة هيرناندو دي سوتو في أمريكا الشمالية¹⁴ وفي هافانا ، ولكن بعد أن حصل على دليل على وفاة سوتو في فيراكروز ،

12

في سالامانكا سوف تجد "منزل دون ديجو مالدونادو" الواقع أمام حنية كنيسة سان بينيتو ، والذي يضم حاليًا مركز الدراسات البرازيلية التابع لجامعة سالامانكا ، وقد تم بناؤه من قبل خوان دي ألافيا لصالح ديفغو مالدونادو ريفاس ، "Alonso de Fonseca y Ulloa" ، عام 1531 (ألفاريز ، 2001).

13

كما يعتقد جاكسون أيضًا.

14

فلوريدا وجورجيا.

عاد إلى كوبا ومن هناك غادر إلى البيرو ، ليضع نفسه تحت امر أنطونيو أولوا في عام 1546 ، بقصد المشاركة في غزو تشيلي. توفي في كوزكو عام 1556. في حين أن ديجو مالونادو الثالث الذي يقم في إشبيلية ، حوالي عام 1581 ، قد يكون مالونادو آخر مختلفًا عن الاثنين السابقين.¹⁵ أن يكون معمرًا "رجلاً عاملاً" في القرن السادس عشر أمر بعيد الاحتمال ، وبدلاً من ذلك يسهل عليه أن يكون ديفغو دي أانايا مالونادو ، رئيس أساقفة إشبيلية.

نظرية وتاريخ موجز للسيرة الذاتية

وفقًا لهذه الأنواع الثلاثة من السير الذاتية ، يمكن تسميتها نصيًا بالطرق التالية:

- 1 سيرة ذاتية أو سيرة ذاتية خيالية.
- 2 السيرة التاريخية أو تاريخ السيرة الذاتية.
- 3 مقالات عن السيرة الذاتية أو سيرة ذاتية.

هم ثلاثة أنواع أدبية مختلفة ، والتي تشكل ثلاثة أنماط مختلفة للسيرة الذاتية¹⁶ : خيالي¹⁷ ، مقال وتاريخي (FC) ، لا ينبغي الخلط بينه وبين الاختلاط ، لأن لديهم عملية تطوير وأغراض مختلفة بشكل واضح: الأول يسعى إلى مدح الشخصية التي يتم سردها ، مع إبراز قيمها والاعترافات التي تم الحصول عليها في الحياة ؛ الثاني: يتعلق بالشخصية مع بيئتها ، ويرز الإنجازات التي تحققت في عصره ، بناءً على ما ورد أو مكتوب من الوثائق العامة والخاصة المستخدمة في البحث التاريخي المذكور ، وثالثًا ، ترتبط الذات المروية. ، من الشخص المختار ، مع بعض الحقائق والأفعال المفترضة ، معترف بها علنًا نسبيًا

15

إذا كان مالونادو من سالامانكا ، كما يقترح جاكسون ، فلا بد أنه عاش 103 سنوات ، من 1478 إلى 1581.

16

وفقًا لـ Caballé "السيرة الذاتية ، التي تُفهم على أنها قصة حياة بشرية (حياة حقيقية) ، تستبعد طرفي طيف السيرة الذاتية:

- 1 السيرة المتخيلة: تعطي الأولوية لفعالية السرد على صحة القصة (...).
- 2 . السيرة العلمية ، التعبير الأكاديمي للمدرسة الوضعية. إنه يجمع البيانات والوثائق المتعددة التي تم الحصول عليها من كاتب السيرة الذاتية ولكن البيانات والوثائق ليست مدمجة بشكل كافٍ في سرد مضغوط. مشكلته - وفقًا لكابالي - هي أن المؤلف (غالبًا ما يكون مؤرخًا) يعيش المواد ، لكنه غير قادر على تكوين قصة معهم ، تاركًا القارئ ليقوم بتفسيرها.

بين الطرفين ، يقول بول كيندال (في فن السيرة الذاتية... ، 1965) ، تنتشر كتابة السيرة الذاتية الحقيقية " (كابالي ، [2008]). كاتب مقال "كتابة السيرة الذاتية الحقيقية" ، وليس تاريخيًا (هذا ما يُطلق عليه عادةً "الرواية التاريخية" وفي أحسن الأحوال يمكن أن يكون "مقالًا تاريخيًا") ، لذلك من وجهة نظر المؤرخ لا يمكن استخدامه إلا كتوثيق غير مباشر وتفسير حقيقة أو شخصية تاريخية (FC).

17

مثل السيرة الذاتية لأبي زيد بن رزق الهلالي (أبو زيد ابن رزق الهلالي) ، والتي تم تحويلها إلى فيلم يحمل نفس الاسم لزعيم القرن الحادي عشر العربي وبطل قبيلة الأميريين من بني هلال.

دفاعًا عن مقالات السيرة الذاتية ، يتم عرض آنا كالبالي ، مشيرًا إلى أن:

السيرة الذاتية ، التي نفهم آنذاك على أنها قصة حياة بشرية (حياة حقيقية) ، تستبعد
نقيضين من طيف السيرة الذاتية:

1 السيرة المتخيلة: تعطي الأولوية لفعالية السرد على صحة القصة (...).

2 - السيرة العلمية ، التعبير الأكاديمي للمدرسة الوضعية. إنه يقارن البيانات
والوثائق المتعددة التي تم الحصول عليها على السيرة الذاتية ولكن
البيانات والوثائق ليست مدججة بشكل كافٍ في سرد مضغوط. مشكلته -
وفقًا لكالبالي - هي أن المؤلف (غالبًا ما يكون مؤرخًا) يعيش المواد ، لكنه
غير قادر على تكوين قصة معهم ، تاركًا القارئ ليقوم بتفسيرها.

بين الطرفين ، كما يقول بول كيندال (في فن السيرة الذاتية ... ، 1965) ، تمتد كتابة
السيرة الذاتية الحقيقية " (كالبالي ، [2008]).

مما أدى إلى كاتب مقال "كتابة السيرة الذاتية الحقيقية" ، وليس التاريخ ؛ وهو ما
يسمى عادة: "الرواية التاريخية" ، ويمكن أن تكون على الأكثر "مقالة تاريخية" ؛ لذلك
، من وجهة نظر المؤرخ ، لا يمكن استخدام هذا النوع من الكتابة إلا كوثائق غير
مباشرة وتفسري لحقيقة أو شخصية تاريخية (FC).

بطريقة مماثلة ، يعبر فيرجيليو لوبيز عن نفسه لصالح الرواية التاريخية ، مدرجًا
ذلك

السيرة الذاتية هي الرواية ، وهي بطريقة ما هي الرواية (...).

السيرة الذاتية الكاملة ، التي تحكي حياة كاملة ، والسيرة الذاتية الجزئية ، التي تتعلق
فقط بقطع منها ، عادة ما يكون لها دلالات أدبية ، وهذا العامل الجمالي ، هذا
الفارق الدقيق في "الأدب" ، يمكن أن يجعلها غنية جدًا أو مملة ، اعتمادًا على
النطاق الذي يتم الوصول إليه (...). / لا ندري إذا ما إذا كانت السيرة الذاتية تحسب
إلى حد الغثيان لحظات الارتياح الشديد والأكثر عدم أهمية للشخصية التي تم
تعظيمها أو بالأحرى ما هي الاهتمامات هي الارتياح المرتفع أو المنخفض لحياة
مثالية بالمعنى السليبي أو الإيجابي (لوبيز ، 2011: 238 و 239).

خطوة واحدة قبل الاتجاهين المكتشفين: سيرة الرواية والمقالة أو مقال تاريخي
ورواية ، وفقًا لمعايير كالبالي ولوبيز ، الموقف الذي يحتفظ به فاليريو ، دفاعًا عن
المقال التاريخي ، الذي قيل بشكل صحيح ، موضع تقدير عند الإشارة إلى عملية
صياغة ومحتوى نفسه: " (...). يجب ألا تفحص السيرة الذاتية الإجراءات والسياق الذي
تطورت فيه حياة شخصية السيرة الذاتية تحسب ، بل أيضًا الافتراضات التي تدع
مفهوم الموضوع ذاته" (Valero ، 2016).

يمكن تصنيف العملية التاريخية للتطور التفصيلي للسيرة الذاتية إلى أربع مراحل:
الرواية في المقام الأول ، والتي تليها مقال تاريخي (نُفهم على هذا النحو ، إشارة إلى
شخصية تاريخية أو وقت ، والتي تستند إليها السيرة الذاتية)؛ ثالثًا ، يتم دمج الروايات

والمقالات التاريخية (حيث يلمح المؤلف إلى شخصية ، يصفها بناءً على مصادر وثائقية مباشرة ، يساهم فيها بشكل أساسي كتب السيرة الذاتية أو المربين ، ودرجة أقل ، من المصادر غير المباشرة ، مثل المصادر السابقة يتم "التلاعب بها" أو إخضاعها من قبل المؤلف ، وبالتالي فإن العمل المذكور يفقد قيمته التاريخية ، بسبب الافتقار السيئ السمعة إلى الموضوعية وغياب استخدام مصادر وثائقية "موثوقة" أو الاحتفاظ بها في الأرشيف.

الروايات على هذا النحو ، حتى التي تشير إلى السير الذاتية المحددة ، لا يتم أخذها في الاعتبار من قبل المؤرخين ، ولا يمكن القيام بها إلا بطريقة ثانوية ، وعندما يكون المؤلف أو شخصية السيرة الذاتية اهتماماً خاصاً ، مما يشير في هذه الحالة ، إلى النوع الأدبي للمصدر مراجعة الفيلم الوثائقي. من نوع الرواية التاريخية ، في الأزمنة المعاصرة ، تشير ، على سبيل المثال ، إلى "الرؤى الخيالية" التي قدمها الكاتب والشاعر الأرجنتيني خوسيه لويس بورخيس في بيير مينار ، مؤلف دون كيشوت (1939) ، أو رواية السيرة الذاتية بعنوان جوسيب توريس (1958) Campalans ، للكاتب الإسباني مأكس أوب ؛ بالإضافة إلى المقترحات الأكثر واقعية ، الموجودة في ذكريات أدريانو (1951) للكاتب البلجيكي مارغريت يورسينار. من ناحية أخرى ، بالنسبة لمقالات السيرة الذاتية ، فهي تاريخية إلى حد ما ، اعتماداً على المؤلف والكتاب المعنى ،¹⁸ والذي يتضمن سيرة 23 سياسياً وعسكرياً يونانياً ونفس عدد الشخصيات الرومانية ، والتي تقارن وتعرض أوجه التشابه بينها. مؤرخ روماني معاصر لبلوتارخ ، المؤرخ الروماني كورنيليوس تاسيتوس (55-120) ، في حوليات الإمبراطورية روما ، يتضمن سيرة الإمبراطور يوليوس قيصر أغسطس تيبيريوس¹⁹ (42 قبل الميلاد - 37) ، من بين أمور أخرى. من جهة أخرى ، يمكن الإشارة إلى العالم العربي ، كما يشير راميريز ، في "السيرة بالحروف العربية. ملاحظات موجزة عن أصله" (2017) ، أن: "الأدب العربي ، بعد بداية مشابهة في كثير من النواحي ، للأدب اليوناني ، سوف يستغرق ما يقرب من أربعة قرون ليجد ازدهاراً مشابهاً" (راميريز ، 2017: 119) ، وكما

18

مجموعة من السير الذاتية المكتوبة باللغة اليونانية ، بين نهاية القرن الأول وبداية القرن الثاني. يبدأ العمل بالسير الذاتية المفقودة حالياً لـ Epaminondas و Scipio ، والتي تبدأ بمقدمة وتختتم بمقارنة (syncretism) بين الشخصيتين. كان هدفهم فضح القيم الأخلاقية لهذه الشخصيات التاريخية ، فوق عرض الأحداث السياسية في ذلك الوقت. كان عملاً مقروءاً على نطاق واسع خلال عصر النهضة ، عندما بحث الإنسانون عن نماذج يحتذى بها للأبطال والشخصيات التاريخية من العصور القديمة اليونانية الرومانية. وبالمثل ، يستفيد الكتاب من مختلف الأزمنة والبلدان من قراءتها ، مثل الإنجليزية شكسبير (1564-1616) ، كمصدر لمأساتهم يوليوس قيصر وكوربولانوس (كتبوا وأدبوا لأول مرة في عام 1599) ؛ الفيلسوف الفرنسي ميشيل دي مونتaigne (1533-1592) في مقالاته (1571-1592) ، وكذلك الكاتب والمعلم السويسري جان جاك روسو (1712-1778) في Emilio o la Educación (1762) ، مستوحى من في حياة Lycurgus ، المشرع المتقشف (Raisbeck ، لارا ، 2016). لاحقاً ، في الأزمنة المعاصرة ، كتب عالم الإنثولوجيا والكاتب الإسباني خوليو كارو باروجا (1914-1995) كتاباً بعنوان Little Parallel Lives (بمغفرة بلوتاركو) (1981) ، أظهر فيه الاختلافات بين الشخصيات المقارنة.

19

ينتمي إلى سلالة جوليو كلوديا ، من 14 إلى 37 ، ابن تيبيريوس كلاوديوس نيرو وليفيا دروسيللا.

للتطور التاريخي للسيرة ، فإنه يشير إلى أن:

تتوافق العينات الأولى من السيرة الذاتية مع أول ظهور للغة العربية في التاريخ ، في ما يسمى بنقش غارة (بيلاي ، 1985: 31-48 ؛ عرفان شهيد ، 2006: 31) ، وهو أول نص معروف تم استخدامه فيه لغة يمكن التعرف عليها - مع انحرافها الواضحة عن القاعدة الكلاسيكية اللاحقة - مع اللغة العربية. نجد في هذا النقش مسار حياة حاكم عربي نحو عام 328 م. النص كما يلي:

هذه هي الشاهدة الجنازية لإمر قيس بن عمرو ملك العرب. وكان لقبه الشرفاء هو رب الأسد وماضي. فهر آل الأسد وانتصر عليهم مع كل ملوكهم ، ثم قاتل المادي. قادم إلى أبواب نيران ، مدينة شار ، وأخضع مكاد وتصرف بلطف مع أسيد القبائل ، وعيتمهم حكماً ، وأصبحوا من الفاراشين للرومان. لم يوازن أي ملك آخر مثله. توفي سنة 223 ، في اليوم السابع من كسليل. ما أعظم ثروة أولئك الذين كانوا أصدقاءه! (راجع راميريز ، 2017: 119).

[وفقاً لراميريز] ليس هناك أي أثر على الإطلاق للشخص ، للفرد ، خلف هذه الشاهدة المحفوظة في متحف اللوفر ، والتي لا توجد فيها حتى إهداءات من قبل زوجة المتوفى وأطفاله ، والتي تتكرر كثيراً في الكتابات الرومانية في ذلك الوقت (Euzennaty Marion 1982). ولا نجد مبرراً لأفعالهم أمام الآلهة ، مما يجعل نصوص السيرة الذاتية للمقابر المصرية ثينة للغاية (ميش 1973 ؛ لبشتم 2006 ؛ بيردو 1995: 2243-2254 ؛ فروود 2007: 154-167). ومع ذلك ، يجب أن نشير إلى أنه في هذا الصدد اتبعت الحروف العربية مسار أغنى التقاليد الأدبية في عصرهم ، اليونانية واللاتينية ، حيث يتم وضع كتابة السيرة الذاتية ، وحتى كتابة السيرة الذاتية ، فقط في خدمة قضية ، بشكل عام ديني (...) (راميريز ، 2017: 119).

من ناحية أخرى ، ومن ناحية الكتابة ، يعتبر راميريز أن:

تظهر العينات الأولى من الأدب العربي في سلسلة من القصائد ، وقد وصلنا أكثرها صلة بالموضوع تحت اسم المقلقات (الحالي 1974) ، على الرغم من أن الأسماء الأخرى كانت أكثر تكراراً في العصور القديمة: الحية (Las doradas) ، والمعمرات ... هذا النوع من الشعر لم يُنشر إلا بصعوبة دون التعليقات الثنية التي أوضحت ظروف إنشائه ، لأنه بدون مثل هذه المعلومات سيكون النص الشعري نفسه غير مفهوم. سميت هذه المجموعة من النثر والنص بأيام العرب ، وهي تزودنا بأول معلومات عن السيرة الذاتية باللغة العربية. كانت هناك أعمال مختلفة حول هذا النوع النصي ، وفي صفحات هذا التحقيق تم قصف مسارات رؤساء القبائل المختلفة ، السادات (جمع السيد) التي استجابت لنموذج الحارب العربي الذي دافع عن نفسه في ساحة المعركة وخارجها ، وحكم على خلافاتهم. كانت نماذج أولية يتحرك فيها حتى الحرف الهامشي في معلمات محددة بدرجة كافية لتوليد نوع ؛ هكذا يعني ب. صداد (1911-1912: 301-331 and 1914-1915: 272-273 ؛ Boudot-Lamotte ، 1964: 56-19 ؛ Rescher ، 1911-1912: 301-331 and 1914-1915: 317-352 and 931-959) وُلِدَ عبداً أسود لوالده ، وكان جزءاً من أغربات الكراب ، غربان العرب. وكانت مسيرته كلها مبهمة لكي يتم قبوله في مرتبته المناسبة

لشجاعته وقبوله للأعراف القبلية. إنه نوع نصي غريب ، نزل إلينا بشكل أساسي بفضل السيرة الذاتية بالأحرف العربية:

38

على المستوى المعاصر ، يمكننا أن نضع أمثلة على الكتابة بعنوان "ريكاردو باروجا" (1997) ، لحووليو كارو باروجا ؛ حياة وفن البريشث دور (1995) ، بقلم إروين بانوفسكي ؛ التعبير الأدبية في (1993) Rafael Soto Vergés²⁰ أطونيو كانو. اللوحات والسيرة الذاتية القصيرة (1991) ²¹ ، "تاريخ الفن كتاريخ للسيرة الذاتية والسيرة الذاتية للفنانين ونقاد الفن" (2004) و "الفنانون التشكيليون والنقد الفني. تاريخ الفن كتاريخ للسيرة الذاتية والسيرة الذاتية للفنانين ونقاد الفن" (2005) ، بقلم ميغيل هيكتور فرنانديز كاريون. في خطوة وسيطة ، بين الرواية والمقال التاريخي ، يقف ، على سبيل المثال ، الكاتب وكاتب السيرة المتساوي ستيفان زويغ ، مع أعمال مثل (1929) Fouché أو (1934) María Estuardo ، وعلى الجانب الآخر من الرواية و بالنسبة للمقال التاريخي هي السيرة التاريخية.

تبدأ السيرة الذاتية في العالم الكلاسيكي اليوناني اللاتيني ، وتركز بشكل أساسي على حياة الأبطال العسكريين والسياسيين والفلاسفة ؛ يستمر ، في العصور الوسطى ، في الروايات عن السياسيين ("السيرة الكارولنجية ، إلخ) ورجال الدين ، مع "حياة القديسين" ؛ في وقت لاحق ، خلال عصر النهضة ، وسعت نطاق الشخصيات المثيرة للاهتمام ، بما في ذلك الفنانين التشكيليين ... ، كما يمكن رؤيته في حياة أكثر المهندسين المعماريين والرسامين والحاتين الإيطاليين تيمرا () ، Le vite de più eccellenti pittori ، scultori e architettori (1550) بقلم جورجيو فاساري ؛ في وقت لاحق ، في القرن التاسع عشر ، أكتمل بحجة الأدباء ، وفي القرن العشرين ، يشمل جميع أنواع الشخصيات التي تستحق أن تكون سيرة ذاتية. طوال الوقت ، تم فرض النوعين الرئيسيين من الأنواع الأدبية لهذه الطريقة: الروايات ومقالات السيرة الذاتية. في كليهما ، تبرز الكتابة الخيالية ، حيث يتم تعزيز القيم التي يجب إبرازها للشخصية السيرة الذاتية عن قصد ، وبالتالي التغلب على الواقع وتعديله ، من خلال رغبة المؤلف نفسه أو من خلال تفويض من السلطات السياسية أو الدينية في الوقت الحالي. إلى حد أقل ، منذ النصف الثاني من القرن العشرين ، تطور تاريخ السيرة الذاتية بشكل أساسي بالتوازي مع الأساس العلمي ، حيث اعتبر المؤلف ، عادة ما يكون مؤرخاً ، حل فرضية أو هدف بحث حول الشخصية التي تم تحليلها ، والتي استندت إلى بيانات تاريخية (حقيقية) واتبع منهجية علمية لتطوير السيرة الذاتية المعنية ، في هذا السطر الأخير يمكن ذكر عمل مانويل فرنانديز ألفاريز ،

أنواع السيرة الذاتية

الأنواع الثلاثة الرئيسية للسيرة الذاتية ، كما نوقش أعلاه ، هي: السيرة الذاتية أو السيرة الذاتية الخيالية ، والسيرة الذاتية التاريخية أو تاريخ السيرة الذاتية ، والمقالات

20

كتاب موقع مع مؤلف هيكتور كاريون ، اختزال الاسم الكامل ميغيل هيكتور فرنانديز كاريون.

21

شرحه.

أو السيرة الذاتية للمقال. يتبعها سلسلة من الأنواع الفرعية للسيرة الذاتية ، من بينها تلك التي تم إنشاؤها من خلال النظر في المصادر الوثائقية المستخدمة ، والتي يمكن من خلالها الحصول على السيرة الذاتية الموثقة علميًا ، على عكس السيرة الذاتية الزائفة والخيالية والمختزعة ، نظرًا لأن هذه هذا الأخير لا يحضر إلى أي مصدر وثائقي في إعدادهم. بالنظر إلى المهنة التي يمتلكها شخصية السيرة الذاتية ، من الممكن التمييز بين السيرة السياسية (التي تشير إلى حياة السياسي) ، والدينية أو التجارية ... من الفهم الحصري أو النظر في بيئة الشخصية ، هناك السيرة نفسها أو السيرة الذاتية وسياقها. مع مراعاة التسلسل الزمني المشار إليه في السيرة الذاتية نفسها ، من الممكن تقديم سيرة تاريخية تشير إلى الأوقات الماضية أو من النوع المعاصر ، والذي يتوافق مع السيرة المكتوبة في نفس الوقت الذي يعيش فيه المؤلف. بالطريقة نفسها ، يمكن التمييز بين أولئك الذين تم تفصيلهم حول شخصية معينة أو عند القيام بذلك على عدة ، الحصول على السيرة الذاتية الفردية أو المركبة ، لحياة العديد من الشخصيات ، في كليهما ، يمكن مقارنة بعض الشخصيات مع الآخرين ، بناءً على حضورهم أوجه الشبه أو الاختلافات بينهما ، في الحالة الأولى بعد المخطط الذي اقترحه بلوتاركو في كتابه "الحياة الموازية" (حوالي 100-110) ، بدلاً من ذلك يمكن اتباع معيار خوليو كارو باروجا ، والذي يوضح الاختلافات ، في مع مراعاة التسلسل الزمني المشار إليه في السيرة الذاتية نفسها ، من الممكن تقديم سيرة تاريخية تشير إلى الأوقات الماضية أو من النوع المعاصر ، والذي يتوافق مع السيرة المكتوبة في نفس الوقت الذي يعيش فيه المؤلف. بالطريقة نفسها ، من الممكن التفريق بين أولئك الذين تم تفصيلهم حول شخصية معينة أو عند القيام بذلك على عدة ، الحصول على السيرة الذاتية الفردية أو المركبة ، لحياة العديد من الشخصيات ، في كليهما ، يمكن مقارنة بعض الشخصيات مع الآخرين ، بناءً على حضورهم أوجه الشبه أو الاختلافات بينهما ، في الحالة الأولى بعد المخطط الذي اقترحه بلوتاركو في كتابه "الحياة الموازية" (حوالي 100-110) ، يمكن بدلاً من ذلك اتباع معيار خوليو كارو باروجا ، والذي يوضح الاختلافات ، في مع مراعاة التسلسل الزمني المشار إليه في السيرة الذاتية نفسها ، من الممكن تقديم سيرة تاريخية تشير إلى الأوقات الماضية أو من النوع المعاصر ، والذي يتوافق مع السيرة المكتوبة في نفس الوقت الذي يعيش فيه المؤلف. بالطريقة نفسها ، من الممكن التفريق بين أولئك الذين تم تفصيلهم

حول شخصية معينة أو عند القيام بذلك على عدة ، الحصول على السير الذاتية الفردية أو المركبة ، حياة العديد من الشخصيات ، في كليها ، يمكن مقارنة بعض الشخصيات مع الآخرين ، بناءً على حضورهم أوجه الشبه أو الاختلافات بينها ، في الحالة الأولى بعد المخطط الذي اقترحه بلوتاركو في كتابه "الحياة الموازية" (حوالي 110-100) ، يمكن بدلاً من ذلك اتباع معيار خوليو كارو باروجا ، والذي يوضح الاختلافات ، في حياة متوازية قليلة (مع مغفرة بلوتارخ) (1981) أو يمكن أيضًا تقديمها بشكل فردي. مع الأخذ في الاعتبار طول السرد أو دراسة السيرة الذاتية ، يتم التحقق من السيرة الذاتية (ملف شخصي ، صورة ...) أو على التقيض الآخر هي السيرة الذاتية الكلية ، كما هو معروف عادة ، من خلال امتدادها وفقًا للسيرة الذاتية الشخصية. وفقًا لمستوى الموضوعية أو عدم الموضوعية للسيرة الذاتية ، يتم تقديم سيرة ذاتية موضوعية أو ، في حالة فشل ذلك ، ذاتية أو حزبية. بالنظر إلى الإذن أو عدم منحه من كاتب السيرة الذاتية ، يتم الحصول على سيرة ذاتية من خلال الشخصية المشار إليها أو التي حصلت على موافقة السلطة أو الهيئة التي تقترح كتابتها أو ، على العكس من ذلك ، غير مصرح بها. واعتادًا على وسيلة النشر ، يمكن تقديم قواميس السيرة الذاتية أو الذخيرة أو البليوجرافيات البسيطة على وجه الخصوص. على عكس السيرة الذاتية هي السير الذاتية²² من كتابة التقارير والمذكرات وكب السفر وقصص الشهادات وما إلى ذلك.

الجدول 1. تصنيف السير الذاتية

أنواع / أنواع فرعية		تم نشر النتائج
أنواع		
من الأنواع الأدبية	رواية السيرة الذاتية (أو السير الذاتية التقليدية)	رواية السيرة الذاتية
	مقالات عن السيرة الذاتية	مقال السيرة الذاتية
	تاريخ السيرة الذاتية	تاريخ السيرة الذاتية
الأنواع الفرعية		
حسب المصادر المستخدمة	السير الذاتية الموثقة ، سيرة ذاتية وهمية ، وهمية ، مختزلة ...	السير الذاتية الموثقة ، سيرة ذاتية مزيفة أو غير موثقة
حسب مهنة السيرة الذاتية	سياسي ، متدين ، رياضي	السيرة السياسية ، سيرة دينية ، السيرة الاقتصادية
	فني ... أو مبدع أدبي	سيرة فنية ... أو أدبية
من فهم الشخصية	سيرة ذاتية (حصرياً)	سيرة ذاتية

السيرة الذاتية والسياق	السيرة الذاتية والسياق التاريخي (البيئة الاجتماعية ، إلخ)	حصرياً أو اعتبار الآخرين لبيئتهم
سيرة تاريخية	سيرة تاريخية	تميل إلى التسلسل
سيرة معاصرة	سيرة معاصرة	الزمني: الأزمنة المعاصرة أو الماضية
السيرة الذاتية الفردية	السيرة الذاتية الفردية (أو ببساطة السيرة الذاتية)	التفريق بين السير الذاتية عن شخصية
سيرة مركبة	سيرة مركبة (بشخصيات مختلفة)	واحدة أو أكثر
سيرة مقارنة	السيرة الذاتية المقارنة: عرض أوجه التشابه أو الاختلافات	
سيرة حزبية	السيرة الحزبية: شبه أو صورة	مع مراعاة طول
مجموع السيرة الذاتية	سيرة ذاتية كاملة (أو سيرة ذاتية مناسبة ، بطول مقبول وفقاً لحياة شخصية السيرة الذاتية)	السر أو دراسة السيرة الذاتية
السيرة الذاتية الموضوعية	السيرة الذاتية الموضوعية	حسب مستوى الموضوعية أم لا
سيرة ذاتية أو حزبية	سيرة ذاتية أو حزبية	للسيرة الذاتية
سيرة ذاتية	سيرة ذاتية	النظر في الإنز أو
سيرة غير مصرح بها	سيرة غير مصرح بها	عدم منحه من كاتب السيرة
قاموس السيرة الذاتية	قاموس السيرة الذاتية	حضور وسيلة
ذخيرة السيرة الذاتية	ذخيرة السيرة الذاتية	النشر
سيرة شخصية	سيرة شخصية	

المصدر: عصامي

سيرة ذاتية

إعادة فتح السير الذاتية التاريخية

على الرغم من أن ماريا غلوريا نونيز بيريز (1997) أشارت إلى أن

السير الذاتية وتاريخ الحياة (...) في السنوات الأخيرة [نهاية القرن العشرين] عكست وسائل الإعلام موجة المنشورات التي وصفت أو استفسرت عن عالم الأحداث التي ولدها شخص ما أو حدثت من حوله (نونيز ، 1997)²³ و

وهو يتطابق مع هذا المعيار ، على الرغم من أن خوسيه لويس غوميز نافارو (2005) يؤهله ، من خلال الإشارة إلى ما يلي:

42

لقد شهدنا في السنوات الأخيرة [نهاية القرن العشرين وبداية القرن الحادي والعشرين] عودة بارزة جدًا للسيرة الذاتية ، للسيرة الذاتية المصنوعة بشكل أساسي من وجهات نظر أدبية ، ولكن أيضًا للسيرة التاريخية للمؤرخين المحترفين. ومع ذلك ، في حين أن التفكير في المنهجية وجميع أنواع المشاكل التي تنشأ في السير الأدبية [الروايات أو المقالات التاريخية] كان واسعًا للغاية في السنوات الخمس عشرة الماضية ، فإن المساهمات حول المشكلات التي تثيرها أو تحلها لا تزال نادرة. ، والتي أثبتت في السيرة التاريخية (التي كتبها المحترفون) ، (Gómez-Navarro, 2005: 7)

تطورت السيرة الذاتية بأشكالها المختلفة بمرور الوقت ، كما ذكر سابقًا ؛ السبب الذي من أجله تدهورت في بداية القرن العشرين ، كان مدفوعًا بالباحثين والمؤرخين ، الذين اعتبروا أولاً: أن السيرة الذاتية لا يمكن أن تكون بأي حال من الأحوال "تاريخًا كليًا" ²⁴ وثانيًا ، الفوضى التي كانت قائمة منذ كل العصور ، بسبب الخلط بين أنماط السير الذاتية ، منذ عامة الناس ، وكذلك عدد كبير من المتخصصين في التاريخ والإدارات العامة و المنظمات الدينية ، إلخ. أعطت أهمية متساوية للرواية التاريخية كمقال تاريخي أو سيرة تاريخية ، في حين أنها في الواقع طرائق مختلفة للسير الذاتية ، مع قيمة علمية مختلفة بينها (كما هو موضح في القسم المخصص لـ "النظرية والتاريخ الموجز من السيرة الذاتية"). إنه ، قبل كل شيء ، ضد السيرة الذاتية التي نفهم على أنها "التاريخ الكامل" أو كبديل لعملية البحث العلمي في التاريخ التي واجهها مارك بلوخ ولويسيان فبر ، في عام 1929 ، منذ إنشاء مجلة Annales ، حيث يتم الجمع بين التاريخ والجغرافيا وعلم الاجتماع والاقتصاد في مقابل السياسة والدبلوماسية وكذلك الأحداث والشخصيات العسكرية ، والتي كانت إلى جانب الدين الجوانب التاريخية الرئيسية للماضي ؛ باختصار ، فإن التاريخ الجديد للحواليات يعارض الأحداث السياسية والعسكرية والدينية و "الأبطال" أو "الإجراءات" ، وبدلاً من ذلك هم يؤيدون العمليات التاريخية والهياكل الاجتماعية ؛ أي أنه يؤيد الخاص ضد العام ، والمجهول ضد المعروف أو المعترف به رسميًا. يسبق السرد البسيط للسيرة الذاتية منهجية العلوم الاجتماعية ، بدءًا من المشكلات المراد حلها أو طرح سؤال البحث أو تأسيس فرضية الدراسة

تعتبر أهمية استخدام المصادر الوثائقية ، جنبًا إلى جنب مع المنهجية المستخدمة وفرضية التحقيق المقترحة أساسية في أعمال التاريخ ، كما أوضح مارك بلوخ نفسه في "مقدمة" لـ Apologie pour l'Histoire ou Métier d'historien ، نُشر بعد وفاته باللغة الإسبانية بعنوان مقدمة إلى التاريخ (1952) ، حيث يبرر نفسه لعدم تمكنه من الحصول

1995-1996 ، للسنة الأولى من الوحدة ويزداد عددها حتى وصل العدد إلى 18 في العام الماضي (Núñez, 1997: 431).

24

كما دافع ويل فالور مؤخرًا في مقال بعنوان: "دفاعًا عن السيرة الذاتية: نحو" قصة شاملة ". دعوة للجيل الجديد من مؤرخي القرن التاسع عشر المكسيكي (2018).

على مصادر وثائقية كافية ، ولكنه يستخدم فقط ملاحظاته وذاكرته ، كما عبّر عنها بكلماته. بالشروط التالية:

43

ظروف حياتي الحالية [مجتبت خلال الحرب العالمية الثانية ، أطلق عليها النازيون النار في 16 يونيو 1944 ، في سان ديدييه دي فورمان ، بالقرب من ليون] ، وهو الاستحالة التي أجد فيها نفسي أرتدي سترة كبيرة المكتبة ، ضياع كني ، أجبرني على الاعتماد كثيرًا على ملاحظاتي وخبراتي. في كثير من الأحيان يُمنع من قراءة المزيد ، عمليات التحقق التي تتطلبها الحد الأدنى من قوانين التجارة التي أقترح وصف الممارسات من أجلها. هل سأكون قادرًا على سد هذه الثغرات؟ أخشى أبدا تماما. في هذا الصدد ، لا يسعني إلا أن أطلب تساهل القارئ ، وأود أن أقول ، " اعترف بالذنب " ، إذا كان هذا لا يعني إلحاق الضرر بي بكثير مما هو عادل ، أخطاء القدر (بلوخ ، 1974: 11).

أزمة السير الذاتية

حلل غوميز نافارو أزمة السيرة الذاتية هذه كأسلوب عمل في قسم من نصه بعنوان "السيرة التاريخية أغلقت الطريق" ، حيث أشار إلى أنه بعد الحرب العالمية الثانية حتى السبعينيات. بسبب الانتقادات الموجهة ضدها من قبل مدرسة Annales (الفرنسية) ، يتم تلخيص "التاريخ العلمي الاجتماعي" (إنجليزي) ، والتاريخ الكمي ، ومدرسة بيلفيلد (الألمانية) والماركسية ، في سبع نقاط النقاد:

- 1 إزاحة التاريخ السياسي والدبلوماسي والعسكري [والديني] ، الذي أولى اهتمامًا كبيرًا للإنسان [الرجل العظيم] ، واستبداله بالتاريخ الاجتماعي والاقتصادي والديمقراطي والحضارات والعقليات ...
- 2 في مواجهة التاريخ التقليدي المتعلق بالأعمال العظيمة للرجل العظيم ، فإنهم يهتمون بشكل أساسي بالماهر والفاعلين الجماعيين.
- 3 يعتمد تطور الاقتصاد أو المجتمع أو الحضارات على دراسة الهياكل واتجاهات بدلاً من سرد الأحداث ...
- 4 يُعطى وزن أكبر للتاريخ الكمي والمتسلسل ، حيث يصبح إيجاد القرار البشري أكثر صعوبة.
- 5 تركز التحليلات بشكل أساسي على هياكل *longue durée* (طويلة الأمد) ، حيث يتحلل عمر الرجل [أو المرأة] ، بينما [يكتسب قيمة] التغييرات العنيفة والثورية [الموتية لتغيير المجتمع]...
- 6 إنهم يميلون إلى اعتبار السياسة بشكل عام والعمل السياسي بشكل خاص انعكاسًا للهياكل الاقتصادية والاجتماعية والعقلية ، التي يتم بناؤها خارج السياسة [الرسمية] وفي فترات النضج تختلف تمامًا عن الدورات السياسية [إختصار مصطلح] أو حياة بشرية فردية [لرجال عظماء].
- 7 كنتيجة منطقية لكل ما سبق ، يفتح التاريخ على التخصصات الاجتماعية الأخرى المتعلقة بالمجموعات (علم الاجتماع ، والاقتصاد ، والديموغرافيا ...) أو البيئة (الجغرافيا ...) ، والتي يتم إخفاء دور الفرد أو اختفائه (جوميز). - نافارو ، 2005: 9-8).

ولكن ، النقاط المحرقة السبع التي حددها (2005) Gómez-Navarro ، لا تستلزم فقط تغييرًا في النهج المنهجي ، ولكنها أيضًا مصحوبة بتحول في العملية المنهجية والاستقصائية ، حيث يفقد الشكل السيرة الذاتية عادةً أهميته لصالح الظروف البيئية أو الاجتماعية أو السياسية ... أو الاقتصادية السائدة في وقت التحليل ، والتي لا يتم فيها تنفيذ الأحداث لصالح حكومة معينة ، ولكن يتم تنفيذها لصالح البشرية ككل ؛ أو ، في حالة فشل ذلك ، يعمل السرد على توضيح أو تعديل أو تناقض حقيقة تاريخية كانت تعتبر "حقيقية" حتى ذلك الحين ، وبالتالي تشكل "السيرة التاريخية الجديدة" (FC).

تتكيف "السيرة التاريخية الجديدة" في مناهجها المنهجية مع المعايير التي وضعتها مدرسة Annales ، والتاريخ الكمي ، وما إلى ذلك ؛ كما فعل ، على سبيل المثال ، بقلم فرناندز كاريون في "اكتشاف أمريكا: من المراوغة إلى الواقع" (2006: 485-512) ، حيث يضع المؤلف ، فوق السيرة الذاتية البسيطة للمكتشف التاريخي كريستوفر كولومبوس ، حقيقة الاكتشاف نفسه ، في نهاية القرن الخامس عشر ، حيث كان بطل الرواية ، مع إدراج الأرقام والبيانات. تمامًا كما فعل عند تطوير سيرة الملاح الإسباني أندريس دي أوردانيتا ، حيث تبرز اكتشافه لـ "رحلة السفر" من المكسيك (إسبانيا الجديدة) إلى الفلبين في القرن السادس عشر (2009: 233-250) FC. مثل Le Goff في كتابة سيرة لويس الحادي عشر ،

يقدم ويشرح حياة شخص ما في التاريخ ولكن ضمن تاريخ تضيقه مفاهيم تاريخية جديدة (...). شعب فريد ويميز ويكتب سيرة ذاتية حقيقية ، يمكن من خلالها للفرد ، الموضح تاريخيًا ، أن يثبت من مجتمع وفترة ، مرتبطتين ارتباطًا وثيقًا بهم ولكن أيضًا يطبع عليهم شخصيتهم وأفعالهم [من خلال كونهم ملكًا المطلق لفرنسا ، من 1461 إلى 1483 ، على رعاياه] (Le Goff ، 1989).

لاحقًا ، في منتصف التسعينيات - وفقًا لـ Gómez-Navarro - تمت إعادة فتح مجال السيرة التاريخية:

إن الطفرة في السيرة الذاتية التي حدثت في المشهد التاريخي (...) مرتبطة بظاهرتين مترابطتين نسبيًا: أزمة ما أطلقنا عليه "القصاص الجديدة" ، والسياق التاريخي الذي حدث فيه ، وفيه ما زلنا نعيش.

عائى النموذج الذي استندت إليه "القصاص الجديدة" من هجمة كبيرة على جبهتين:

— من ناحية ، شكك الفكر ما بعد الحداثي في الأسس التاريخية الفلسفية التي تأسس عليها ، من خلال التشكيك في أفكار التقدم كزود للمعنى للتطور التاريخي والتشكيك في فكرة أن البشرية منظمة ومنظمة بشكل متزايد وفقًا مع التفكير العقلاني الذي يوفر النية والمعنى لحياتنا.

— من ناحية أخرى ، من حضنهم ، بدأوا في التشكيك في النتائج التي تم الحصول عليها. فيما يتعلق بالتاريخ الكمي والمتسلسل ، حتى مع الاعتراف بمزاياها ، هناك شكوك جدية في أنه حل أيا من المشاكل التاريخية الكبرى (Gómez-Navarro ، 2005: 10-13).

لصالح السيرة الجديدة ، أظهر المؤرخ الفرنسي ، جاك لو جوف ، وهو عضو

بارز في الجيل الثالث من مدرسة Annales ، نفسه ، الذي قدم مع بير نورا مصطلح " التاريخ الجديد " ، الذي نشأ للرد على الأسئلة الأصلية ، وتطبيق أساليب الأنثروبولوجيا ، حول تاريخ العقليات والتصورات ، لصالح التاريخ الكلي ؛ مشيراً إلى أن: "مؤرخ البنى قد سُم التجريدات وهو متعطش للحقائق الملموسة" (، Le Goff ، 1989) ، مما أدى إلى "وقت العودة": للفرد ، للحدث ، إلى السيرة الذاتية (Le Goff ، 1989). جوف ، 1993).

طرق مختلفة لوضع السير الذاتية التاريخية

اعتاداً على المشكلة أو السؤال أو الغرض من التحليل التاريخي المقترح ، يمكن للباحث اختيار استراتيجية أو أخرى لإعداد السيرة الذاتية. وفقاً لـ Gómez-Navarro ، فهو يميز بين عدة طرائق أساسية:

1 الاستراتيجية الأولى لنهج السيرة الذاتية للتاريخ هي تلك التي تم تطويرها مع تطبيق "بروسوبوغرافيا" أو "سيرة ذاتية نمطية". وفقاً لستون ، يعتبر علم البروجرافيا "التحقيق في الخصائص والخلفية المشتركة لمجموعة من الممثلين التاريخيين من خلال دراسة جماعية لحياتهم (Stone ، 1971). في حين أن السيرة النموذجية هي التي تدرس شخصية مأخوذة كنموذج من قبل فئة معينة أو مجموعة اجتماعية معينة. في كلتا الحالتين ، لا تقدم السير الذاتية اهتماماً أكثر من الحد الذي تكون فيه بمثابة مرجع للسلوكيات الإحصائية الأكثر شيوعاً أو النموذجية لمجموعة يتم أخذها كمرجع دراسة.

2 السيرة في سياقها الاقتصادي والسياسي والاجتماعي ... الثقافي ، الذي يسميه جيوفاني لبني "السير الذاتية والسياق" (1989). في هذه الحالة ، تحافظ السيرة الذاتية على "كل خصوصيتها" ، لكن الوسيط ، الوقت ، أي سياق السيرة الذاتية ، يحتل مركز التحليل الذي يشرح الخصائص التي تحفز مستقبل الشخص الغريب المذكور ، المختار من المجموعة التي تمثل . من هذا النوع ، يمكن مراجعة دراسة السيرة الذاتية للمؤرخ الإسباني خافي فيسينس فيفيس ، بعنوان التاريخ النقدي لحياة وعهد فرناندو الثاني من أراغون (1962).

ضمن هذه الطريقة ، يتعايش نوعان مختلفان: "السير الذاتية الداخلية" ، والتي تعيد بناء الموضوع من الداخل: من خلال علم النفس.

ب "السير الخارجية" ، بناءً على تحليل الأعمال العامة ، مع مراعاة تصرفاتهم داخل المجتمع.

3 دراسة سيرة ذاتية للحالات الحدودية - التي يسميها غوميز نافارو - "السيرة الذاتية والحالات الحدودية" ، والتي تتم على طابع هامشي أو على "حد" القبول من قبل المجتمع ، "لمحاولة تحديد هوامش المجال الاجتماعي " ، استناداً إلى فهم الثقافة الشعبية وامتداداً للعقليات الجماعية ، كما يفعل ، على سبيل المثال ، المؤرخ الفرنسي ميشيل فوفيل ، في *Mourir* أوتريفوا. المواقف الجماعية *devant la mort* aux XVIIème et XVIIIème. من بين المنشورات الأخرى.

4 "هؤلاء المؤرخون الذين يعتقدون أن التاريخ ينقسم إلى غبار الأفراد. تم استنفاد دراسة هذه في حد ذاته ، دون الحاجة إلى أي بناء فكري شامل أو توضيحي وبدون إمكانية القيام ، من خلال السيرة الذاتية ، بأي مساهمة في تحليل المجتمع. بدلاً من

ذلك ، سيكون الأمر يتعلق بعمل سرد جميل وصفي بحث بتقنيات تاريخية وأن يقوم القارئ ، إذا أراد ، بتأسيس تفسيراته الخاصة وعلاقاته السببية. وبالتالي ، فإن الأمر يتعلق بصنع صور واقعية ودقيقة للشخصيات التاريخية (Gómez-Navarro, 2005: 20-21) ، وهذا النموذج سوف يطلق عليه فرنانديز كاربون "سيرة سردية" ، حيث يتم فرض الكتابة على المنهجية تاريخيًا ، على الرغم من استمرار الأخير ، لأنه إذا لم يحدث ،

5 "سيرة ذاتية مزدوجة أو مزدوجة" ، حول شخصيتين تاريخيتين مرتبطتين. "تم استخدام هذا المورد [على سبيل المثال] لشرح الشخصيات التاريخية ، التي نتجت عن لقاءاتها الشخصية أو خلافها في موقف معين نتاج تاريخية مهمة" (Gómez-Navarro, 2005: 21).

6 "سيرة المجموعة" ، التي تشكل كيانًا ككل ، مثل مدرسة فرانكفورت [الفلسفة] ، دائرة بلومزبري (للمفكرين الإنجليز) ، من بين آخرين.

7 وفقًا لفرنانديز كاربون ، ينبغي إضافة نموذج "السيرة الذاتية المقارنة" إلى هذا التصنيف الذي ابتكره جوميز نافارو ، والذي تم إنشاؤه من المقارنة الواضحة بين السير الذاتية المختلفة.

8 "السيرة الذاتية المعكوسة" التي تم إنشاؤها من دراسة الإجراءات والحقائق والظروف و / أو البيانات السياسية أو الاقتصادية أو الاجتماعية أو الثقافية للشخصية (السات) التاريخية والتي تنتهي بتحليل هذا أو هؤلاء. من هذا النموذج ، يمكننا الرجوع إلى السيرة الصحفية التي كتبها كارلوس مانويل سانشيز حول "الحياة السرية لرئيس الصين" (2020) أو ماو: القصة المجهولة ، بواسطة Jung Chang (2017).

9 قد يكون هناك غرض في كل سيرة ذاتية لإجراء دراسة نقدية (ما يؤدي إلى "السيرة النقدية") ذات الطابع التاريخي في أزمة مع بيئته ذات السلطة أو المجتمع ، وهو ما يقصد التأكيد عليه في التحليل المذكور.

10 تشير "السيرة التي تم البحث عنها" إلى أهمية الأسلوب المطبق والمصادر الوثائقية المستخدمة ، فوق معرض السيرة الذاتية نفسه. بعبارة أخرى ، يهدف هذا النموذج إلى تسليط الضوء على تفرد البيانات التي تم الحصول عليها بعد إجراء تحقيق شامل في الشخصية السيرة الذاتية المعنية ، بالإضافة إلى التماثلات المحتملة وبعض المواقف الخاصة التي حدثت عبر التاريخ حول (ق). اشخاص). هذا النوع من العمل الاستقصائي هو الذي قام به فرنانديز كاربون في دراسات السيرة الذاتية بعنوان: "سيرة فرانسيسكو مارتن ييتزون" (2008: 27-33) والسيرة الذاتية الحالية المنشورة في القسم المعنون "سيرة ديبغو مالونادو" ، من فصل الكتاب الحالي. في نفس الخط ، فرانسيسكو بيزارو. رؤية جديدة لغزو بيرو (2018) ، تحت العنوان الصحفي "فرانسيسكو بيزارو: الوجه الآخر لمؤسس لما" (2019).

11 على عكس النموذج السابق ، قد يكون الأمر أن دراسة السيرة الذاتية تتم بواسطة ("سيرة ذاتية التوسط")²⁵ ، منذ البداية ، من خلال توفير السلطة ، أو نوع آخر من

الهيئات العامة أو الخاصة (الافتتاحية) أو بطريقة اللحظة التي تحدد محتوى وطريقة صياغة السيرة الذاتية. في هذه الحالة ، يمكن إعطاء مثال للسيرة الذاتية لـ "الشخصيات والتراث التاريخي" (s / f) التي أعدها البنك الاحتياطي المركزي لبيرو ، في الأوراق النقدية والعملات المعدنية الوطنية ، ويمكن أيضًا الرجوع إلى "السيرة الذاتية لـ خوسيه دي سان مارتين: مروره عبر يابيتش وكاديز وبوينس آيرس (الجزء الأول) ([2020]).

الجدول 2. تصنيف النماذج المستخدمة في إعداد السيرة الذاتية	
أنواع النماذج الحيوية	المهيجون
سيرة ذاتية مشروطة أو إستراتيجية جغرافيا	جوميرو نافارو
السيرة الذاتية والسياق: B. interna و b. خارجي	
السيرة الذاتية والحالات الحدودية	
السيرة الذاتية * السرد (FC)	
سيرة ذاتية مزدوجة أو مزدوجة	
مجموعة السيرة الذاتية	
سيرة مقارنة	فرنانديز كاريون
سيرة عكسية	
سيرة ذاتية التحقيق	
سيرة نقدية	
سيرة بوساطة	

المصدر: شرح خاص يستند إلى Gómez-Navarro ، 2005 ، اقترح من قبل FC. السيرة الذاتية التي لا تذكر اسم Gómez-Navarro ، ولكن من أجل شرح محتواها ، يدعو FC "ب. سرد".

سيرة دييجو دي مالوندادو

دييجو دي مالوندادو ، فاتح بيرو وشيلي (1)

الكاتب دييجو دي مالوندادو (مالوندادو 1) ²⁶ ، ولد في سالامانكا ، بالقرب من 1478 وتوفي في كوزكو (بيرو) ، في 1556. ابن لعائلة نبيلة سالامانكا ، من سلالة مالوندادو ²⁷ ، ويسمى بالاسم المستعار "غني" ؛ على الرغم من أن [2003] Parcero يعتبر أنه ولد في دوينياس ، في مقاطعة بالينسيا ²⁸ - بالقرب من سالامانكا- في بداية القرن الحادي

المفهوم أن كل كاتب سيرة يمكن أن يكون لديه عدد غير محدد من المشاكل قبل البدء في إعداد السيرة الذاتية: كيف يمكن التعليق على اثنتين ، مثل بالإضافة إلى ذلك ، قد تكون أيضًا صعوبات الحصول على مصادر وثائقية مناسبة ، إلخ.

26

والتي سيتم تصنيفها في هذا النص باسم "Maldonado 1" لتمييزها عن المترادفات الأخرى.

27

واحدة من أقدم وأشهر القشتالات.

28

والعشرين وتوفي في إيكّا في بيرو عام 1570²⁹ لكونه ابن بيدرو مالدونادو وتيريزا هيرانديز ، "كان يحمل لقباً من النبلاء وذهب إلى أمريكا عام 1528" ، وكان طوال حياته "فاتحاً ووصياً ، ومربيّاً للخيل" ([2003] ، Parceró) ؛ ولكن ، وفقاً للوكهارت (1987) ، فإن ديغو مالدونادو (1) هو ابن فرانسيسكو مالدونادو وكاتالينا نيتو و "من خلال والده كان مرتبطاً بمالدونادوس في سالامانكا" (لوكهارت ، 1987) ، ولد في دوينياس ، من تاج قشتالة ، حوالي عام 1504 وتوفي في إيكّا ، بيرو ، عام 1570 ، "تم تعيينه عمدة للتصويت الثاني من 1535 إلى 1536 وعمدة كوزكو من 1562 إلى 1563" (لوكهارت ، 1987). هو أحد غزاة بيرو ، برئاسة فرانسيسكو بيزارو (الذي انضم إليه إخوته هيراندو وخوان وجونزالو) ، وشارك في الحدث في كاخاماركا (نوفمبر 1532). في "علاقة" بيدرو سانشو دي لا هوز ، يظهر كأحد المستفيدين من توزيع أتاهاوالبا الفدية ، حيث حصل على 7770 بيرواً ذهبياً و 3622 ماركا فضية. كان من أوائل مؤسسي وجيران كوزكو³⁰ . حاكم مدينة كوزكو ، جاء ليحصل على مساحات كبيرة من الأرض ، بنى فيها منزلاً يقيم فيه أثناء إقامته في البلدة المذكورة.

على الرغم من أنه يوقع فعل الاعتراف ديغو الماجرو³¹ كحافظ ، تم نقله إلى السجن مع بعض جيران كوزكو الآخرين ، بدلاً من "عدم كونه صديقه"³² لدمج القوات التي تحارب الماجرو. في عام 1532 ، رفض التاج الإسباني طلب استسلام ألماغرو الذي من شأنه أن يسمح له بتنفيذ الفتح بنفسه ، على الرغم من أنه بعد بضعة سنوات ، في عام 1535 ، تم تعيينه مقدماً لويغو توليدو وبدأ غزو تشيلي ؛ لكن بما أن الفرص التي عرضت عليه كانت أقل مما كانت عليه في بيرو ، فقد عاد بنية مواجهة بيزارو ، وكان هذا هو أصل الحرب الأهلية الأولى في بيرو ، والتي هزم فيها هيراندو بيزارو ألماغرو في معركة ساليناس. عام 1538 ، وأعدموه. بينما يهرب مالدونادو من صراع الأشقاء ، ويذهب إلى كولادو ، يسير لاحقاً إلى بنا ، لاحقاً عن المحامي كريستوبال

بالنسبة لموقع مسقط رأس مالدونادو ، يبدو أن بارسيرو يعتمد على اعتبارات الأصل التي وضعها لورنزو سانز (1987: 451-452) وفرانسيا لورنزو (1992: 145-147).

توجد علاقة بين مقاطعات سالامانكا وبالينسيا ، حول عائلة مالدونادوس ، كما يمكن رؤيته أيضاً في حالة خوان مالدونادو دي بوينديا (الذي ولد في دوينياس ، بلنسية ، في عام 1525 وتوفي في كوزكو ، أوتاوا). القرن السادس عشر) ، هو ابن الدكتور فرانسيسكو مالدونادو وماريا رودريغيز و "ابن شقيق ديغو مالدونادو ، الرجل الثري" ، خدم كجندي وراهب في غزو بيرو ([2016] ، Sagarra).

29

وفقاً لآريس كويجا ، في 28 مارس 1571 ، كتب نائب الملك في بيرو إلى مجلس [جزر الهند] وإلى الملك فيليب الثاني "لصالح" نجل ديغو مالدونادو ، حيث "يقدم تقريراً عن وفاة" مالدونادو "عندما يسافر إلى ليما للتوسط من أجل ابنه [خوان أيراس مالدونادو] ، يؤكد أنه لم يرفيه أي علامة على الخيانة" (Ares Queija، 2010: 17).

30

عاصمة إمبراطورية الإنكا ، على الرغم من أن بيزارو ذهب لتأسيس "مدينة الملوك" : ليما ، في يناير 1535.

31

1475-1538.

32

كما تشير توديل دي لا أوردن.

فاكا دي كاسترو³³ ولكن عندما لم يعثر عليه ، عاد إلى كيتو وبوبايان بحثًا عنه ، لأنه ذهب إلى بيرو في مهمة تهدئة الإقليم وحكمه في حالة وفاة بيزارو ؛ في هذه الظروف ، يتلقى خطابًا من كاسترو يمنحه تعيينات مختلفة. في الوقت نفسه ، تدخل مع لورنزو دي ألاما كمفوض فاكا دي كاسترو ، وشارك في القوات الملكية ضد أماغرو " El Mozo" ، الذي استولى بشكل غير قانوني (دون موافقة التاج) على حكومة بيرو ، الذين هزمت في سهل تشوبا ، في عام 1542 ، حيث تم القبض عليه وإعدامه. في نفس العام ، 1542 ، عند تطبيق القوانين الجديدة (القوانين الجديدة لعام 1542) في بيرو ، وتوقع مالبونادو الاضطرابات التي من شأنها أن تسبب في المنطقة ضد الملكية ، من encomenderos تحت إشراف Gonzalo Pizarro ، سار إلى Andahuaylos. لكن بعد ذلك ،³⁴ والمطران لوزية ليقدم خدماته. لكن يبدو أنه بعدم تلقيه إجابة بالإيجاب ، وفقًا لبعض المؤرخين ، عندما علم أن نائب الملك الجديد قد أمر باعتقال مؤيده فاكا دي كاسترو.³⁵ ، يقبل منصب ملازم غونزالو بيزارو في كوزكو حتى يسير بيزارو مسلحًا إلى لما ضد نائب الملك ، الذي تخلى عنه للقتال إلى جانب القوات الرسمية لنونيز فيلا. ولكن ، وفقًا لتوديلاد دي لا أوردن ، عندما تم عزل نائب الملك واستبداله بودينسيا ، ظهر مالبونادو أمام غونزالو بيزارو ، الذي أقنذ حياته ، في يوم عيد الميلاد عام 1544 ، حتى "كان على وشك أن يخسرها مرة أخرى. ضحية اتهام كاذب "(توديلاد ، 1981) ، بينما كان في الواقع بسبب القتال إلى جانب الخاسر ، رغم أنه في هذه الحالة كان نائب الملك في بيرو نفسه.

بعد وفاة نونيز فيلا ، في معركة يانوس دي أناكيتو ، في 18 يناير 1546 ، تبعه بيدرو دي لا جاسكا نائبًا مؤقتًا للملك.³⁶ ، رئيس الديوان الملكي وأسقف سيغويزا. في نفس العام ، التقى مالبونادو مع أنطونيو دي أولوا جمع القوات العسكرية في تاراياكا ، لدخول صحراء أنكاما ، في غزو تشيلي ، ولكن قبل بدء الحملة ، قرر أولوا الذهاب لمساعدة غونزالو بيزارو ، وكما يرفض مالبونادو المشاركة في تلك المعركة ، ويأذن له أولوا بالذهاب إلى تشيلي مع 20 فارسًا و 60 فارسًا. غادر تاراياكا في يوليو 1547 ، ولكن بعد ذلك بوقت قصير ، اتهمهم "المابوش" الأصليون في كوبيابو ، وقتلوا 11 جنديًا ، وأخذوا بعض الخيول والإمدادات ، لذلك ذهب الإسبان التسعة الباقون على قيد الحياة إلى لاسيرينا³⁷ ، حيث ظلوا لفترة قصيرة ، حتى يستعيدوا قوتهم للمغادرة إلى سانتياغو دي تشيلي ، حيث وصلوا في سبتمبر أو أكتوبر من نفس العام ، 1547 ، في حالة سيئة للغاية وفقًا لبيدرو دي فالديفيا³⁸ "يبدو أنهم خرجوا من العالم الآخر". في وقت لاحق ،

33

كان رئيسًا لمحكمة بنما في عام 1541 ، ثم أصبح لاحقًا حاكمًا وقائدًا عامًا لبيرو ، من عام 1541 إلى عام 1544.

34

V-1544- + 18-I-1546-15

35

الذي تمكن من الوصول إلى إسبانيا عام 1545 ، لكنه طرد.

36

IV-1547-27-I-1550-10

37

أسسها سابقًا فالديفيا.

38

عاد المالدونادو إلى بيرو مع [بيدرو دي] فيلاجران (أو فيلاجرا)³⁹ ، الذي ساعد عام 1150 في حشد القوات المتجهة إلى تشيلي ، حيث سار مرة أخرى في العام التالي ، عام 1551 ، ليعلن لفالديفيا عن وصول الفرقة القادمة. في عام 1553 ، انتقل برفقة خمسة إسبان من حصن أراوكو إلى قلعة توكيل ، عندما تعرض للهجوم مرة أخرى من قبل "الإنديوس" الأراوكيين (السكان الأصليين) (المابوتشي) ، وهلك ثلاثة من رفاقه في القتال ، وأتخذ حياته أثناء سيره. في تراجع. في العام التالي ، بعد المعركة التي كلفت فالديفيا حياته ضد لونكو وقعت أمر (رئيس) Mapuches Lautaro ، في Tucapel ، جنوب Bio-Bío (1553) ، بالتخلي عن 13 إسبانياً كانوا في حصن Arauco وساروا إلى Concepción ، ومن هذه المدينة ذهب بأمر من فرانسيسكو في فيلاجران⁴⁰ إلى سانتياغو دي تشيلي للحصول على كايلايو في المدينة المذكورة للاعتراف بفيلجران كقائد عام لتشيلي⁴¹ . وصل المالدونادو إلى تلك المدينة الواقعة في جبال الأنديز في 7 فبراير 1554 ، وقام بالوظيفة التي أوكلت إليه ، ولكن على عكس ما يعتقد بعض المؤلفين أنه "قضى بقية حياته في الظلمة." ، ومن المعروف أنه خلال ولاية نائب أودينسيا ليا⁴² عاد إلى بيرو ، واستقر في كوزكو ، حيث لم يكن جزءاً من أي مؤامرة حتى بدأ هيرانانديز دي جيرون "ثوراته" ، بينما انضم مادونادو إلى صفوف الجيش الموالي تحت قيادة ألفارادو ، لكنه أصيب في هذه المعركة. وعندما لم يتم شفاؤه بشكل كامل ، توفي في مدينة كوزكو نفسها عام 1556. كان لديغو دي المالدونادو encomienda في Andahuaylos ، عمدة وأسس مستشفي "الهنود" في كوزكو.

وفقاً لـ [2003] Parcero ، استناداً إلى معايير González Ochoa (2003: 222) و / أو Busto (1962-1963) بخصوص عائلة ديغو دي المالدونادو (1) ، فإنه يشير إلى أن:

تزوج من فرانسيسكا دي غوزمان ، ولكن من زواجهما لم يكن لديه أطفال. إذا كان هناك أي من علاقته مع أحد النبلاء الأصليين المرتبطين بـ Atahualpa ، فقد ورثوا ممتلكاته. تزوجت ابنته بياتريس من Martín Guzmán de Salamanca وعاشت وتوفيت في سالامانكا. عاش ابنه خوان في كوزكو ، وشارك في ثورات المستيزو عام 1560 وفي رحلة استكشافية إلى الأراضي المنخفضة الشرقية [2003] (Parcero).

ولكن ، وفقاً لما ذكره آريس كيجا عند التعامل مع "El Inca Garcilaso" وأقاربه من الموالدين" (2010: 29-15) ، فإن خوان أرياس المالدونادو هو ابن ديغو المالدونادو ("الرجل

1497-1553 ، الذي حصل على إذن من بيزارو في 1539 لغزو تشيلي ، بعد أن ترك الماغرو سابقاً ، على الرغم من أنه في المواجهة بين غونزالو بيزارو ولا جاسكا ، انضم إلى الأخير ، الذي عينه حاكماً لتشيلي - 1549-1553 .

39

ابن عم فرانسيسكو دي فيلاجران.

40

أغلق 1511-1563.

41

بعد سنوات ، في عام 1558 ، عينه الملك فيليب الثاني حاكماً لتشيلي ، بدلاً من هورتادو دي ميندوزا ، على الرغم من أنه لم يتسلم منصبه حتى عام 1561.

42

1552-1556

الغني") و "السيدة" لوزا بالا ، في كوزكو وتوفي في إينا ، 2 أكتوبر 1582]]⁴³ قال في وصيته أن زوجته توفيت أثناء الرحلة ، و "بسبب عدم وجود أطفال شرعيين" ، أطلق على "السيدة" فرانسيسكا مالدونادو ، الابنة الكبرى "، أو أن" ابنته الأخرى "السيدة. "جوانا. "كلاهما كانا مستيزو وغير شرعيين ، ولم تكن والدتها أقل من كويا دونا ماريا كوسيجوارساي ، أرملة إنكا سايري توباك وأم دونا كلارا كويا" (بروتوكول أنطونيو سانشيز ، رقم 25 ، fls. 1102r-1105v)⁴⁴.

إكسبلورر ديغو مالدونادو (2)

لا توجد معلومات كافية لتأكيد أو نفي هوية قبطان المستكشف الإسباني هذا في القرن السادس عشر مع الفاتح الذي يحمل الاسم نفسه في بيرو وتشيلي. في عام 1540 ، كان دييجو مالدونادو الثاني (مالدونادو 2) قائداً للمشاة بأمر من المتقدم هيرناندو دي سوتو⁴⁵ ، واستكشف فلوريدا ، إاذن من ألفار نونيز كاييزا دي فاك ، حتى الوصول إلى جبال الأبالاش⁴⁶ . كونه في خليج أوت ، في جبال الأبالاش ، رتب سوتو ذلك مالدونادو⁴⁷ غادر مع اثنين من المبتدئين لاستطلاع الساحل حتى 100 فرسخ غرب أوت ، لترسم الموانئ والخلجان والسواحل التي سيكتشفها في رحلته ، وعند عودته أفاد أن 60 فرسخاً من الميناء المذكور اكتشف آخر يسمى أحوسي ، من البحر مع سهولة الوصول إليها ، بحيث يمكن للسفن أن ترسو هناك ويقفز البحارة أيضاً إلى الشاطئ دون الحاجة إلى هافانا مع اثنين من الأبراج تحت مسؤوليته ، لزيارة زوجته إيزابيل دي بوباديللا ، وعند عودته كان يخبرها بكل ما رآه في البحر وفي جزيرة الكاريبي. كان عليه أن يعود في شهر أكتوبر إلى ميناء أغوسي (في "فلوريدا ديل إككا") مع العارين ، المركب الذي كان يحمله غوميز أرياس وعدد السفن التي يمكنه شراؤها⁴⁸ . لهذا السبب اشترى مالدونادو ثلاث سفن ، بالإضافة إلى الأسلحة النارية والزخيرة والملابس للزى الرسمي والأحذية والماشية والبذور والطعام ، ولكن عندما وصل إلى ميناء أغوسي ولم ير أحداً ، وعندما لم يكن لديه أي أخبار عن تقدم هيرناندو دي اختار سوتو أن يتجول حول الميناء ليتجه نحو الريح والرياح ، وقاموا بوضع العديد من العلامات على الأشجار وعلى الأرض ووضعا رسائل مكتوبة بين جذوع الأشجار

43
حسب وصيته التي وُضعت في كوزكو ، في التاريخ المحدد لعام 1582 (بروتوكولات de Antonio Sánchez ، رقم 25 ، fls. 1102r-1105v).

44
وفقاً ل Ares Queija (2010) و [2003] Parcero ، فإن لدى دييغو دي مالدونادو خوان أرياس ابناً ، بينما في "بروتوكول أنطونيو سانشيز ، [1581]] ، ليس لديه أبناء ولكن ابنتان ، أحدهما اسمه جوانا.

45
[1500] -1542.

46
ولاية جورجيا الحالية.

47
يختلف مالدونادو الثاني عن الأول ، في أن الأول جندي مشاة ، بينما الثاني جندي من مشاة البحرية.

48
جميع أنواع المؤن للجيش.

لتسجيل وصولهم ، لكن مع استمرار عدم تلقي أي أخبار من سوتو ، عادوا الأشهر القليلة إلى هافانا. في العام التالي ، في بداية صيف عام 1541 ، غادر ديوغو مالبونادو وغوميز أرياس ميناء هافانا للمرة الثانية ، مع "الأحكام المنقولة في الرحلة السابقة إلى البر الرئيسي" من القارة الأمريكية ، ولكن مرة أخرى تعرفوا على ساحل الأبلاش بأكملهم ، ميناء **Aute** وميناء **Achusi** ، دون أخبار عن **Soto** وجيشه ، لذلك قرروا النزول إلى **New Spain** ، والدخول حتى بالقرب من **Bacallao** ، وعند الاستمرار دون أي أخبار عن التقدم ، اتخذوا قرار العودة مرة أخرى إلى هافانا ، ولكن هناك برغبات صريحة للحاكم إيزابيل دي بوياديللا ، عاد مالبونادو إلى أراضي أمريكا الشمالية في صيف عام 1542. وفي هذه المناسبة الثالثة ، أمضى سبعة أشهر في البحث دون جدوى عن سوتو على طول ساحل فلوريدا ، وعاد إلى استمرار هافانا. ولكن في ربيع عام 1543 ، أمر بعدم العودة حتى أحضر "رفات" هرناندو سوتو. في أكتوبر 1543 ، وصل إلى فيراكروز ، حيث علم ب وفاة سوتو ، ثم عاد بشكل نهائي إلى هافانا في نهاية عام 1543. وبالتحديد ، سالامانكا (مالبونادو 1) ⁴⁹ كما أنه من غير المعروف ما إذا كان سيتم التعرف عليه مع ديوغو مالبونادو آخر (مالبونادو 3) أم لا ، والذي سنشير إليه أدناه.

رئيس الأساقفة ديوغو مالبونادو (3)

الثالث ديجو مالبونادو الذي لا توجد أخبار كثيرة عن وجوده التاريخي ، هو جزء من اجتماع مجلس الإدارة في إشبيلية لمناقشة أفضل مصنع وحجم وقياسات يجب أن تمتلكها السفن الملكية ، والذي تم تقديم تقريره في عام 1581 ، وذلك جاء لتولي منصب رئيس أساقفة إشبيلية ، واسمه الكامل ديوغو دي أنالبا مالبونادو ؛ قد يكون ابناً أو أخاً أو قريباً لأحد اثنين من الملبونادو (1 أو 2) الموصوفين أعلاه.

استنتاج

في مواجهة السيرة الذاتية الخيالية والمقالية ، مع الميل إلى التاريخية ، تم إعطاء الأولوية لتطوير السيرة التاريخية في النص الحالي ، وضمن هذا تم تطبيق نموذج السيرة الاستقصائية ، والذي تم تضمينه في ما يسمى "السيرة التاريخية الجديدة" - صاغها فرنانديز كاريون- ، والذي يجمع بين المعايير المنهجية التي اقترحتها مدرسة أناليس ... والتاريخ الكمي ، لإكمال بانوراما تاريخية حول الشخصية المتعددة للمستكشف والقاتل لأمريكا ورئيس أساقفة إشبيلية: ديوغو دي مالبونادو.

بعد تحليل بيانات السيرة الذاتية لثلاثة ديجوس مالبونادوس المشار إليها في هذا البحث ، هناك خيار أن الأولين: مالبونادو من سالامانكا ، فاتح بيرو وشيلي ومالبونادو ، مستكشف ميزو وأمريكا الشمالية ، هما نفس الشخص ⁵⁰ منذ أن بدأ وجودها في أمريكا ، والذي يوجد دليل عليه ، في عام 1530 بأوامر من فرانسيسكو بيزارو في غزو بيرو ، ولكن بعد بداية الحرب الأهلية الأولى في بيرو ، وخاصة بعد وفاة هرب ألماغرو ، في عام 1538 ، من نواب بيرو وانتقل إلى إسبانيا الجديدة ، لذلك في عام 1540 لن يكون

غريتا أنه كان تحت أوامر هيرناندو دي سوتو في فلوريدا وجورجيا (أمريكا الشمالية) وفي هافانا ، ولكن بعد ذلك دليل فيراكروز على وفاة سوتو ، عاد إلى كوبا ومن هناك غادر مرة أخرى إلى بيرو ، ليضع نفسه تحت أوامر أنطونيو أولوا عام 1546 ، بقصد المشاركة في غزو تشيلي ، وتوفي في كوزكو عام 1556 من ناحية أخرى ، ديجو مالونادو الذي يقيم في إشبيلية ، حوالي عام 1581 ، قد يكون مالونادو آخر مختلفًا عن الاثنين السابقين ، هناك احتمال أن يكون قريبًا لأحد الاثنين السابقين ، لأنه إذا كان مالونادو من سالامانكا - كما يشير جاكسون - فلا بد أنه قد بلغ 103 سنوات من العمر ، من 1478 إلى 1581 ، وهو أمر غير مرجح جدًا أن يكون شخصًا "عمل" و أن يعيش في ذلك الوقت ، بعمر أقل ، وبالتالي يسهل عليه أن يكون شخصًا آخر ، يدعى ديغو دي أنايا مالونادو ، رئيس أساقفة إشبيلية.

فهرس

- الفاريز فيلار ، جوليان (2001) "رعاية موتيري" ، الجريدة الإقليمية ، سالامانكا ، جروبوسا.
- الأرشيف العام لجزر الهند (AGI) ([1581]) مسافروا جزر الهند ، الكتاب 6 ، إي 3887.
- "The Inca Garcilaso" (2010) Berta Ares Queija ، وأقاربه "mestizo" ، الإنسانية ، الخلط والكتابة في "التعليقات الحقيقية" ، كارمن دي مورا (طبعة) ، مدريد ، أمريكا الإيبيرية ، فرانكفورت أم ماين ، فيرفورت ، 15-29.
- Banco Central de Reserva del Perú (s / f) "الشخصيات والتراث التاريخي" ، <https://www.bcrp.gob.pe/billetes-y-monedas/familia-de-billetes/personajes-y-patrimonio-historico>. لغة الترجمة.
- بيلاي ، جيمس أ. (1985) "قراءة جديدة لنقش نمارا" ، مجلة الجمعية الشرقية الأمريكية 105 ، (1) ، 31-48.
- الذكرى المتوية الثانية لبيرو ([2020]) "سيرة خوسيه دي سان مارتن: وقته في يابيتش وكاديز وبوينس آيرس (الجزء الأول) ، الذكرى المتوية الثانية لبيرو ، <https://bicentenariodelperu.pe/biografia-de-jose-de-san-martin-su-paso> من قبل yapeyu-cadiz-and-buenos-aires-part-first.
- Blachère, Régis (1964) Histoire de la Littérature Arabe II. Paris, Librairie d'Amérique et d'Orient Adrien Maisonneuve-Jean Maisonneuve. 272-273
- Fondo de Cultura Económica ، 6 ، المكسيك ، مقدمة في التاريخ ، reimp
- بودوت لاموت ، أنطوان (1964) "Lexique de la poésie guerrier dans le Diwan de Antara" ، b. صداد العباسي ، العدد 11 ، 19-56.
- Busto Duthurburu, JA (1962-1963) "Maldonado the rich, Lord of Andahuaylas", Historical Magazine, Lima, vol السادس والعشرون
- كبابي ، آنا ([2008]) "السيرة الذاتية ووجهة النظر: المنظورات الحالية" ، الاجتماع الثاني للشبكة الأوروبية حول نظرية وممارسة السيرة الذاتية: "Le singulier et le collectif à l'épreuve de la biographie" ، باريس ، uv.es/retpb/doc/Texto/Caballe.pdf
- Caro Baroja, Julio (1997) "Ricardo Baroja", Culture / New System, Madrid, 1 (1), 18-

- (1981) حياة متوازية قليلة (مع مغفرة بلوثاكو)، مدريد، تيرنر.
- تشانغ، يونغ (2017) ماو: القصة المجهولة، مدريد، برج الثور.
- (1974) Corriente Córdoba, Federico مختارات وبانوراما لشبه الجزيرة العربية قبل الإسلام، مدريد، المعهد الإسباني للعربي للثقافة.
- السيد (2020) "السيرة الذاتية في الأدب العربي" (السيرة الذاتية في الأدب العربي) <https://sotor.com> / <https://sotor.com/%9/%A84A%20D8%B1%20D8%A9%20D8%A7%20D9%84%20D8%B0%20D8%A7%20D8%AA%20D9%8A%20D8%A9%20D9%81%20D9%8A%20D8%A7%20D9%84%20D8%A3%20D8%AF%20D8%A8%20D8%A7%20D9%84%20D8%B9%20D8%B1%20D8%A8%20D9%8A>.
- إسباسا كالبي (1999) شخصيات في تاريخ إسبانيا، مدريد، إسباسا كالبي، 14 المجلد، T. 8.
- إوزينبات، موريس، ماريون، جان (1982) نقوش أثرية للمغرب، 2. نقوش لاتينية، باريس، Éditions du Centre National de la Recherche Scientifique.
- فرنانديز كاربون، ميغيل هيكتور (2009 أ) "سيرة فرانسيسكو مارتين بينزون"، Orbis incognitus. إشعارات وملفات العالم الجديد، فرناندو نافارو أنتولين (طبعة)، هويلفا، جامعة هويلفا، المجلد 2، 27-33.
- (2009b) "Andrés de Urdaneta from his biography", Andrés de Urdaneta: a modern man, Susana Truchuelo García (edition), Ordizia City Council, 233-250.
- (2006) "اكتشاف أمريكا: من الخطأ إلى الواقع"، كريستوفر كولومبوس واكتشاف العالم الجديد. الذكرى المئوية الخامسة لوفاة الأدميرال في بلد الوليد، ما. مونيرات ليون غيرو (طبعة)، خيسوس فاريل ماركوس (منسق)، بلد الوليد، المعهد الدولي لأمريكا اللاتينية التابع لجامعة بلد الوليد وآخرون، ت. أنا، 485-512.
- (2005) "خواف بلاستيكية وقد ففي. تاريخ الفن كتاريخ للسيرة الذاتية والسيرة الذاتية للفنانين ونقاد الفن"، ممارسة النقد: الفنان والكتب نقاد الفن، بيدرو ألبرتو كروز فرنانديز وميغيل أ. هيرنانديز نافارو (طبعة)، مورسيا، جمعية مورسيان لنقاد الفن، 166-200.
- (2004) "تاريخ الفن كتاريخ للسيرة الذاتية والسيرة الذاتية للفنانين ونقاد الفن"، السيرة الذاتية في إسبانيا: توازن، سيسيليا فرنانديز، ما. أنجليس هيرموسيل (طبعة)، مدريد، كتب المشاهد، 399-432.
- (1993) التعبير الأدبية في Libertarias / Prodhufi، مدريد، Rafael Soto Vergés.
- (1991) أضلوني كاتو. لوحات وسيرة ذاتية قصيرة، مدريد، Libertarias / Prodhufi.
- (سادس). "ديغو دي مالدونادو" قاموس السيرة الذاتية الإسباني. مدريد، الأكاديمية الملكية للتاريخ (تحت الطبع).
- فالور، ويل (2018) "دفاعاً عن السيرة الذاتية: نحو" تاريخ كامل ". دعوة للجيل الجديد من مؤرخي القرن التاسع عشر المكسيكي"، تسلسل. مجلة التاريخ والعلوم الاجتماعية، المكسيك، معهد مورا، رقم 100، <http://sequence.mora.edu.mx/index.php/Sequence/article/view/1572>.
- فرانسيا لورنزو، سانتياغو (1992) "مساهمة بلنسية في صك الإنديانا"، بلنسية، المجلس الإقليمي، 145-147.
- فروود، إليزابيث (2007) نصوص السيرة الذاتية لرامسايد إيجيب، أتلانتا، جمعية

- الأدب التوراتي.
جوف ، جاك لو (1993) "Les retours dans l'historiographie française actuelle" ، التاريخ
قيد المناقشة. كارلوس باروس (طبعة) ، سانتياغو دي كومبوستيلا ، تاريخ
المناقشة ، تي. أنا ، 165-157.
- (1989) "الحياة كنارخ" ، ملحق أدبي للتأريخ (TLS) ، 14-20 أبريل ، 394.
جوميز نافارو نافارتي ، خوسيه لويس (2005) "حول السيرة التاريخية" ، التاريخ
والسياسة. الأفكار والعمليات والحركات الاجتماعية ، عدد 13 ، 26-7.
González Ochoa, José María (2003) Who is who in the America of Discovery, Madrid,
Acento Editorial.
- جاكسون ، والتر م. (محرر) ([1890]) القاموس الموسوعي الأسباني الأمريكي للأدب
والعلوم والفنون وما إلى ذلك ، لندن ، محرر WM Jackson ، 23 المجلد. ر. 13.
عرفان شهيد (2006) "بينزلة والعرب" ، القرن الرابع ، واشنطن ، ديمبارتون أوكس.
لاريسر ، بير (1994) "أجزاء من الشعر العربي" ، نشرة الدراسات الشرقية ، العدد 46
147-111 .
- Levi, Giovanni (1989) "Les usages de la biographie", *Annales*, No. 6, November-
December.
- ليشتهايم ، ميريام (2006) ، الأدب المصري القديم. المجلد الثاني المملكة الحديثة ، مع
مقدمة جديدة بقلم هانز ديلبو. فيشر ألبرت ، بيركلي ، لوس أنجلوس ، مطبعة
جامعة كاليفورنيا.
- لوكرات ، جيمس (1987) "Los de Cajamarca". دراسة اجتماعية وسيرة ذاتية لأول
فاتحي بيرو " ، ليا ، ميلا باتريس.
- Lorenzo Sanz, Eufemio (1987) "Palentinos in the Birth and Formation of America", *Acts
of the I Congress of History of Palencia*, Palencia, Provincial Council, vol
452-451 ،
- لوبيز ليموس ، فرجيليو (2011) "السيرة الذاتية ، قصة الحياة ، الشهادة ..." ، المجلات
OpenEdition ، العدد 40 ، 243-237 ، <https://doi.org/10.4000/americas.301>.
- ميش ، جورج (1973) "تاريخ السيرة الذاتية" ، العصور القديمة ، Westport ،
Greenwood Press.
- يردو ، أوليفيه (1995) "السير الذاتية المصرية القديمة" ، حضارات الشرق الأدنى
القديم ، جاك ساسون (محرر) ، نيويورك: سكرينز ، 2254-2243.
- Núñez Pérez, María Gloria (1997) "السيرة الذاتية في التأريخ الإسباني المعاصر
الحالي" ، *Espacio tiempo y forma*. السلسلة الخامسة. التأريخ المعاصر ، مدريد
Uned ، العدد 10 ، 439-407.
- Ortega y Gasset, José (1922) تأملات في دون كيشوت ، مدريد ، كالي (الطبعة الأولى
1914).
- بانوفسكي ، إروين (1995) حياة وفن ألبرتو دورر ، مدريد ، أليانزا.
- بارسرو توري ، سيليا ([2003]) "ديغو مالدونادو" ، الأكاديمية الملكية للتأريخ ، مدريد
dbe.rah.es/biografias/32778/diego-maldonado ،
- رايسبيك ، دانيال ، لارا ، خوان كارلوس (2016) "حياة موازية ، بقلم بلوتاركو ، ترجم
من اليونانية جون وويليام لانغورن ، 1881" ، مدونة الأرشيف التاريخي ،
يونيفرسيداد ديل روزاريو ، urosario.edu.co/Blog-Archivo-Historico / كتب /
نيسان 2016 / موازية-حياة-بلوتاركو-ترجم-من-يوناني /.

راميريز ديل ريو ، خوسيه (2018) "السيرة الذاتية بالحروف العربية. ملاحظات موجزة عن أصلها" ، [جامعة قرطبة] ، ملف: <C:/Users/PC/Downloads/3313-Texto/20del/20art/C3/ADculo-17029-1-10-20180629.html>

ريشر ، أوسكار (1912-1911) ، (1915-1914) "معلقة عنتارا" ، Al-Anbari ، Revista degli Studi Orientali ، No. 4 ، 301-331 و No. 6 ، 352-317

و 931-959.

رويز دي فيرجارا ، فرانسيسكو (1661) حياة السيد دون دييجو دي أنايا مالونادو رئيس أساقفة إشبيلية ، مؤسس Colegio Viejo de S. Bartolomé وأخبار رجاله الممتازين ، مدريد ، ديغو دياز دي لا كايروا.

ساجارا جامازو ، أدليدا (2016) "خوان مالونادو دي بوينديا" ، الأكاديمية الملكية للتاريخ ، db.e.rah.es/biografia/32780/juan-maldonado-de-buendia.

سانشيز ، أنطونيو ([1581]) "بروتوكول أنطونيو سانشيز" ، أرشيف مقاطعة كوزكو ، رقم 25 ، 1105 - 1102r fls. فولت.

سانشيز ، كارلوس مانويل ([2020]) "الحياة السرية لرئيس الصين" ، XLSemanal ، <https://www.xlsemanal.com/personajes/20180426/Presidente-de-china-vida-xi-jinping-vida.html>

ستون ، لورانس (1971) "بروزوغرافيا" ، دايدالوس ، مطبعة إم آي تي ، 100 (1) ، 79-46.

توديل دي لا أوردن ، خوسيه (1981) "ديغو مالونادو" ، قاموس تاريخ إسبانيا ، بليبرغ ، جيرمان (العنوان) ، مدريد ، أليانزا ، 3 المجلد. ر 2.

Desacatos ، Aurelia (2016) "السيرة الذاتية والتاريخ والهوية: اقتراح ومثال" ، http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1607-050X2016000100052 ، رقم 50 ،

("فرانسيسكو پزارو: الوجه الآخر لمؤسس لها" ، أشياء ، 2019 فيلاسكيز ، ريناتو) <https://cosas.pe/cultura/151174/pizarro-conquistador-lima>

Teoría e historia de la biografía: diego de maldonado (de una a tres personas). Explorador, conquistador de América (Perú, México, Cuba, Chile y Estados Unidos) y arzobispo en España

Miguel-Héctor Fernández-Carrión, *Academia de las Ciencias de América Latina y Europa, México, España*

57

Introducción

Previo a la realización de la biografía de Diego Maldonado, que vive entre España y América (Perú, México, Cuba, Chile y Estados Unidos), durante el siglo XVI, se presenta un breve estudio sobre la teoría e historia de la biografía, en el que se establece una diferenciación entre la novela y el ensayo biográfico (comprendido entre las biografías noveladas y ensayísticas hasta ultimar en la modalidad de historicista), frente a la historia biográfica o biografía histórica, ésta última opción es la que se desarrollará en el presente texto, desde la perspectiva de historiador. Asimismo, se incluye una tipología de los modelos de elaboración de las biografías, de la que se destaca, en esta ocasión, para el actual escrito, la que –Fernández-Carrión denomina- “biografía investigativa”, que está caracterizada por la importancia dada al método aplicado y las fuentes documentales utilizadas, por encima de la propia exposición biográfica, como se podrá apreciar en el presente trabajo.

En el análisis de la figura biográfica de Diego Maldonado, en el siglo XVI, se constata tres personas distintas con el mismo nombre y apellido, pues una sola es imposible que esté en varios lugares geográficos a la vez. Los dos primeros: Maldonado salmantino⁵¹ conquistador del Perú y Chile y Maldonado explorador de meso y norteamérica, pueden tratarse de la misma persona⁵², pues su presencia en América, de la que se tiene constancia, se inicia en 1530 bajo las órdenes de Francisco Pizarro en la conquista de Perú, pero tras el inicio de la primera guerra civil en el Perú, huye de dicho virreinato y pasa al de

⁵¹ En Salamanca se encuentra la “casa de don Diego Maldonado”, ubicada frente al ábside de la iglesia de san Benito, y que actualmente alberga el Centro de Estudios Brasileños de la Universidad de Salamanca, fue construida por Juan de Álava para Diego Maldonado Rivas, “camarero de Alonso de Fonseca y Ulloa”, en 1531 (Álvarez, 2001).

⁵² Como también cree Jackson.

Nueva España, por lo que en 1540 no sería extraño que estuviera bajo las órdenes de Hernando de Soto en Norteamérica⁵³ y en La Habana, pero tras tener constancia en Veracruz de la muerte de Soto, regresa a Cuba y de allí parte con destino a Perú, para ponerse bajo las ordenes de Antonio Ulloa en 1546, con intención de participar en la conquista de Chile, muere en Cuzco en 1556. Mientras que el tercer Diego Maldonado que reside en Sevilla, en torno a 1581, puede tratarse de otro Maldonado distinto a los dos anteriores⁵⁴, pues es muy improbable la longevidad de un “hombre de acción” en el siglo XVI, y en cambio es más fácil que fuera Diego de Anaya Maldonado, arzobispo de Sevilla.

Teoría y breve historia de la biografía

El término biografía etimológicamente procede del griego “βιογραφία”, compuesto del prefijo “βιο” (bios) vida y del sufijo “γραφία” (graphia) grafía, y es proveniente de la raíz de “γραφειν” (graphein) que quiere decir escribir. La palabra biografía se refiere a una historia de la vida, principalmente, de una persona narrada o elaborada con datos fehacientes por otra distinta: biógrafo, que puede ser indistintamente: escritor o historiador, respectivamente. Normalmente se ha venido entendiendo por biografía la narración de la vida de un personaje histórico, lo que se desarrolla en el género literario de la novela, mientras que en el otro extremo se encuentra el escrito histórico, en el que se analiza científicamente al protagonista sobre su persona y sus circunstancias —como apuntaría Ortega y Gasset, 1922—, unido a la comprensión de su entorno contemporáneo y los condicionantes sociales, económicos, culturales y políticos (FC), y entre medias —como señala Valero, 2016— se encuentra el ensayo, caracterizado, porque “la biografía no sólo debe examinar las acciones y el contexto en que se desarrolló la vida del personaje biografiado, sino también los postulados que sostienen la concepción misma del sujeto” (Valero, 2016).

De acuerdo con estos tres tipos de biografías, se pueden denominar tipológicamente, de las siguientes formas:

⁵³ La Florida y Georgia.

⁵⁴ De ser Maldonado salmantino, como propone Jackson, debía haber vivido 103 años, de 1478 a 1581.

- 1 Novela biográfica o biografía novelada.
- 2 Biografía histórica o historia biográfica.
- 3 Ensayos biográficos o biografía ensayística.

Son tres géneros literarios diferentes, que conforman tres estilos biográficos distintos⁵⁵: novelados⁵⁶, ensayísticos e históricos (FC), que no deben confundirse ni entremezclarse, pues tienen un proceso de elaboración y unos fines bien diferenciados: el primero pretende ensalzar la figura de la que se narra, destacando exclusivamente sus valores y reconocimientos obtenidos en vida; el segundo, relaciona al personaje con su entorno, resaltando los logros alcanzados en su época, a partir de fundamentar lo expuesto o escrito a partir de documentos públicos y privados empleados en dicha investigación histórica, y, en tercer lugar, se vincula el yo narrado, de la persona escogida, con unos hechos y unas acciones supuestas, inventadas o relativamente reconocidas públicamente.

En defensa de los ensayos biográficos se muestra Anna Caballé, al señalar, que:

La biografía, entendida pues como relato de una vida humana (una vida real), excluye dos extremos del espectro

⁵⁵ Según Caballé “La biografía, entendida pues como relato de una vida humana (una vida real), excluye dos extremos del espectro biográfico:

1 La biografía novelada: prioriza la eficacia de la narración por encima de la veracidad del relato(...).

2 La biografía erudita, expresión académica de la escuela positivista. Yuxtapone los datos y la documentación múltiple obtenida sobre el biografiado pero datos y documentación no están suficientemente integrados en una narración compacta. Su problema —según Caballé— es que el autor (a menudo historiador) adora los materiales, pero no consigue construir con un ellos un relato, descasando en el lector la interpretación de los mismos.

Entre ambos extremos, dice Paul Kendall (en *The Art of Biography...*, 1965), se extiende la verdadera escritura biográfica” (Caballé, [2008]). “Verdadera escritura biográfica” ensayista, no histórica (es lo que normalmente se viene a denominar “novela histórica” y como mucho podría alcanzar ser “ensayo historicista”), por tanto desde la perspectiva del historiador solo puede emplearse como documentación indirecta e interpretativa de un hecho o personaje histórico (FC).

⁵⁶ Como la biografía que se elabora sobre Abu Zayd Ibn Rizq Al-Hilali (أبو زيد ابن رزق الهلالي), que se lleva al cine con el título del mismo nombre del líder árabe del siglo XI y héroe de la tribu 'Amirid de Banu Hilal

biográfico:

60

- 1 La biografía novelada: prioriza la eficacia de la narración por encima de la veracidad del relato(...).
- 2 La biografía erudita, expresión académica de la escuela positivista. Yuxtapone los datos y la documentación múltiple obtenida sobre el biografado pero datos y documentación no están suficientemente integrados en una narración compacta. Su problema –según Caballé– es que el autor (a menudo historiador) adora los materiales, pero no consigue construir con ellos un relato, descasando en el lector la interpretación de los mismos.

Entre ambos extremos, dice Paul Kendall (en *The Art of Biography...*, 1965), se extiende la verdadera escritura biográfica” (Caballé, [2008]).

Dando por resultado, una “verdadera escritura biográfica” ensayista, no histórica; que es lo que normalmente se viene denominando: “novela histórica”, y como mucho podría alcanzar ser “ensayo historicista”; por tanto, desde la perspectiva del historiador, este tipo de escritos solo pueden emplearse como documentación indirecta e interpretativa de un hecho o personaje histórico (FC).

De forma similar se expresa Virgilio López, a favor de la novela historicista, al entender, que

biografiar es narrar, y de cierto modo también es novelar(...).

Las biografías totales, que cuenta toda una vida, y las biografías parciales, que relatan sólo un pasaje de ella, suelen tener connotaciones literarias, y ese factor estético, ese matiz de ‘literaturidad’, pueden hacerlas riquísimas o aburridas, según el rango que en ella se alcance(...)./ No sabemos entonces si biografiar es contar hasta la saciedad los momentos de alto relieve y os más intrascendentes de la personalidad que se exalta o si más bien lo que interesa es el alto o bajorrelieve de una vida ejemplar en sentido negativo o positivo (López, 2011: 238 y 239).

Un paso más adelante de las dos tendencias expuestas: biografía novelada y ensayística o ensayo y novela historicista, de acuerdo a los criterios de Caballé y López, se aprecia la postura mantenida por Valero, en defensa del ensayo histórico, propiamente dicho, al aludir al proceso de elaboración y contenido de la misma: “(...)la biografía no sólo debe examinar las acciones y el contexto en que se desarrolló la vida del personaje

biografiado, sino también los postulados que sostienen la concepción misma del sujeto” (Valero, 2016).

El proceso histórico del devenir elaborativo de la biografía, se puede clasificar en cuatro fases: la novela en primer lugar, a la que le sigue el ensayo historicista (entendido como tal, la alusión a un personaje o tiempo histórico, en el que se fundamenta la biografía); en tercer lugar, se consolida los ensayos y las novelas históricas (en las que el autor alude a un personaje, que describe fundamentándose en fuentes documentales directas, aportadas principalmente por parte del biografiado o allegados al mismo, y en menor medida, a partir de fuentes indirectas, que al igual que las anteriores son ‘manipuladas’ o subjetivadas por el autor, y por ello dicho trabajo pierde valor histórico, por la notoria falta de objetividad y la ausencia de empleo de fuentes documentales ‘fiabiles’ o conservadas en archivos. La cuarta opción o fase de desarrollo de las biografías, la determina la “biografía histórica”, realizada por historiadores, no escritores en general o literatos, etc., siguiendo la metodología investigativa histórica (tal como se expone de forma extensa en el apartado titulado “Biografía histórica”).

Las novelas como tales, aún aludiendo a biografías concretas, no son tenidas en cuenta por los historiadores, solo puede hacerse de forma secundaria, y cuando el autor o la figura biografiada tiene interés especial, señalándose en ese caso, el género literario de la fuente documental reseñada. Del tipo de novela historicista, en la época contemporánea, se alude, por ejemplo, a las “visiones ficticias” presentadas por escritor y poeta argentino José Luis Borges en *Pierre Menard, autor del Quijote* (1939), o la novela biográfica titulada *Jusep Torres Campalans* (1958), del escritor español Max Aub; así como, las propuestas más realistas, presentes en las *Memorias de Adriano* (1951), de la escritora belga Marguerite Yourcenar. En cambio, en cuanto a los ensayos biográficos, más o menos historicistas, dependiendo del autor y libro en cuestión, se puede indicar los siguientes ejemplos, habidos desde tiempos clásicos, como los que elabora el filósofo y escritor griego Damascio (458-538 a.C.), el poeta e historiador romano Cornelio Nepote (99-24? a.C), autor de *De viris illustribus* (*Vida de hombres famosos*), y el filósofo e historiador Plutarco (46-120), con su

reconocida obra titulada *Vidas paralelas*⁵⁷, que incluye la biografía de 23 políticos y militares griegos y un mismo número de personajes romanos, que compara y presenta sus similitudes. Un contemporáneo de Plutarco, el historiador romano Cornelio Tácito (h. 55-120), en sus *Anales de la Roma imperial*, incluye una biografía del emperador Julio César Augusto Tiberio⁵⁸ (42 a.C.-37), entre otros. En cambio, del mundo árabe se puede indicar, como señala Ramírez, en “La biografía en las letras árabes. Breves notas acerca de su origen” (2017), que: “la literatura árabe, tras un comienzo similar en muchos aspectos a la griega, tardaremos casi cuatro siglos en encontrar un florecimiento semejante” (Ramírez, 2017: 119), y en cuanto al devenir histórico de la biografía, indica, que:

Las primeras muestras de autobiografía [biografías] van de la mano de la primera aparición de la lengua árabe en la historia, en la denominada inscripción del Namara (Bellamy, 1985: 31-48; Irfan Shahid, 2006: 31), que es el primer texto conocido en que se utilizó una lengua identificable -con sus evidentes desviaciones de la norma clásica posterior- con el árabe. En esta inscripción encontramos la trayectoria vital de un gobernante árabe hacia el año 328 d.C.; el texto reza como sigue:

⁵⁷ Colección de biografías escritas en griego, entre finales del siglo I y principios del II. La obra se inicia con las biografías, actualmente perdidas, de Epaminondas y Escipión, que se inician con una introducción y se concluye con una comparativa (síncrisis) entre ambos personajes. El objetivo de los mismos era exponer los valores morales de dichos personajes históricos, por encima de la exposición de los acontecimientos políticos de la época. Fue una obra muy leída durante el Renacimiento, cuando los humanistas buscaban modelos valores de héroes y personajes históricos de la antigüedad grecolatina. Asimismo, escritores de distintas épocas y países hacen uso de su lectura, como el caso del inglés Shakespeare (1564-1616), como fuente para su tragedia *Julio César y Coriolano* (escrita y representada por primera vez en 1599); el filósofo francés Michel de Montaigne (1533-1592) en sus *Ensayos* (1571-1592), así como también recurre a ella el escritor y pedagogo suizo Jean-Jacques Rousseau (1712-1778) en *Emilio o la educación* (1762), inspirándose en la vida de Licurgo, legislador espartano (Raisbeck, Lara, 2016). Posteriormente, en época contemporánea el etnólogo y escritor español Julio Caro Baroja (1914-1995) escribe el libro titulado *Vidas poco paralelas (con perdón de Plutarco)* (1981), en el que muestra las divergencias existentes entre los personajes comparados.

⁵⁸ Perteneciente a la dinastía Julio-Claudia, del año 14 al 37, hijo de Tiberio Claudio Nerón y Livia Drusila.

Esta es la estela funeraria de Imrū-l Qays, hijo de ʿAmr, rey de los árabes; su sobrenombre honorífico era Señor de Asad y de Madhiy. Él sometió a los Asad y los superó junto a todos sus reyes, y combatió luego a Madhiy. Los condujo hasta las puertas de Nayrān, la ciudad de Shāmmar, sometió a Maʿadd y se comportó amablemente con los sayyyid-es de las tribus, los nombró gobernadores, y se convirtieron en filarcas para los romanos. Ningún otro rey ha igualado sus proezas. Murió en el año 223, en el séptimo día de Kaslūl. ¡Qué grande fue la fortuna de los que fueron sus amigos! (cfr. Ramírez, 2017: 119).

[Según Ramírez] no hay rastro alguno de la persona, del individuo, detrás de esta estela, conservada en el Louvre, y en la que ni tan siquiera hay dedicatorias por parte de la mujer y de los hijos del finado, que sí son frecuentes en la epigrafía romana de la época (Euzennaty Marion 1982). Tampoco encontramos la justificación de sus acciones ante los dioses, que hacen tan preciados los textos autobiográficos de las tumbas egipcias (Misch 1973; Lichtheim 2006; Perdu 1995: 2243-2254; Froot 2007: 154-167). Sin embargo, debemos señalar que en este aspecto las letras árabes siguieron el curso de las tradiciones literarias más ricas de su tiempo, las griegas y la latinas, donde la escritura biográfica, incluso la autobiográfica, se pone únicamente al servicio de una causa, generalmente religiosa(...) (Ramírez, 2017: 119).

En cambio, en cuanto a la escritura, Ramírez, considera que:

Las primeras muestras de la literatura árabe aparecen en una serie de poemas, de los que los más relevantes han llegado hasta nosotros bajo el nombre de *alMuʿallaqāt* (Corriente 1974), aunque otras denominaciones eran incluso más frecuentes en los primeros tiempos: *al-Muḍahabāt* (Las doradas), *al-Muʿammarāt* (Las brasas)... este tipo de poesía difícilmente se difundía sin los comentarios en prosa que aclaraban las circunstancias de su creación, ya que sin dicha información el propio texto poético resultaría incomprensible. Este conjunto de prosa y texto era denominado *ayyām al-ʿarab*, días de los árabes, y nos proporciona la primera información biográfica en árabe. Ha habido diferentes trabajos acerca de ese tipo textual, y en las páginas de aquella investigación se desgranaban las trayectorias de diferentes jefes tribales, los *sādāt* (plural de sayyid) que respondían al paradigma del guerrero árabe que defendía a los suyos tanto en el campo de batalla como fuera, y juzgaba sus diferencias. Eran prototipos en los que incluso el personaje marginal se movía en unos parámetros lo bastante concretos como para generar un tipo; así, ʿAntara b. Saddād (Larcher, 1994: 111-147; Blachère, 1964: 272-273; Boudot-Lamotte, 1964: 19-56; Rescher, 1911-1912: 301-331 y 1914-1915: 317-352 y 931- 959), nacido como esclavo negro de su padre, formaba parte de los *agribāt al-ʿarab*, los cuervos de los árabes. Y toda su trayectoria fue un esfuerzo por ser aceptado en

el rango que le correspondía por su bravura y su aceptación de las normas tribales. Se trata de un tipo textual peculiar, que ha llegado hasta nosotros sobre todo gracias a la biografía en las letras árabes: breves notas acerca de su origen 121 ISSN 1132-0265 <http://dx.doi.org/10.12795/-PH.2017.i31.15> Philologia Hispalensis 31/2 (2017) 117-131 a resúmenes elaborados en el siglo X por Abū l-Faraʿ al-Isfahānī e Ibn ʿAbd Rabbihi (Ramírez, 2017: 120).

A nivel contemporáneo, se puede poner los ejemplos del escrito titulado “Ricardo Baroja” (1997), de Julio Caro Baroja; *Vida y arte de Alberto Durero* (1995), de Erwin Panofsky; *Expresionismo literario en Rafael Soto Vergés* (1993)⁵⁹, Antonio Cano. *Pinturas y breve autobiografía* (1991)⁶⁰, “Historia del arte como historia de la biografía y autobiografía de los artistas y críticos de arte” (2004) y “Artistas plásticos y la crítica de arte. Historia del arte como historia de la biografía y autobiografía de los artistas y críticos de arte” (2005), de Miguel-Héctor Fernández-Carrión. En un paso intermedio, entre la novela y el ensayo historicista, se encuentra, por ejemplo, el escritor y biógrafo austriaco Stefan Zweig, con obras como *Fouché* (1929) o *María Estuardo* (1934), y en el lado opuesto a la novela y al ensayo historicista se encuentra la biografía histórica.

La biografía se inicia en el mundo clásico, grecolatino, centrado principalmente en la vida de héroes militares, políticos y filósofos; prosigue, en la Edad Media, las narraciones sobre políticos (“biografía carolingia”, etc.) y del clero, con la “vida de santos”; posteriormente, durante el Renacimiento, amplía el espectro de personajes de interés, comprendiendo artistas plásticos..., como se aprecia en *Las vidas de los más excelentes arquitectos, pintores y escultores italianos (Le vite de piú eccellenti pittori, scultori e architettori)* (1550), de Giorgio Vasari; más tarde, en el siglo XIX, se completa con la vida de literatos, y en el siglo XX, comprende todos los tipos de personajes que son dignos de ser biografiados. A lo largo de todos los tiempos se impuso los dos tipos principales de géneros literarios de esta modalidad: novelas y ensayos biográficos. En ambos destacan la redacción novelada, en la que intencionadamente se engrandece los valores que se quieren destacar del personaje biografiado, superando y modificando de esa forma la realidad, por deseo del propio autor o por mandato de las

⁵⁹ Libro firmado con la autoría de Héctor Carrión, reducción del nombre completo Miguel-Héctor Fernández-Carrión.

⁶⁰ Idem.

autoridades políticas o religiosas del momento. En menor medida, a partir de la segunda mitad del siglo XX principalmente se ha desarrollado en paralelo la historia biográfica, con fundamento científico, donde el autor, normalmente historiador, se ha planteado la resolución de una hipótesis u objetivo de investigación sobre el personaje analizado, para lo que se ha basado en datos históricos (reales) y ha seguido una metodología científica de elaboración de la biografía en cuestión, en esta última línea se puede mencionar el trabajo de Manuel Fernández Álvarez, de *Felipe II* (2010) o *Felipe II y su tiempo* (2007), por ejemplo.

Tipología de biografía

Los tres tipos principales de biografías, como se ha expuesto anteriormente, son: novela biográfica o biografía novelada, biografía histórica o historia biográfica y ensayos biográficos o biografía ensayística. Le sigue, una serie de subtipos de biografías, entre las que destacan las que se establecen a partir de considerar las fuentes documentales empleadas, con las que se pueden obtener biografías documentadas científicamente, lo contrario de las biografías falsas, ficticias, inventadas, pues estas últimas no atienden a ninguna fuente documental en su elaboración. Considerando la profesión que posee el personaje biografiado, se puede distinguir entre biografía política (que se refiere a la vida de un político), y la religiosa o empresarial... Desde la comprensión en exclusividad o considerando el entorno del personaje, se cuenta con la biografía propiamente dicha o la biografía y su contexto. Atendiendo a la cronología referida en la propia biografía, se logra presentar una biografía histórica, que alude a tiempos pasados o del tipo contemporánea, que corresponde a la que se escribe en el mismo tiempo que vive el autor. De igual forma, se puede diferenciar entre las elaboradas sobre un personaje en particular o cuando se hace sobre varios, obteniéndose biografías individuales o compuestas, por la vida de varios personajes, en ambas se pueden comparar unos personajes con otros, a partir de atender las semejanzas o las diferencias entre ellos, en el primer caso siguiendo el esquema propuesto por Plutarco en sus *Vidas paralelas* (c. 100-110), en cambio se puede proseguir el criterio de Julio Caro Baroja que muestra las diferencias, en las *Vidas poco paralelas (con perdón de Plutarco)* (1981) o también se puede

presentar de forma individualizada. Teniendo en consideración la extensión de la narración o estudio biográfico, se constata la biografía parcial (semblanza, retrato...) o en el otro extremo se encuentra la biografía total, tal como es conocida normalmente, al contar con una extensión acorde al personaje biografiado. Conforme al nivel de objetividad o no de lo biografiado, se presenta una biografía objetiva o en su defecto subjetiva o partidista. Considerando la autorización o no dada por el biografiado, se obtiene una biografía autorizada por el propio personaje aludido o que cuenta con el beneplácito del poder u organismo que propone su redacción o por el contrario no es autorizada. Y, atendiendo al medio de publicación, se puede presentar diccionarios biográficos, repertorios o simples bibliografías en particular. En contraposición a la biografía se encuentra las autobiografías⁶¹, a partir de la redacción de memorias, diarios, libros de viajes, relatos testimoniales, etc.

Cuadro 1. Tipología de las biografías

	Tipos/subtipos	Resultados publicados
Tipos		
A partir de géneros literarios	Novela biográfica (o biografías convencionales)	Novela biográfica
	Ensayos biográficos	Ensayo biográfico
	Historia biográfica	Historia biográfica
Subtipos		
Dependiendo de las fuentes empleadas	Biografías documentadas	Biografías documentadas
	Biografía falsas, ficciones, inventadas...	Biografía falsas o no documentadas
De acuerdo a la profesión del personaje biografiado	Político	Biografía política
	Religioso	Biografía religiosa
	Empresario	Biografía económica
	Creador artístico...	Biografía artística...

⁶¹De este tipo de modalidad se puede resaltar la “Autobiografía en la literatura árabe” (2020).

De la conjunción de la autobiografía y la biografía existe la propuesta que hace el Instituto Egipcio de Estudios Islámicos, de la Oficina Cultural de la Embajada de Egipto en España y la Universidad de Alicante (Universitat d’Alacant), se puede indicar la organización del *II Congreso Internacional de Autobiografías y biografías árabes: modos de expresión autobiográfica más allá de la proyección religiosa*, celebrado en Madrid, en 2017.

	o literario	o literaria
Desde la comprensión del personaje exclusivamente o considerando a demás a su entorno	Biografiado (en exclusividad) Biografía y contexto histórico (entorno social, etc.)	Biografiado Biografía y contexto
A tendiendo a la cronología: contemporánea o de tiempos pasados	Biografía histórica Biografía contemporánea	Biografía histórica Biografía contemporánea
Diferenciando entre las biografías sobre un personaje o varios	Biografía individual (o biografía simplemente) Biografía compuesta (con varios personajes) Biografía comparada: presentando las semejanzas o las diferencias	Biografía individual Biografía compuesta Biografía comparada
Teniendo en consideración la extensión de la narración o estudio biográfico	Biografía parcial: semblanza o retrato Biografía total (o biografía propiamente dicha, con una extensión aceptable de acuerdo a la vida del personaje biografiado)	Biografía parcial Biografía total
Conforme al nivel de objetividad o no de lo biografiado	Biografía objetiva Biografía subjetiva o partidista	Biografía objetiva Biografía subjetiva o partidista
Considerando la autorización o no dada por el biografiado	Biografía autorizada Biografía no autorizada	Biografía autorizada Biografía no autorizada
Atendiendo al medio de publicación	Diccionario biográfico Repertorio biográfico Biografía	Diccionario biográfico Repertorio biográfico Biografía

Fuente: Elaboración propia

Biografía histórica *Reapertura de las biografías históricas*

Aunque María Gloria Núñez Pérez (1997), señala que las biografías, historia de vida(...) en los últimos años [finales del siglo

XX] los medios de comunicación han reflejado la marea de publicaciones que describían o indagaban sobre el universo de los acontecimientos generados por una persona o sucedidos en torno a ella (Núñez, 1997)⁶²,

y coincide con ese criterio, aunque lo matiza José Luis Gómez-Navarro (2005), al señalar, que:

Hemos venido asistiendo en los últimos años [finales del siglo XX y principios del XXI] a un resurgimiento bastante destacado de la biografía, de la biografía hecha desde perspectivas literarias principalmente, pero también de la biografía histórica realizada por historiadores profesionales. Sin embargo, mientras la reflexión sobre los problemas metodológicos y de todo orden que se plantean en las biografías literarias [novelas o ensayos historicistas] ha sido en los últimos quince años bastante amplia, todavía siguen resultando escasas las aportaciones sobre los problemas que plantea o resuelve, y que se plantean en, la biografía histórica (hecha por profesionales) (Gómez-Navarro, 2005: 7),

la biografía en sus distintas modalidades, se ha venido desarrollando a lo largo de los tiempos, como se ha expuesto anteriormente; la causa por la que tuvo un declive a principios del siglo XX, fue motivada por los investigadores e historiadores, que consideraron, primero: que la biografía no podría ser en ningún caso una “historia total”⁶³, y en segundo lugar, el caos que venía existiendo desde todos los tiempos, por la confusión de entre los estilos de las biografías, pues el público en general, así como a un gran número de especialistas de la historia y las administraciones públicas y las organizaciones religiosas, etc. le daba igual importancia a una novela historicista que un ensayo histórico o una biografía histórica, cuando en realidad son

⁶² Como confirmación de esta afirmación, la propia María Gloria Núñez muestra una estadística de los libros publicados con ISBN en España cuya materia es “Biografía”, dentro de la disciplina de Historia, entre los años 1985 a 1996, dando como resultado una media de más de 2.500 títulos (Núñez, 1997: 423) y al mismo tiempo el número de tesis doctorales de historia, “leídas” o presentadas para la obtención del grado académico correspondiente en las universidades españolas del curso académico 1976-1977 a 1995-1996, son para el primer año de una unidad y va creciendo su número hasta alcanzar el último año señalado el número de 18 (Núñez, 1997: 431).

⁶³ Tal como, recientemente, lo ha defendido Will Fowler en el artículo titulado significativamente: “En defensa de la biografía: hacia una ‘historia total’”. Un llamado a la nueva generación de historiadores del siglo XIX mexicano” (2018).

modalidades distintas de biografías, con un valor científico diferente entre ellas (tal como se ha explicado en el apartado dedicado a la “Teoría y breve historia de la biografía”). Es, sobre todo, contra la biografía entendida como “historia total” o como sustituto del proceso de investigación científico de la historia a la que se enfrentó Marc Bloch y Lucien Febvre, en 1929, desde la creación de la revista *Annales*, en la que se conjunta la historia, con la geografía, la sociología y la economía en contraposición con la política, la diplomacia y los hechos y personajes también militares, que junto a la religión eran los aspectos históricos protagonistas habidos en tiempos pasados; en resumidas cuentas, la nueva historia de los *Annales* se opone a los acontecimientos políticos, militares y religiosos y a los “héroes” o “procederes”, y en cambio se muestran partidarios de los procesos históricos y las estructuras sociales; es decir, es partidario de lo particular frente a lo general, lo anónimo contra lo conocido o reconocido oficialmente. A la simple narración biográfica le antepone la metodología de las Ciencias sociales, a partir de plantearse los problemas a resolver, se cuestiona la pregunta de investigación o se establece una hipótesis de estudio, a partir de toma como modelo las Ciencias naturales exactas y, prosigue con las de las Ciencias sociales.

La importancia del empleo de las fuentes documentales, junto a la metodología empleada y la hipótesis investigativa propuesta son claves en los trabajos de historia, como lo hace patente el propio Marc Bloch en la “Introducción” de la *Apolo-gie pour l’Histoire ou Métier d’historien*, publicada póstumamente en español con el título de *Introducción a la Historia* (1952), donde se excusa por no poder contar con fuentes documentales suficientes, sino haciendo uso únicamente de sus notas y la memoria, tal como lo expresa con sus propias palabras, con los siguientes términos:

Las circunstancias de mi vida presente [encarcelado durante la segunda guerra mundial, siendo fusilado por los nazis el 16 de junio de 1944, en Saint-Didier-de-Formans, cerca de Lyon], la imposibilidad en que me encuentro de usar una gran biblioteca, la pérdida de mis propios libros, me obligan a fiarme demasiado de mis notas y de mis experiencias. Con demasiada frecuencia me están prohibidas las lecturas complementarias, las verificaciones a que me obligan las leyes mínimas del oficio del que me propongo describir las prácticas. ¿Podré, algún día, llenar estas lagunas? Temo que nunca del todo. A este respecto, no puedo menos de solicitar indulgencia del lector y, diría, ‘declararme culpable’, si ello no

implicara echa sobre mí más de lo que es justo, las faltas del destino (Bloch, 1974: 11).

Crisis de las biografías

Esta crisis de la biografía como método de trabajo, lo analiza Gómez-Navarro, en el apartado, de su texto, titulado “La biografía histórica tenía el camino cerrado”, donde indica que, tras la segunda guerra mundial hasta la década de los setenta, debido a la crítica mantenida contra la misma por parte de la Escuela de Annales (francesa), la “social scientific history” (inglesa), la historia cuantitativa, la Escuela de Bielefeld (alemana) y el marxismo, se resumen en siete puntos críticos:

- 1 Desplazamiento de la historia política, diplomática y militar [y religiosa], que prestaba atención muy destaca al hombre [prohombre], y sustitución por la historia social, económica, demográfica, de las civilizaciones y mentalidades...
- 2 Frente a la historia tradicional interesada por las grandes hazañas de los grandes hombres, se ocupan principalmente de las masas y de actores colectivos.
- 3 El desarrollo de la economía, de la sociedad o de las civilizaciones lo basan en el estudio de estructuras y tendencias más que en la narración de acontecimientos...
- 4 Se concede mayor peso a la historia cuantitativa y serial, donde la decisión humana se hace más difícil de encontrar.
- 5 Se centra principalmente los análisis en las estructuras de longue durée (larga duración), en las que el período de vida de un hombre [o una mujer] se disuelve, mientras [adquiere valor] los cambios violentos y revolucionarios [favorable al cambio de sociedad]...
- 6 Tienden a considerar la política en general y la acción política en particular como un reflejo de las estructuras económicas, sociales, mentales, que se construyen fuera de la política [oficial] y en períodos de maduración muy distintos de los ciclos políticos [a corto plazo] o de las vidas humanas individuales [de los prohombres].
- 7 En lógica consecuencia de todo lo anterior, la historia se abre a otras disciplinas sociales relacionadas con colectivos (sociología, economía, demografía...) o con el

medio (geografía...), con lo que el papel del individuo se enmascara o desaparece (Gómez-Navarro, 2005: 8-9).

Nueva biografía histórica

71

Pero, los siete puntos críticos establecidos por Gómez-Navarro (2005), no solo conlleva un cambio de planteamiento metodológico, sino que además va acompañado de una transformación del proceso metodológico e investigativo, en el que la figura biografiada pierde normalmente relevancia en favor del entorno, circunstancias sociales, políticas... o económicas imperantes en la época analizada, y en los que los hechos no son realizados en favor de un gobierno en particular, sino que lo efectúan en beneficio de la humanidad, en su conjunto; o, en su defecto, la narración sirve para aclarar, modificar o contradecir un hecho histórico tenido como “verdadero” hasta entonces, conformando de esta forma la “nueva biografía histórica” (FC).

La “Nueva biografía histórica” adecua en sus planteamientos metodológicos los criterios establecidos por la Escuela de Annales, la historia cuantitativa, etc.; como realiza, por ejemplo, Fernández-Carrión en el “Descubrimiento de América: del equívoco a la realidad” (2006: 485-512), donde el autor por encima de la simple biografía del descubridor histórica Cristóbal Colón antepone el hecho mismo del descubrimiento, a finales del siglo XV, en el que es protagonista, con la inclusión de cifras y datos. Al igual que hace al elaborar la biografía del navegante español Andrés de Urdaneta, donde destaca sobre todo su hallazgo del “tornaviaje” de México (Nueva España) a Filipinas, en el siglo XVI (FC, 2009: 233-250). Al igual que hace Le Goff al efectuar la biografía de Luis XI, al

presentar y explicar la vida de una persona dentro de la historia pero dentro de una historia iluminada por las nuevas concepciones historiográficas(...). Una personas única y específica y escribir una verdadera biografía, a través de la cual un individuo, históricamente explicado, puede surgir de una sociedad y de un período, íntimamente ligado a ellos pero también imprimiendo en ellos su propia personalidad y acción [al ser rey absolutista de Francia, de 1461 a 1483, sobre sus súbditos] (Le Goff, 1989).

Posteriormente, a mediados de los noventa –según Gómez-Navarro- se produce “La reapertura del campo de la biografía

histórica”:

72

El auge de la biografía que se viene dando en el panorama historiográfico(...) está relacionado con dos fenómenos relativamente interdependientes: la crisis de los que hemos llamado ‘las nuevas historias’, y el contexto histórico en que se ha producido y en el que todavía vivimos.

El paradigma en el que se basaban ‘las nuevas historias’ ha sufrido un considerable embate en un doble frente:

- Por un lado, el pensamiento postmoderno ha cuestionado las bases histórico-filosóficas en que se fundaban, al cuestionar las ideas de progreso como suministradoras de sentido al desarrollo histórico y al poner en duda la idea de que la humanidad se organiza y estructura crecientemente de acuerdo con un pensamiento racional que proporciona intención y significado a su propia vida.
- Por otro lado, desde su propio seno, han empezado a cuestionarse los resultados obtenidos. De la historia cuantitativa y serial, aún reconociendo sus méritos, se tienen serias dudas de que haya resuelto alguno de los grandes problemas históricos (Gómez-Navarro, 2005: 10-13).

En favor de la nueva biografía se ha mostrado el historiador francés, Jacques Le Goff, miembro destacado de la tercera generación de la Escuela de Annales, que junto a Pierre Nora, introducen el término de ‘Nueva historia’, que se origina para dar respuesta a originales preguntas, aplicando los métodos de la antropología, en torno a la historia de las mentalidades y de las representaciones, en favor de una historia total; al señalar que: “el historiador de las estructuras se ha hastiado de abstracciones y está hambriento de realidades concretas” (Le Goff, 1989), dando lugar a una “época de retornos”: al individuo, al acontecimiento, a la biografía (Le Goff, 1993).

Distintos métodos de elaboración biografías históricas

Dependiendo del problema, cuestión o propósito de análisis históricos que se proponga el investigador puede optar por una u otra estrategia de elaboración biográfica. Según Gómez-Navarro, distingue varias modalidades fundamentales:

- 1 La primera estrategia de aproximación biográfica a la historia es la que se elabora con la aplicación de la “prosopografía” o “biografía modal”. De acuerdo a Stone, la prosopografía se considera a “la investigación de las características, del background común de un grupo de

actores históricos a través de un estudio colectivo de sus vidas (Stone, 1971). Mientras que la biografía modal es aquella que estudia un personaje tomado como modelo por una determinada categoría profesional o grupo social. En ambos casos, los biografiados no ofrecen más interés que en la medida que sirve de referente de los comportamientos estadísticos más frecuentes o modales de un colectivo tomado de referencia de estudio.

- 2 La biografía dentro de su contexto económico, político, social... cultural, que Giovanni Levi denomina "biografías y contexto" (1989). En este supuesto la biografía conserva "toda su especificidad", pero el medio, la época, es decir el contexto del biografiado, ocupa el centro de análisis que explica las características que motivan el devenir de dicha persona peculiar, escogida entre el colectivo que representa. De este tipo se puede reseñar el estudio biográfico del historiador español Jaime Vicens Vives, titulado *Historia crítica de la vida y reinado de Fernando II de Aragón* (1962).
- A Dentro de esta modalidad, coexiste dos variantes: las "biografías internas", que reconstruye al sujeto desde su interior: a través de la psicología.
- B "Biografías externas", a partir del análisis de las actuaciones públicas, atendiendo a sus acciones dentro de la sociedad.
- 3 Estudio biográfico de los casos límites —que Gómez-Navarro- denomina "biografía y casos límites", que se efectúa sobre un personaje marginal o en el "límite" de aceptación por parte de la sociedad, "a intentar definir los márgenes del campo social", a partir de la comprensión de la cultura popular y por extensión de las mentalidades colectivas, como hace por ejemplo el historiador francés Michel Vovelle, en *Mourir autrefois. Attitudes collectives devant la mort aux XVIIème et XVIIIème*, entre otras publicaciones.
- 4 "Aquellos historiadores que piensan que la historia se descompone en polvo de individuos. El estudio de éstos se agota en sí mismo, sin que sea necesaria ninguna construcción intelectual comprensiva o explicativa y sin que quepa la posibilidad de realizar, a través de la biografía, aportación alguna al análisis de la sociedad. Se trataría más bien de realizar una bella narración

puramente descriptiva con técnicas de historiador y que el lector si quiere, establezca sus propias interpretaciones y relaciones causales. Se trataría, en consecuencia, de hacer retratos realistas y puntillosos de personajes históricos” (Gómez-Navarro, 2005: 20-21), este modelo lo denominaría Fernández-Carrión “biografía narrativa”, en la que se impone la redacción sobre la metodología histórica, aunque esta última persiste, pues en el caso de no producirse, pasaría a ser novela historicista, y de esta forma se debería excluir de la presente clasificación.

- 5 “Biografías duales o dobles”, sobre dos personajes históricos, que se relacionan. “Este recurso ha sido utilizado [por ejemplo] para explicar personajes históricos, de cuyo encuentro o desencuentro personal en una situación dada se han derivado consecuencias históricas de importancia” (Gómez-Navarro, 2005: 21).
- 6 “Biografía de grupo”, que constituye una entidad en su conjunto, como puede ser la Escuela [filosófica] de Frankfurt, el Círculo [de intelectuales ingleses] de Bloomsbury, entre otros.
- 7 Según Fernández-Carrión habría que añadir a esta clasificación ideada por Gómez-Navarro el modelo de la “biografía comparada”, que se realiza a partir de la obvia comparación entre varias biografías.
- 8 “Biografía inversa” que se construye a partir del estudio de las acciones, hechos, circunstancias y/o entornos políticos, económicos, sociales o culturales del(os) personaje(s) histórico(s) y que ultima con el análisis de este o estos. De este modelo, se puede aludir a la biografía periodística realizada por Carlos Manuel Sánchez sobre “La vida secreta del presidente de China” ([2020]) o *Mao: la historia desconocida*, de Jung Chang (2017).
- 9 En toda biografía puede existir un propósito de realizar un estudio crítico (que da lugar a la “biografía crítica”) de un personaje histórico en crisis con su entorno de poder o sociedad, que es lo que se pretende acentuar en dicho análisis.
- 10 Con la “biografía investigada” se denota la importancia del método aplicado y las fuentes documentales utilizadas, por encima de la propia exposición biográfica; es decir, con este modelo se pretende resaltar la

singularidad de los datos obtenidos tras una exhaustiva investigación sobre el personaje biografiado en cuestión, así como de los posibles homónimos y alguna situación especial ocurrida a lo largo de la historia en torno a dicha(s) persona(s). Este tipo de trabajo investigativo es el que ha realizado Fernández-Carrión en los estudios biográficos titulados: “Biografía de Francisco Martín Pinzón” (2008: 27-33) y la presente biografía publicada en el apartado intitulado “Biografía de Diego Maldonado”, del actual capítulo de libro. En esta misma línea, se puede aludir al contenido expresado en la entrevista del periodista Renato Velásquez realizada al historiador peruano Esteban Mira, autor de la biografía *Francisco Pizarro. Una nueva visión de la conquista del Perú* (2018), bajo el título periodístico de “Francisco Pizarro: la otra cara del fundador de Lima” (2019).

- 11 Por el contrario al anterior modelo puede darse el caso que el estudio biográfico esté mediatizado (“biografía mediatizada”⁶⁴, desde un principio, por parte de una disposición del poder, u otro tipo de organismo público o privado (editorial) o la moda del momento que determina el contenido y la forma de elaboración de la biografía. En este caso se puede poner de ejemplo las biografías de los “Personajes y patrimonio histórico” (s/f) realizada por el Banco Central de Reserva del Perú, en los billetes y monedas nacionales, y también se puede aludir a la “Biografía de José de San Martín: su paso por Yapeyú, Cádiz y Buenos Aires (primera parte) ([2020]).

Cuadro 2. Tipología de los modelos de elaboración de las biografías

Metodólogos	Tipos de modelo de biografía
Gómez-Navarro	Estrategia de biografía modal

⁶⁴ Aunque esta característica puede entenderse como un problema que cuenta todo biógrafo, tal como hace Gómez-Navarro (2005), que no lo considera tal, pues puede que esta circunstancia no la considere negativa como tal; en cambio, Gómez-Navarro atiende a otro tipo de problemas, como entiende que puede ser las “relaciones biógrafo-biografiado”, etc. (Gómez-Navarro, 2005: 21-25; que no nos adentrarnos en ellas, pues se entiende que cada biógrafo puede contar con un número indeterminado de problemáticas previas al inicio al trabajo de elaboración de biografías: como pueden ser estar dos comentadas, como además, podría ser también la dificultad de contar con unas fuentes documentales adecuadas, etc.

	o prosopografía
	Biografía y contexto: B. interna y b. externa
	Biografía y casos límites
	Biografía* narrativa (FC)
	Biografía dual o doble
	Biografía de grupo
Fernández-Carrión	Biografía comparada
	Biografía inversa
	Biografía investigada
	Biografía crítica
	Biografía mediatizada

Fuente: Elaboración propia a partir de Gómez-Navarro, 2005 y propuesta de FC.

Biografía que no denomina Gómez-Navarro, pero por la explicación de su contenido FC llama “b. narrativa”.

Biografía de diego de maldonado

Diego de Maldonado, conquistador del Perú y Chile (1)

El capitán Diego de Maldonado (Maldonado 1)⁶⁵, nace en Salamanca, próximo a 1478 y muere en Cuzco (Perú), en 1556. Hijo de una noble familia salmantina, del linaje de los Maldonado⁶⁶, llamado con el seudónimo de “rico”; aunque, Parcero ([2003]), considera que nace en Dueñas, en la provincia de Palencia⁶⁷ - próxima a Salamanca-, a principios del siglo XXI y muere en Ica, en Perú, en 1570⁶⁸, siendo hijo de Pedro Maldonado y Teresa

⁶⁵ Que se clasificará en el presente texto como “Maldonado 1” para diferenciarlo con los otros dos homónimos.

⁶⁶ Uno de los más antiguos e ilustres de Castilla.

⁶⁷ Para la localización de este lugar de nacimiento de Maldonado, Parcero parece que se fundamenta en las consideraciones de origen establecidas por Lorenzo Sanz (1987: 451-452) y Francia Lorenzo (1992: 145-147).

Existe una relación entre las provincias de Salamanca y Palencia, en torno a la familia de los Maldonados, como se aprecia en el caso también de Juan Maldonado de Buendía (que nace en Dueñas, Palencia, en c. 1525 y muere en Cuzco, u.t. siglo XVI), es hijo del doctor Francisco Maldonado y María Rodríguez y “sobrino de Diego Maldonado, el rico”, ejerció de soldado y fraile en la conquista del Perú (Sagarra, [2016]).

⁶⁸ Según Ares Queija, el 28 de marzo de 1571 el virrey del Perú escribe al Consejo [de las Indias] y al rey Felipe II “en favor” del hijo de Diego Maldonado, en la que “dar cuenta de la muerte” de Maldonado “cuando viaja a Lima para interceder por su hijo [Juan Airas Maldonado], asegura que no ha visto en este ningún indicio de traición” (Ares Queija, 2010:17).

Hernández, “tenía un título de hidalguía y paso a América en 1528”, siendo a lo largo de su vida “conquistador y encomendero, criador de caballos” (Parceró, [2003]); pero, de acuerdo a Lockhart (1987), este Diego Maldonado (1) es hijo de Francisco Maldonado y Catalina Nieto y “a través de su padre estaba vinculado a los Maldonados de Salamanca” (Lockhart, 1987), nace en Dueñas, de la corona de Castilla, alrededor de 1504 y muere en Ica, Perú, en 1570, fue “designado como alcalde de segundo voto de 1535 a 1536 y corregidor de Cuzco de 1562 a 1563” (Lockhart, 1987). Es uno de los conquistadores de Perú, que encabeza Francisco Pizarro (al que se le unieron sus hermanos Hernando, Juan y Gonzalo), y participó en la acción de Cajamarca (noviembre de 1532). En la “Relación” de Pedro Sancho de la Hoz aparece como uno de los beneficiados del reparto del rescate de Atahualpa, recibiendo 7.770 pesos de oro y 3.622 marcos de plata. Fue uno de los primeros fundadores y vecinos de Cuzco⁶⁹. Regidor de la ciudad de Cuzco, llega a tener grandes extensiones de terrenos, en los que construye una casa donde reside mientras que vive en dicha localidad.

Aunque firma el acta de reconocimiento de Diego Almagro⁷⁰ como gobernador, es llevado a prisión con algunos otros vecinos cuzqueños, más que por “no ser amigo suyo”⁷¹, por integrar las fuerzas que luchan contra Almagro. En 1532 la corona española rechazó la solicitud de una capitulación para Almagro que le permitiera realizar conquista por sí mismo, aunque unos años más tarde, en 1535, es nombrado adelantado de Nuevo Toledo e inició la conquista de Chile; pero, como las oportunidades que se le ofrecía eran menores que en Perú, regresó con intención de enfrentarse a Pizarro, y este fue el origen de la primera guerra civil en Perú, en la que Hernando Pizarro derrota a Almagro en la batalla de las Salinas, en 1538, y le ejecuta. Mientras que Maldonado huye de la lucha fratricida, y se va a Collado, después marcha a Panamá, buscando al licenciado Cristóbal Vaca de Castro⁷², pero al no encontrarle vuelve a Quito y a Popayán en su busca, pues había pasado al

⁶⁹ Capital del imperio inca, aunque Pizarro marcha a fundar “la ciudad de los reyes”: Lima, en enero de 1535.

⁷⁰ 1475-1538.

⁷¹ Como señala Tudela de la Orden.

⁷² Fue presidente de la Audiencia de Panamá en 1541 y después gobernador y capitán general del Perú, de 1541 a 1544.

Perú con la misión de pacificar el territorio y gobernarlo en caso de muerte de Pizarro; en estas circunstancias, recibe de Castro una carta que le otorga diversos nombramientos. Al mismo tiempo, intervino con Lorenzo de Aldama como comisionado de Vaca de Castro, y participó en las fuerzas reales contra Almagro “el Mozo”, que se había hecho cargo ilegalmente (sin beneplácito de la corona) de la gobernación del Perú, a quien derrota en la llanura de Chupas, en 1542, donde es apresado y ejecutado. Ese mismo año, de 1542, al aplicarse las nuevas leyes (*Leyes Nuevas* de 1542) en el Perú, y prever Maldonado los disturbios que causaría en la zona contra la monarquía, de los encomenderos bajo la dirección de Gonzalo Pizarro, marchó a Andahuaylos. Pero entonces, es llamado por Gonzalo Pizarro, que había sido encargado por su hermano Francisco de hacerse cargo del gobierno de Quito, proponiéndole ser justicia mayor de Cuzco, pero Maldonado renuncia, mientras que al mismo tiempo escribe al virrey Blasco Núñez Vela⁷³ y al arzobispo Loaysa para ofrecerle sus servicios; pero parece ser que, al no recibir respuesta afirmativa –según apunta algunos historiadores–, al tener conocimiento de que el nuevo virrey había dado orden de apresar a su valedor Vaca de Castro⁷⁴, acepta el cargo de ser teniente de Gonzalo Pizarro en Cuzco hasta que Pizarro marcha en arma hacia Lima contra el virrey, que le abandona para luchar junto a las fuerzas oficiales de Núñez Vela. Pero, según Tudela de la Orden, cuando el virrey es depuesto y sustituido por la Audiencia, Maldonado se presenta ante Gonzalo Pizarro, quien le perdonó la vida, el día de navidad de 1544, por lo que “otra vez estuvo a punto de perderla víctima de una falsa acusación” (Tudela, 1981), cuando en realidad había sido a causa de luchar al lado del perdedor, aunque fuera en este caso el propio virrey del Perú.

Tras morir Núñez Vela, en la batalla de los Llanos de Añaquito, el 18 de enero de 1546, le sigue como virrey interino Pedro de la Gasca⁷⁵, presidente de la Real Audiencia y obispo de Sigüenza. Ese mismo año, Maldonado se encuentra junto a Antonio de Ulloa reuniendo fuerzas militares en Tarapacá, para entrar en el desierto de Atacama, en la conquista de Chile, pero antes de iniciar la expedición Ulloa decide ir a la ayuda de

⁷³ 15-V-1544-+18-I-1546.

⁷⁴ Quien logra llegar a España en 1545, pero es expulsado.

⁷⁵ 10-IV-1547-27-I-1550.

Gonzalo Pizarro, y como Maldonado se resiste a participar en esa lucha, Ulloa le autoriza para dirigirse a Chile con 20 jinetes y 60 yeguas. Sale de Tarapacá en julio de 1547, pero poco tiempo después, los indígenas “mapuches” de Copiapó cargaron contra ellos, y mataron a 11 soldados, quitándole algunos de los caballos y provisiones, por lo que a continuación los 9 españoles sobrevivientes se dirigieron a La Serena⁷⁶, donde permanecen por poco tiempo, hasta recuperar fuerzas para partir con dirección a Santiago de Chile, donde llegaron en septiembre u octubre del mismo año de 1547, en tan mal estado, que según Pedro de Valdivia⁷⁷ “parecían salir del otro mundo”. Más tarde, regresó Maldonado a Perú con [Pedro de] Villagrán (o Villagra)⁷⁸, a quien ayuda en 1150 a reunir fuerzas destinada a Chile, hacia donde marcha de nuevo al año siguiente, en 1551, para anunciar a Valdivia la próxima llegada de una división. En 1553, se traslada con cinco españoles desde el fuerte de Arauco al de Tucapel, cuando es atacado de nuevo por los “indios” (indígenas) araucanos (mapuches), pereciendo en la lucha tres de sus compañeros, y salva su vida al marchar en retirada. Al año siguiente, tras tener lugar la batalla que le costó la vida a Valdivia contra el lonko (jefe) de los mapuches Lautaro, en Tucapel, al sur del Bío-Bío (1553), mandó abandonar a los 13 españoles que se encontraban en el fuerte de Arauco y marchar a Concepción, y de esta ciudad se dirigió por orden de Francisco de Villagrán⁷⁹ a la de Santiago de Chile para lograr que el Cabildo de dicha ciudad reconociera a Villagrán como capitán general de Chile⁸⁰. Maldonado llega a esa ciudad andina, el 7 de febrero de 1554, y desempeña la función que se le había encomendado, pero al contrario de lo que piensa algunos autores que “pasó el resto de su vida obscuramente”, se sabe que durante el virreinato de la Audiencia de Lima⁸¹

⁷⁶ Fundada anteriormente por Valdivia.

⁷⁷ 1497-1553, quien logró de Pizarro en 1539 permiso para conquistar Chile, tras haberlo abandonado anteriormente Almagro, aunque en el enfrentamiento mantenido entre Gonzalo Pizarro y la Gasca, se alinea con este último, que le nombró gobernador de Chile –1549-1553-.

⁷⁸ Primo de Francisco de Villagrán.

⁷⁹ Cerca 1511-1563.

⁸⁰ Años más tarde, en 1558, el rey Felipe II le nombra gobernador de Chile, en lugar de Hurtado de Mendoza, aunque hasta 1561 no llega a tomar posesión del cargo.

⁸¹ 1552-1556.

regresa al Perú, estableciéndose en Cuzco, donde no forma parte de ninguna intriga hasta que Hernández de Girón inicia sus “rebeldías”, mientras que Madonado se incorpora a las filas del ejército leal a las órdenes de Alvarado, pero en esta lucha es herido, y al no llegar a curarse completamente, muere en la propia ciudad de Cuzco en 1556. Diego de Maldonado tuvo una encomienda en Andahuaylos, un mayorazgo y fundó el hospital para “indios” de Cuzco.

Según Parceró ([2003]), basándose probablemente en los criterios de González Ochoa (2003: 222) y/o Busto (1962-1963) en cuanto a la familia de Diego de Maldonado (1), señala, que:

Se casó con Francisca de Guzmán, pero de su matrimonio no tuvo hijos. Si los hubo de su relación con una noble indígena emparentada con Atahualpa, y ellos heredaron sus bienes. Su hija Beatriz se casó con Martín Guzmán de Salamanca y vivió y murió en Salamanca. Su hijo Juan vivió en Cuzco, participó en las rebeliones de mestizos de 1560 y en una expedición exploradora hacia las tierras bajas del Este (Parceró, [2003]).

Pero, según Ares Queija al tratar sobre “El Inca Garcilaso y sus ‘parientes’ mestizos” (2010: 15-29), Juan Arias Maldonado es hijo de Diego Maldonado (“el rico”) y de “doña” Luisa Palla, nace en Cuzco y muere en [Panamá, el 2 de octubre de 1582]⁸², en su testamento señala que su esposa había fallecido durante el viaje, y “ante la carencia de hijos legítimos”, nombró heredero de su mayorazgo a “doña” Francisca Maldonado, hija mayor, “o en su defecto” su otra hija “doña” Juana. “Ambas eran mestizas e ilegítimas y su madre era nada menos que la coya doña María Cusiguarçay, viuda del inca Sayri Tupac y madre de doña Clara Coya” (Protocolo de Antonio Sánchez, No. 25, fls. 1102r-1105v)⁸³.

Explorador Diego Maldonado (2)

⁸² De acuerdo a su testamento redactado en Cuzco, en la fecha indicada de 1582 (Protocolos de Antonio Sánchez, No. 25, fls. 1102r-1105v).

⁸³ Según Ares Queija (2010) y Parceró ([2003]), Diego de Maldonado tiene a Juan Airas de hijo, mientras que en el “Protocolo de Antonio Sánchez, [1581]), no tiene hijos sino dos hijas, una de ellas llamada Juana.

Se carece de información suficiente para afirmar o negar la identidad de este capitán explorador español del siglo XVI con su homónimo conquistador del Perú y Chile. En 1540, este segundo Diego Maldonado (Maldonado 2) es capitán de infantería bajo las órdenes del adelantado Hernando de Soto⁸⁴, explorando la Florida, con permiso de Alvar Núñez Cabeza de Vaca, hasta llegar a los Apalaches⁸⁵. Hallándose en la bahía de Aute, en los Apalaches, Soto dispuso que Maldonado⁸⁶ saliera con dos bergantines a reconocer la costa hasta 100 leguas al poniente de Aute, para demarcar los puertos, las bahía y las costa que divisara en su viaje, y a su regreso informó que a 60 leguas de dicho puerto había descubierto otro llamado Achusi, resguardado del mar y con fácil accesibilidad, por lo que podía atracar en él los buques y además los marinos saltar a tierra sin necesidad de “planchas”. A finales de febrero de 1540, Soto dispuso de nuevo que Maldonado fuera a La Habana con dos bergantines que tenía a su cargo, para que visitara a su esposa Isabel de Bobadilla, y a su regreso le informara de todo lo que viera por mar y en la isla caribeña. Debía volver en el mes de octubre al puerto de Achusi (en la “Florida del Inca”) con los dos bergantines, la carabela que llevó Gómez Arias y cuantos barcos pudiera comprar, y que en ellos debía traer el mayor número de provisión de guerra posible⁸⁷. Por este motivo Maldonado compró tres navíos, además de armas de fuego, munición, ropa para uniformes, zapatos, ganado, simientes y alimentos, pero al llegar al puerto de Achusi y no ver a nadie, y al no tener noticias del adelantado Hernando de Soto optó por costear las inmediaciones del puerto a barlovento y sotavento, e hicieron muchas señales en los árboles y en la tierra y depositaron cartas escritas entre los troncos arbóreos para dejar constancia de su llegada, pero al continuar no teniendo noticias de Soto, regresaron a los pocos meses a La Habana. Al año siguiente, a principio del verano de 1541, volvieron a salir, por segunda vez, del puerto de la Habana Diego Maldonado y Gómez Arias, con “las provisiones llevadas en el anterior viaje a tierra firme” del continente americano, pero de nuevo reconocieron toda la costa de los Apalaches, el puerto de Aute y el de

⁸⁴ [1500]-1542.

⁸⁵ Actual estado de Georgia.

⁸⁶ Este segundo Maldonado se diferencia del primero, en que el primero es soldado de infantería, mientras que el segundo es de marina.

⁸⁷ Todo tipo de avituallamientos para el ejército.

Achusi, sin tener noticias de Soto y su ejército, por lo que decidieron bajar a Nueva España, internándose hasta cerca de Baccallao, y al continuar sin tener ninguna noticia del adelantado, tomaron la decisión de regresar de nuevo a La Habana, pero allí por deseos expresos de la gobernadora Isabel de Bobadilla, volvieron a partir Maldonado a tierras norteamericanas en el verano de 1542. En esta tercera ocasión, estuvo siete meses buscando sin éxito a Soto por la costa de Florida, regresando a continuación a La Habana; pero, en la primavera de 1543, se le ordena que no vuelva hasta traer las “reliquias” de Hernando Soto. En octubre de 1543 llega a Veracruz donde tiene noticia de la muerte de Soto, y entonces regresa definitivamente a La Habana a finales de 1543. Y, precisamente, a partir de esa fecha no se tiene noticia de este Diego de Maldonado (2), pues “ignoramos sus hechos posteriores, suponiendo que sea persona distinta de su homónimo” salmantino (Maldonado 1)⁸⁸, ni tampoco se sabe si se debe identificar o no con otro Diego Maldonado (Maldonado 3), al que aludiremos a continuación.

Arzobispo Diego Maldonado (3)

El tercer Diego Maldonado del que se tiene pocas noticias de su existencia histórica, forma parte de la Junta reunida en Sevilla para tratar de la mejor fábrica, porte y medidas que debían tener los galeones reales, y cuyo informe se da en 1581, y que llega a ostentar el cargo de arzobispo de Sevilla, cuyo nombre completo es Diego de Anaya Maldonado; pudiendo ser hijo, hermano o familiar de alguno de dos Maldonados (1 o 2) descritos anteriormente.

Conclusión

Frente a la biografía novelada y ensayística, con tendencia al historicismo se antepuesto en el presente texto el desarrollo de la biografía histórica, y dentro de esta se ha aplicado el modelo de la biografía investigativa, que está incluida en la denominada “nueva biografía histórica” –ideada por Fernández-Carrión-, en la que se conjunta los criterios metodológicos propuestos por la Escuela de Annales... y la historia cuantitativa, para completar un panorama histórico en torno a la múltiple

⁸⁸ Según Jackson.

figura del explorador y conquistador de América y arzobispo de Sevilla: Diego de Maldonado.

Analizados los datos biográficos de los tres Diegos Maldonados referidos en la presente investigación, existe la opción de que los dos primeros: Maldonado salmantino conquistador del Perú y Chile y Maldonado explorador de meso y norteamérica, se traten de la misma persona⁸⁹, pues su presencia en América, de la que se tiene constancia, se inicia en 1530 bajo las órdenes de Francisco Pizarro en la conquista de Perú, pero tras el inicio de la primera guerra civil en el Perú, y especialmente después de la muerte de Almagro, en 1538, huye del virreinato del Perú y pasa al de Nueva España, por lo que en 1540 no sería extraño que estuviera bajo las órdenes de Hernando de Soto en la Florida y Georgia (Norteamérica) y en La Habana, pero tras tener constancia en Veracruz de la muerte de Soto, regrese a Cuba y de allí parte de nuevo con destino a Perú, para ponerse bajo las ordenes de Antonio Ulloa en 1546, con intención de participar en la conquista de Chile, y muere en Cuzco en 1556. En cambio, Diego Maldonado que reside en Sevilla, en torno a 1581, puede tratarse de otro Maldonado distinto a los dos anteriores, existiendo la posibilidad de que fuera familiar de alguno de los dos anteriores, pues de ser Maldonado salmantino -como señala Jackson-, debía haber alcanzado los 103 años, de 1478 a 1581, lo que es muy improbable siendo una persona de "acción" y vivir en aquella época, con menor longevidad, y por tanto es más fácil que fuera otro distinto, apellidado Diego de Anaya Maldonado, arzobispo de Sevilla.

Bibliografía

- Álvarez Villar, Julián (2001) "El mecenazgo de Monterrey", *La gaceta regional*, Salamanca, Gruposa.
- Archivo General de Indias (AGI) ([1581]) *Pasajeros a Indias*, libro 6, E. 3887.
- Ares Queija, Berta (2010) "El Inca Garcilaso y sus 'parientes' mestizos", *Humanismo, mestizaje y escritura en los 'Comentarios reales'*, Carmen de Mora (edición), Madrid, Iberoamericana, Frankfurt am Main, Verveurt, 15-29.
- Banco Central de Reserva del Perú (s/f) "Personajes y

⁸⁹ Como así mismo apunta Jackson.

- patrimonio histórico”, <https://www.bcrp.gob.pe/billetes-y-monedas/familia-de-billetes/personajes-y-patrimonio-historico.html>.
- Bellamy, James A. (1985) “A New Reading of the Namara Inscription”, *Journal of the American Oriental Society*, 105(1), 31-48.
- Bicentenario del Perú ([2020]) “Biografía de José de San Martín: su paso por Yapeyú, Cádiz y Buenos Aires (primera parte)”, *Bicentenario del Perú*, <https://bicentenario-riodelperu.pe/biografia-de-jose-de-san-martin-su-paso-por-yapeyu-cadiz-y-buenos-aires-primera-parte/>.
- Blachère, Régis (1964) *Histoire de la Littérature Arabe II*, Paris, Librairie d’Amérique et d’Orient Adrien Maisonneuve-Jean Maisonneuve, 272-273.
- Bloch, Marc (1974) *Introducción a la Historia*, México, Fondo de Cultura Económica, 6 reimp.
- Boudot-Lamotte, Antoine (1964) “Lexique de la poésie guerrier dans le Diwan de Antara b. Soddad al-Absi”, *Arabica*, No. 11, 19-56.
- Busto Duthurburu, J.A. (1962-1963) “Maldonado el rico, señor de Andahuaylas”, *Revista Histórica*, Lima, vol. XXVI
- Caballé, Anna ([2008]) “Biografía y punto de vista: perspectivas actuales”, *II Reunión de la Red europea sobre teoría y práctica de la biografía: “Le singulier et le collectif à l’épreuve de la biographie”*, París, uv.es/retpb/-doc/Texto%20Caballe.pdf.
- Caro Baroja, Julio (1997) “Ricardo Baroja”, *Cultura/New System*, Madrid, 1(1), 18-23.
- (1981) *Vidas poco paralelas (con perdón de Plutarco)*, Madrid, Turner.
- Chang, Jung (2017) *Mao: la historia desconocida*, Madrid, Taurus.
- Corriente Córdoba, Federico (1974) *Las mu’allaqat: antología y panorama de Arabia preislámica*, Madrid, Instituto Hispano-Árabe de Cultura.
- El-Sayed (2020) “Autobiografía en la literatura árabe”, https://sotor.com/السيرة_الذاتية_في_الأدب_العربي/ https://sotor.com/%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%8A%D8%B1%D8%A9_%D8%A7%D9%84%D8%B0%D8%A7%D8%AA%D9%8A%D8%A9_%D9%81%D9%8A_%D8%A7%D9%84%D8%A3%D8%AF%D8%A8_%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B1%D8%A8%D9%8A).
- Espasa Calpe (1999) *Personajes de la Historia de España*,

- Madrid, Espasa Calpe, 14 vol., t. 8.
- Euzennat, Maurice, Marion, Jean (1982) *Inscriptions antiques du Maroc, 2. Inscriptions latines*, Paris, Éditions du Centre National de la Recherche Scientifique.
- Fernández-Carrión, Miguel-Héctor (2009a) "Biografía de Francisco Martín Pinzón", *Orbis incognitus. Avisos y legajos del Nuevo mundo*, Fernando Navarro Antolín (edición), Huelva, Universidad de Huelva, vol. 2, 27-33.
- (2009b) "Andrés de Urdaneta a partir de su biografía", *Andrés de Urdaneta: un hombre moderno*, Susana Truchuelo García (edición), Ayuntamiento de Ordizia, 233-250.
 - (2006) "Descubrimiento de América: del equívoco a la realidad", *Cristóbal Colón y el descubrimiento del Nuevo mundo. V Centenario de la muerte del almirante en Valladolid*, Ma. Monserrat León Guerrero (edición), Jesús Varela Marcos (coordinador), Valladolid, Instituto Interuniversitario de Iberoamérica de la Universidad de Valladolid et al., t. I, 485-512.
 - (2005) "Aristas plásticas y la crítica de arte. Historia del arte como historia de la biografía y autobiografía de los artistas y críticos de arte", *La práctica de la crítica: el artista y el escritor críticos de arte*, Pedro Alberto Cruz Fernández y Miguel A. Hernández-Navarro (edición), Murcia, Asociación Murciana de Críticos de Arte, 166-200.
 - (2004) "Historia del arte como historia de la biografía y autobiografía de los artistas y críticos de arte", *Autobiografía en España: un balance*, Cecilia Fernández, Ma. Ángeles Hermosilla (edición), Madrid, Visor libros, 399-432.
 - (1993) *Expresionismo literario en Rafael Soto Vergés*, Madrid, Libertarias/Prodhufl.
 - (1991) *Antonio Cano. Pinturas y breve autobiografía*, Madrid, Libertarias/Prodhufl.
 - (s.f.). "Diego de Maldonado", *Diccionario biográfico español*. Madrid, Real Academia de Historia (en imprenta).
- Fowler, Will (2018) "En defensa de la biografía: hacia una 'historia total'. Un llamado a la nueva generación de historiadores del siglo XIX mexicano", *Secuencia. Revista de historia y ciencias sociales*, México, Instituto Mora, No. 100, <http://secuencia.mora.edu.mx/index.php/Secuencia/article/view/1572>.
- Francia Lorenzo, Santiago (1992) "Aportación palentina a la gesta indiana", Palencia, Diputación Provincial, 145-147,

- Frood, Elizabeth (2007) *Biographical Texts from Ramesside Egypt*, Atlanta, Society of Biblical Literature.
- Goff, Jacques Le (1993) "Les retours dans l'historiographie française actuelle", *Historia a debate*. Carlos Barros (edición), Santiago de Compostela, Historia a debate, t. I, 157-165.
- (1989) "The life as history", *Times literary supplement (TLS)*, april 14-20, 394.
- Gómez-Navarro Navarrete, José Luis (2005) "En torno a la biografía histórica", *Historia y política. Ideas, procesos y movimientos sociales*, No. 13, 7-26.
- González Ochoa, José María (2003) *Quién es quién en la América del descubrimiento*, Madrid, Acento Editorial.
- Jackson, Walter M. (editor) ([1890]) *Diccionario enciclopédico hispano-americano de literatura, ciencias, artes, etc.*, Londres, W M Jackson Editor, 23 vol. t. 13.
- Irfan Shahîd (2006) "Byzantium and the Arabs", The Fourth Century, Washington, Dumbarton Oaks.
- Larcher, Pierre (1994) "Fragments d'une poetique arabe", *Bulletin d'Etudes Orientales*, No. 46, 111-147.
- Levi, Giovanni (1989) "Les usages de la biographie", *Annales*, No. 6, noviembre-diciembre.
- Lichtheim, Miriam (2006) *Ancient Egyptian Literature. Volume II The New Kingdom, with a new foreword by Hans-W. Fischer-Elfert*, Berkeley-Los Angeles, University of California Press.
- Lockhart, James (1987) "Los de Cajamarca. Un estudio social y biográfico de los primeros conquistadores del Perú", Lima, Milla Batres.
- Lorenzo Sanz, Eufemio (1987) "Palentinos en el nacimiento y formación de América", *Actas del I Congreso de historia de Palencia*, Palencia, Diputación Provincial, vol. IV, 451-452.
- López Lemus, Virgilio (2011) "Biografía, historia de vida, testimonio...", *Journals OpenEdition*, No. 40, 237-243, <https://doi.org/10.4000/america.301>.
- Misch, Georg (1973) "A History of Autobiography", *Antiquity*, Westport, Greenwood Press.
- Perdu, Olivier (1995) "Ancient Egyptian Autobiographies", *Civilizations of the Ancient Near East*, Jack Sasson (edición), Nueva York: Scribner, 2243-2254.
- Núñez Pérez, María Gloria (1997) "La biografía en la actual historiografía contemporánea española", *Espacio, tiempo y forma. Serie V. Historia contemporánea*, Madrid, Uned, No.

10, 407-439.

Ortega y Gasset, José (1922) *Meditaciones del Quijote*, Madrid, Calpe (primera edición 1914).

Panofsky, Erwin (1995) *Vida y arte de Alberto Durero*, Madrid, Alianza.

87

Parcero Torre, Celia ([2003]) "Diego Maldonado", *Real Academia de la Historia*, Madrid, dbe.rah.es/biografias/32778/diego-maldonado.

Raisbeck, Daniel, Lara, Juan Carlos (2016) "Vidas paralelas, de Plutarco, traducida del griego por John y William Langhorne, 1881", *Blog Archivo Histórico*, Universidad del Rosario, urosario.edu.co/Blog-Archivo-Historico/Libros/Abril.2016/Vidas-Paralelas-de-Plutarco-traducida-del-griego/.

Ramírez del Río, José (2018) "La biografía en las letras árabes. Breves notas acerca de su origen", [Universidad de Córdoba], file:///C:/Users/PC/Downloads/3313-Texto%20del%20art%C3%ADculo-17029-1-10-20180629.html.

Rescher, Oskar (1911-1912), (1914-1915) "La 'Mo'allaqa' de Antara, avec le commentaire d'Ibn al-Anbari", *Revista degli Studi Orientali*, No. 4, 301-331 y No. 6, 317-352 y 931-959.

Ruiz de Vergara, Francisco (1661) *Vida del illvstrissimo señor don Diego de Anaya Maldonado Arzobispo de Sevilla fundador del Colegio Viejo de S. Bartolomé: y noticia de sus Varones excelentes*, Madrid, Diego Díaz de la Carrera.

Sagarra Gamazo, Adelaida ([2016]) "Juan Maldonado de Buendía", *Real Academia de la Historia*, dbe.rah.es/biografias/32780/juan-maldonado-de-buendia.

Sánchez, Antonio ([1581]) "Protocolo de Antonio Sánchez", Archivo Departamental de Cuzco, No. 25, fls. 1102r-1105v.

Sánchez, Carlos Manuel ([2020]) "La vida secreta del presidente de China", *XL Semanal*, <https://www.xlsemanal.com/personajes/20180426/presidente-de-china-vida-xi-jinping-vida.html>.

Stone, Lawrence (1971) "Prosopography", *Daedalus*, The MIT Press, 100(1), 46-79.

Tudela de la Orden, José (1981) "Diego Maldonado", *Diccionario de Historia de España*, Bleiberg, Germán (dirección), Madrid, Alianza, 3 vol. t.2.

Valero Pie, Aurelia (2016) "Biografía, historia e identidad: una propuesta y un ejemplo", *Desacatos*, No. 50, http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&p

id=S1607-050X2016000100052.

Velásquez, Renato (2019) "Francisco Pizarro: la otra cara del fundador de Lima", *Cosas*, <https://cosas.pe/cultura/-151174/pizarro-conquistador-lima/>.

BIBLIOGRAFÍA REFERENCIAL DE LOS ARTÍCULOS DEL PRESENTE
NÚMERO

89

La poesía española presentada por Miloslav Ulicny

Miguel-Héctor Fernández-Carrión

Palabra Hispánica, número 1, primera época, Madrid, Centro de Estudios Poéticos Hispánicos de España, 1994, 10.

Stín ráje, tisic let spanelské poezie. Sombra del paraíso. Mil años de poesía castellana

Miloslav Ulicny

Palabra Hispánica, número 1, primera época, Madrid, Centro de Estudios Poéticos Hispánicos de España, 1994, 11-12.

Poesía española traducida por Tatiana Riazántseva

G.I. Artemchuk, Rector, Instituto Superior Pedagógico de Idiomas Extranjeros de Kiev, Ucrania

Palabra Hispánica, número 1, primera época, Madrid, Centro de Estudios Poéticos Hispánicos de España, 1994, 13.

Испанская поэзия (Ispanskaya poeziya) (Poesía española):

“Solicitud de un pensaiiento enamorado y ausente”, de Francisco de Quevedo; “Los pelegrinitos”, de Federico García Lorca y “Coplas populares españolas”

Traducción de Tatiana Riazántseva, Kiev, Ucrania

Larra, Espronceda y la literatura española, según Robert Marrast

Rafael Soto Vergés, Centro de Estudios Poéticos Hispánicos de España, Madrid, España

Palabra Hispánica, número 1, primera época, Madrid, Centro de Estudios Poéticos Hispánicos de España, 1994, 24.

Larra y Espronceda, testigos de su tiempo. Dos escritores en comunicación de pensamiento

Robert Marrast, Université de Bordeaux, Francia

Palabra Hispánica, número 1, primera época, Madrid, Centro de Estudios Poéticos Hispánicos de España, 1994, 25-32.

المستكشف ، الفاتح لأمريكا والمطران في إسبانيا

Manar Elhalwany, Instituto Superior de Lenguas y Traducción, El Cairo, Egipto

Teoría e historia de la biografía: Diego de Maldonado (de una a tres personas): explorador, conquistador de América (Perú, México, Cuba, Chile y Estados Unidos) y arzobispo en España

Miguel-Héctor Fernández-Carrión, Academia de las Ciencias de América Latina y Europa, *México, España*

Cultura del Perú en Egipto 2.Bicentenario 1821-2021, Paul Paredes Portella, Zahi Hawass, Manar El Halwany, Miguel-Héctor Fernández-Carrión et al., El Cairo, Egipto, Madbouly Company, 2020, 308-352

Normas de publicación

GUÍA PARA LOS AUTORES

91

Palabra Hispánica es una revista que comprende todas las disciplinas relacionadas con las ciencias sociales, humanidades y salud, a la diversidad de enfoques y metodologías, aunque ello no le representa ninguna responsabilidad en cuanto al contenido de los artículos. Los originales que se entreguen para su publicación pasarán por un proceso editorial que se desarrollará en varias fases:

1. Los trabajos que se entreguen a *Palabra Hispánica* para su publicación deberán ser de carácter eminentemente académico. Por la naturaleza de la revista, es claro que no se aceptarán artículos de género periodístico o comentarios generales sobre algún tema.
2. El nombre del autor(es) u otra forma de identificación sólo deberá figurar en una carátula.
3. Las colaboraciones deberán presentarse en su versión final y completas, ya que no se admitirán cambios una vez iniciado el proceso de dictaminación y producción.
4. Una vez estipulado que el artículo cumple con los requisitos establecidos por la revista, será enviado a dos lectores anónimos, quienes determinarán: A. Publicar sin cambios. B. Publicar cuando se hayan cumplido las correcciones menores. C. Publicar una vez que se haya efectuado una revisión a fondo y D. Rechazar. En caso de discrepancia entre ambos resultados, el texto será enviado a un tercer árbitro, cuya decisión definirá su publicación o no. Los resultados del proceso de dictamen académico serán inapelables en todos los casos. Los trabajos enviados por académicos de alguna institución serán siempre sometidos a consideración de árbitros externos a ella.
5. El(los) autor(es) concede(n) a *Revista Albahaca* el permiso para que su material teórico se difunda en la revista impresa y medios magnéticos, fotográficos e internet. Los derechos patrimoniales de los artículos publicados en la *Revista Albahaca* son del autor, compartidos con el Centro Internacional de Estudios y de Creación Artística y Literaria (CIEyCAL) conjuntamente con el Instituto de Estudios Históricos y Económicos de la Universidad Complutense de Madrid, en cuanto puede reproducirlo ambos, tras la aceptación académica y editorial del original para que éste se publique y distribuya tanto en versión impresa como electrónica.
6. Asimismo, el(los) autor(es) conserva(n) sus derechos morales conforme lo establece la ley. El autor principal recibirá una forma de cesión de derechos patrimoniales que deberá ser firmada por él, en el entendido de que ha obtenido el consentimiento de los demás autores, si los hubiere. Por otra parte, los autores podrán usar el material de su artículo en otros trabajos o libros publicados por ellos mismos, con la condición de citar a la *Revista Albahaca* como la fuente original de publicación de dicho texto. Es responsabilidad del autor obtener

por escrito la autorización correspondiente para todo aquel material que forme parte de su artículo y que se encuentre protegido por la Ley de Derechos de Autor.

7. La colaboración deberá incluir la siguiente información: A. Título del trabajo, de preferencia breve, que refiera claramente el contenido. Se aceptan los subtítulos para aclarar y ampliar el contenido de las colaboraciones. B. Un resumen en la lengua original en que está escrito el artículo que no exceda las 150 palabras, con información concisa acerca del contenido: principales resultados, método y conclusiones adquiridas. Deberá ir acompañado de una relación de entre tres y cinco palabras clave para efectos de indización bibliográfica. La redacción de PH se encargará de las respectivas traducciones, en el caso que el autor no lo presente. C. Una portada de presentación con los datos generales de autor(es) que incluyan: A. Nombre completo. B. Centro o departamento a que se encuentra(n) adscrito (si laboralmente). C. Dirección postal institucional. D. Máximo nivel de estudios alcanzados (disciplina o campo e institución) y estudios en curso si los hubiera. E. Línea de investigación actual. F. Referencias bibliográficas completas de las últimas 3 o 4 publicaciones (incluye número de páginas). G. Cualquier otra actividad o función profesional destacada que corresponda. H. Teléfono y dirección de correo electrónico.

8. Los trabajos deberán cumplir con las siguientes características: A. Se presentarán impresos a un espacio y medio (1.5), en tipo Times New Roman de 11 puntos, sin cortes de palabras, con una extensión de 15 a 40 cuartillas para el caso de investigaciones (incluidos cuadros, notas y bibliografía); de 10 a 20 para las notas críticas, y de 3 a 5 en el caso de reseñas de libros. B. Los trabajos presentados en Word, no deberán contener formato alguno: sin sangrías, espaciado entre párrafos, no deberá emplearse hoja de estilos, caracteres especiales ni más comandos que los que atañen a las divisiones y subdivisiones del trabajo. C. Los cuadros, así como las gráficas, figuras y diagramas, deberán presentarse en el mismo espacio donde debe ir insertado en el texto a publicar. Deberán estar almacenados en una versión actualizada de Excel (para las gráficas y cuadros o tablas). Los cuadros, mapas, planos y figuras serán numerados con el sistema arábigo (cuadro, figura... 1, 2, 3, etc.). En cuanto a estas últimas, deberán manejarse en formato *jpg* a 300 dpi como mínimo. D. Los títulos o subtítulos deberán diferenciarse entre sí; para ello se recomienda el uso del sistema decimal. E. Se usará la notación Harvard para las referencias dentro del texto; es decir: apellido del autor, año y página escrito entre paréntesis: (Autor, 2000: 20). F. La bibliografía no debe extenderse innecesariamente -la estrictamente citada en el texto- y deberá contener (en este mismo orden): nombre del autor, año de edición (entre paréntesis), título del artículo (entrecomillado) y título del libro o revista (en cursivas), editorial, número, ciudad y número total de páginas en el caso de un texto integrado. Ejemplo: A. Apellidos, Nombre (Año), *Título del libro*, Editorial, Ciudad. B. Apellidos, Nombre, Apellidos, Nombre (Año), *Título del libro*, Editorial, Ciudad. C. Apellidos, Nombre (Año) "Título del capítulo de libro", en Nombre Apellidos (coordinador), *Título del libro*, Ciudad, pp. D. Apellidos, Nombre (Año) "Título del artículo", en Nombre Apellidos

(coordinador), *Título de la revista* de Institución, Ciudad, Volúmen, Número, pp.

9. La estructura mínima del trabajo incluirá una introducción que refleje con claridad los antecedentes del trabajo, su desarrollo y conclusiones. 10. Si se presenta el original impreso (incluyendo texto, gráficas, cuadros y otros apoyos), debe adjuntarse un disquete, o mejor aún, en disco compacto, con los archivos de texto en Word.

11. La *Revista Albahaca* se reserva el derecho de hacer los cambios editoriales que considere convenientes. No se devuelven los originales.

12. Los artículos podrán enviarse a la atención del director de la *Revista Albahaca*, del Centro Internacional de Estudios y de Creación Artística y Literaria (CIEyCAL), ciecal@centro-ciecal.org

INFORMATION FOR CONTRIBUTORS

Palabra Hispánica is a journal open to all disciplines related to social science, humanities and health in the context of specific regions and cities. It is also open to different viewpoints and methodologies; however, it has no responsibility for the content of its papers. The originals of the manuscripts submitted to be considered for publication will undergo an editorial process comprising several stages:

1. The manuscripts submitted to *Palabra Hispánica* must have an eminently academic character. Due to the nature of the journal, it is impossible to accept journalistic or general comment papers about any subject.

2. The name of the author(s) or any other form of identification must only appear in the cover page.

3. The collaborations must be submitted in their final and complete version, since it will be impossible to accept changes once the refereeing and production processes have started.

4. Once it has been decided that the paper complies with the requirements established by the journal, it will be sent to two readers who anonymously will determine whether the article will be: A. Published without changes. B. Published once minor corrections have been made. C. Published once a major revision has been made or D. Rejected. In the case in which both results differ from each other, the article will be sent to a third referee, whose decision will determine the result of the refereeing process. In all cases, the results are unappealable. The articles submitted by staff of an academic institution will always be submitted for consideration to referees external to it.

5. The authors agree to grant RVI permission to distribute their material in the journal, as well as in magnetic and photographic media. The patrimonial rights of the papers published in *Revista Albahaca* are transferred to Centro Internacional de Estudios y de Creación Artística y Literaria (CIEyCAL), after the academic and editorial acceptance to publish and distribute the manuscript, both in print and electronically.

6. Likewise, the authors retain their moral rights as established by law. The main author will receive a copyright transfer form that must be signed, with the understanding that the rest of the authors have

given their agreement. The authors also retain their right to use the material in their papers in other works or books published by themselves, provided that they cite RVI as the original source of the text. It is the responsibility of the authors to obtain the corresponding written permission to use material in their papers that is protected by Copyright Law.

7. The collaborations must include the following information: A. Title of the paper, preferably brief, which clearly refers to its content. It is considered accepted and convenient to have a subtitle in order to clarify and define the content of the collaboration. B. An abstract in the language in which the paper is written and that does not exceed 150 words. The abstract must contain concise information about the contents of the article: main results, method and conclusions. It must not contain tables, numbers, bibliographic references or mathematical expressions. It must also be accompanied by three to five keywords, which will be used for bibliographic indexation purposes. The RVI editorial office will be responsible for the appropriate translations. C. A front-page with general information about the authors, including: A. Full Name. B. Centre or Department of affiliation. C. Postal address of their institution. D. Maximum educational attainment (discipline and institution) and, current studies (in case this applies). E. Current research lines. F. Bibliographic references of the latest 3 or 4 publications (including page numbers). G. Mention to any other relevant professional activities or positions. H. Telephone and e-mail address.

8. The collaborations must have the following characteristics: A. The manuscript must be printed with 1.5 line spacing, in 11 point Times New Roman fonts and without truncated words. The extension of the manuscript must be between 15 and 40 pages for research papers (including tables, notes and bibliography); between 10 and 20 pages for critics papers and between 3 and 5 for book reviews. B. The manuscript must be typed using upper- and lower-case letters and with appropriate tildes and accents. In case of using Microsoft Word, the manuscripts must not have any given format, i. e. do not use indentations or paragraph spacing, do not apply styles, do not use special characters or more commands than the ones needed for sections and subsections in the paper. C. Tables, as well as graphs, figures and diagrams must be included in separate pages and grouped at the end of the manuscript. The main body must have clear information about the place where they must be inserted. In case they are submitted electronically, the graphs and tables must be sent in the most updated Microsoft Excel format. It is impossible to accept them in any other format, older software or inserted in the text file. The tables, figures, maps, plans must be numbered with Arabic numerals (table 1, 2, 3, etc.). The format of the latter must be *jpg* with 300 dpi as a minimum. D. Sections and subsections must be easily distinguished; to that end we recommend the usage of a decimal system. E. Citation of references must be in the Harvard system, in other words: author's surname, year and page, all in brackets: (Writer, 2000: 20). F. The bibliography must not be unnecessarily extended—include only the references cited in the text— and must include (in this order):

name of the author, year of publication (in brackets), title of the paper (in quotation marks), title of the book or journal (in italics), publisher, number, city and total number of pages in case of an integrated text. Example: A. Surname, Name (Year), *Book title*, Publisher, City. B. Surname, Name, Surname, Name (Year), *Book title*, Publisher, City. C. Surname, Name (Year) "Title of chapter in book" First name Last Name (coordinator or editing, for example), Book Title, City, C.Surname, Name (Year) "Title of magazine article" in Journal Title Institution, City, Volume, Number, pp.

9. The minimum structure of the paper must include an introduction that clearly reflects the background of the work, as well as its body and conclusions.

10. If the originals are submitted in print (including text, figures, tables and other support material), it is necessary to include a floppy or preferably a cd with the text files (MicroSoft Word or Word Perfect in rtf format compatible with pc) and the support material. The name of the files must be printed in the front of the disk. Notice that there must be a file per table and/or figure.

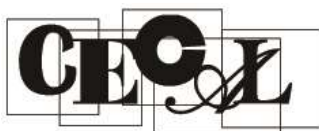
11. *Palabra Hispánica* reserves the right to make all the changes that are considered to be pertinent. The originals submitted to the editorial office will not be returned.

12. The manuscripts can be submitted to email ciecal@centro-ciecal.org

La publicación de esta revista la realizó el Centro Internacional de Investigación, Estudios y Creación Artística y Literaria (CIEyCAL) con sede académica en la Universidad Complutense de Madrid (UCM)

Se terminó online en febrero de 2021

palabrahispanica.apublicaciones.com
<https://palabrahispanica.apublicaciones.com>



COLABORADORES EN EL PRESENTE NÚMERO

Miloslav Ulicny, Tatiana Riazántseva, G.I. Artemchuk, Francisco de Quevedo, Federico García Lorca, Robert Marrast, Manar Elhalwany, Miguel-Héctor Fernández-Carrión y Rafael Soto Vergés

CIEYCAL
Centro de Investigación de
Investigación, Estudios y Creación
Artística y Literaria

Palabra Hispánica online ISSN 1134-7449

Journal of Hispanic

<https://palabrahispanica.apublicaciones.com>

centro-ciecal@ciecal.org